

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761114665409>



(42)

No. 87

N° 87

Orders and Notices**Feuilleton et Avis**

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario



**3rd Session,
35th Parliament**

**3^e session,
35^e législature**

Wednesday,
November 24, 1993

Mercredi
24 novembre 1993



TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	3
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS	14
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ	19
NOTICES / AVIS	20
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES	27
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS	30
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS	34
ESTIMATES 1993-1994 / BUDGETS DES DÉPENSES 1993-1994	35
QUESTIONS / QUESTIONS	36

THIRD READINGS

TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 50, An Act to implement the Government's expenditure control plan and, in that connection, to amend the Health Insurance Act and the Hospital Labour Disputes Arbitration Act. Hon. R. Grier.
Projet de loi 50, Loi visant à mettre en œuvre le Plan de contrôle des dépenses du gouvernement et modifiant la Loi sur l'assurance-santé et la Loi sur l'arbitrage des conflits de travail dans les hôpitaux. L'hon. R. Grier.
3. Bill 51, An Act respecting the Restructuring of the County of Simcoe. Hon. E. Philip.
Projet de loi 51, Loi concernant la restructuration du comté de Simcoe. L'hon. E. Philip.
4. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.
Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.
5. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT

6. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.
Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.
7. Committee of the Whole House:
Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos. Hon. M. Churley. **REPRINTED.**
Projet de loi 8, Loi prévoyant la réglementation des casinos par la création de la Société des casinos de l'Ontario et traitant de certaines autres questions relatives aux casinos. L'hon. M. Churley. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 40, An Act to stimulate Economic Development through the Creation of Community Economic Development Corporations and through certain amendments to the Education Act, the Municipal Act, the Planning Act and the Parkway Belt Planning and Development Act. Hon. E. Philip. **REPRINTED.**

Projet de loi 40, Loi visant à stimuler le développement économique grâce à la création de sociétés de développement économique communautaire et à certaines modifications apportées à la Loi sur l'éducation, à la Loi sur les municipalités, à la Loi sur l'aménagement du territoire et à la Loi sur la planification et l'aménagement d'une ceinture de promenade. L'hon. E. Philip. **REIMPRIMÉ.**

8. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

9. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 31, An Act to amend the Income Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 31, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

13. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

14. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.* **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.* **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

20. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.* **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.* **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 74, An Act to amend the Highway Traffic Act. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 74, Loi modifiant le Code de la route. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

24. Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

26. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

32. Second Reading Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

36. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 117, An Act to revise the Crown Employees Collective Bargaining Act, to amend the Public Service Act and the Labour Relations Act and to make related amendments to other Acts. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 117, Loi révisant la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne, modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur les relations de travail et apportant des modifications connexes à d'autres lois. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier.

Deuxième lecture Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier.

38. Second Reading Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property. Hon. E. Gigantes.

Deuxième lecture Projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation. L'hon. E. Gigantes.

39. Second Reading Bill 121, An Act to amend the Teachers' Pension Act. Hon. D. Cooke.

Deuxième lecture Projet de loi 121, Loi modifiant la Loi sur le régime de retraite des enseignants. L'hon. D. Cooke.

40. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

52. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

53. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 19).

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

67. Concurrence in Supply for the Ministry of Agriculture and Food.

68. Concurrence in Supply for the Ministry of Housing.

69. Concurrence in Supply for the Ministry of Health.

70. Concurrence in Supply for the Ministry of Labour.

71. Concurrence in Supply for the Office Responsible for Women's Issues.

72. Concurrence in Supply for the Office of Francophone Affairs.

73. Concurrence in Supply for the Ministry of Education and Training.

- 74. Concurrence in Supply for the Ministry of Economic Development and Trade.
 - 75. Concurrence in Supply for the Ministry of Community and Social Services.
 - 76. Concurrence in Supply for the Ministry of Natural Resources.
 - 77. Concurrence in Supply for the Ministry of Northern Development and Mines.
 - 78. Concurrence in Supply for the Ministry of Culture, Tourism and Recreation.
-

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS**AFFAIRES ÉMANANT DES
DÉPUTÉS****79. Committee of the Whole House:**

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathysen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M^{me} I. Mathysen. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M^{me} E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M^{me} B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M^{me} E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M^{me} D. Poole. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

112. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

PRIVATE BILLS

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

113. Second Reading Bill Pr35, An Act to revive Owen Sound Little Theatre. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**
114. Second Reading Bill Pr47, An Act to revive Cambroco Ventures Inc. Mr T. Ruprecht. **PRINTED.**
115. Second Reading Bill Pr48, An Act respecting the City of Toronto. Ms Z. Akande. **REPRINTED.**
116. Second Reading Bill Pr50, An Act respecting the Institute of Municipal Assessors of Ontario. Mr A. Perruzza. **REPRINTED.**
117. Second Reading Bill Pr52, An Act respecting the County of Hastings. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings). **REPRINTED.**
118. Second Reading Bill Pr56, An Act to revive Ottawa Jewish Home for the Aged. Mr B. Grandmaître. **PRINTED.**
119. Second Reading Bill Pr58, An Act respecting the County of Grey. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**
120. Second Reading Bill Pr59, An Act respecting the City of Kingston. Mr G. Wilson (Kingston and The Islands). **REPRINTED.**
121. Second Reading Bill Pr61, An Act respecting the City of Toronto. Ms Z. Akande. **PRINTED.**
-

NOTICES**GOVERNMENT NOTICES OF
MOTIONS****AVIS****AVIS DE MOTIONS DU
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
14. Withdrawn, November 23, 1993.
15. Mr Charlton - Resolution - That, notwithstanding Standing Order 9, the House shall continue to meet from 6:00 p.m. to 12:00 midnight on December 1, 2, 6, 7, 8, 9, 1993, at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until the next Sessional day. November 23, 1993.
16. Mr Charlton - Resolution - That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order in relation to Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991, the Standing Committee on Social Development shall be authorized to meet beyond its normal adjournment time but not later than 12:00 midnight on its regularly scheduled meeting days for the purpose of conducting public hearings; And that the Committee shall complete clause-by-clause consideration of the bill on Tuesday, December 7, 1993. All proposed amendments must be filed with the Clerk of the Committee prior to 12:00 noon on the above noted day. At 5:00 p.m. on that same day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further amendment or debate, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20 minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 128(a);

That the Committee be authorized to continue to meet beyond its normal adjournment if necessary until consideration of clause-by-clause has been completed. The Committee shall report the bill to the House on the first available day following completion of clause-by-clause consideration that reports from committees may be received. In the event that the Committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed to be reported to and received by the House;

That upon receiving the report of the Standing Committee on Social Development, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment, and at such time the bill shall be ordered for third reading.

That 2 hours be allotted to the third reading stage of the bill. At the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment.

That in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes and no deferral of any division pursuant to Standing Order 28(g) shall be permitted. November 23, 1993.

**WANT OF CONFIDENCE
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
43(a) DU RÈGLEMENT**

1. Mr Harris - Whereas the NDP government continued to follow the job killing tax policies of the previous Liberal administration including 22 new tax increases in its first two budgets on top of the 33 tax increases of the previous government;

And whereas this government continued the trend set by the previous government to increase expenditures annually well in excess of the rate of inflation;

And whereas this government continued the Liberal government's trend to increase the size and scope of government in Ontario to a level we can no longer afford;

And whereas this government compounded this bad fiscal policy with multi-billion dollar deficits;

And whereas this government failed to recognize the long term damage these policies created in the economy of Ontario and did not begin to develop new direction and policy alternatives until over two and a half years after assuming office;

Therefore this House has lost faith in the ability of this government to develop long range economic plans for the prosperity of Ontario and pursuant to the provisions of Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. June 23, 1993.

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES
DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathysen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

29. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, given that the Ontario Cancer Treatment and Research Foundation and the Ontario Cancer Institute have provided exemplary service to cancer patients in Ontario, but that these institutions face major capital and operating deficiencies; and that the number of new patients requiring timely treatment is expected to reach 60,000 per year by the year 2000 at the same time as hundreds of thousands of patients need continuing care through a co-operative, co-ordinated system developed on a regional basis; and that a comprehensive system integrating research, education and patient services will enhance the provision of cancer treatment in the province; and that the 1985 Provincial Role Study of Cancer Services in Ontario prepared for the OCTRF and the OCI recommended the establishment of an Ontario Cancer Agency and that those institutions accepted that recommendation in principle; this House recommends that the Government of Ontario should introduce legislation at the earliest possible opportunity to establish an Ontario Cancer Agency which will merge the Ontario Cancer Treatment and Research Foundation and the Ontario Cancer Institute into one unified organization under a single Board, to provide a comprehensive cancer control program for Ontario through a comprehensive cancer centre in each region, and to provide administrative and functional co-ordination of all resources for cancer control in Ontario. October 27, 1993.

31. Mr Perruzza - Resolution - That, in the opinion of this House, this Parliament should call upon the new federal government to abolish the Senate of Canada. November 4, 1993.

32. Mr Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings) - Resolution - That, in the opinion of this House, the present Federal Government should keep its financial commitments to the people of Ontario with respect to its promises made during the recent Federal Election Campaign. November 16, 1993.

33. Mrs Marland - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that persons with developmental disabilities are valued members of our society who require assistance from the provincial government in order to enjoy the quality of life, independence and community living that persons without disabilities take for granted;

and recognizing that there is a severe shortage of support for adults with developmental disabilities, including supported employment, alternatives to sheltered workshops, a variety of living options, family support services, and parent relief;

and recognizing that institutions for persons with developmental disabilities are being closed before sufficient community support is in place for the discharged residents;

and recognizing that when youth with developmental disabilities turn 21 years of age, they are no longer eligible for children's support programs but can rarely be accommodated in support programs for adults because of the shortage of resources and services;

and recognizing that parents who care for adults with developmental disabilities in their homes require provincial government assistance to allow them to enjoy some of the freedom from child-care responsibilities that most parents of adult children take for granted;

and recognizing that as the parents of adults with developmental disabilities grow older, they worry about who will care for their children when they can no longer do so;

and recognizing that the Ministry of Community and Social Services cut \$1.5 million from its funding of sheltered workshops in 1992/93, then promised it would not execute a further planned cut to sheltered workshops of \$1.5 million in 1993/94, but nonetheless reduced its 1993/94 transfer payments to community living associations by \$1.5 million;

and recognizing that the 1993/94 Estimates for Community and Social Services show a \$20.3 million (11.9%) decrease in the budget for community accommodation for adults with developmental disabilities;

and recognizing that despite new provincial funding of \$21.08 million in 1993 for persons with developmental disabilities, there is still a crisis in support for adults with developmental disabilities;

and recognizing that possible cost savings have been identified in other program areas of the Community and Social Services portfolio, including:

- social services fraud, misallocation and mismanagement (\$630 million per year, or 10% of the Province's social assistance budget, according to the Provincial Auditor);
- payments to convert private daycare centres to non-profit centres, bail out non-profit daycare centres that are in financial difficulty, and build new non-profit centres through the Jobs Ontario Capital program, even though many existing daycare centres, both non-profit and private, have excess capacity (total expenditure: approximately \$200 million);

and recognizing that in other portfolios, cost savings could be achieved by reducing health card fraud (\$675 million/year) and reducing workers' compensation fraud (\$150 million/year), to cite just two examples;

Therefore the Government of Ontario should immediately undertake to reform the financing of support for adults with developmental disabilities, giving consideration to the following:

- person-centred planning, whereby funding is allocated directly to each person with a developmental disability for that person and her/his family or guardian to decide how best to meet his/her needs;
- improving the funding of community-based support so that the closing of institutions can proceed on schedule and the former residents of institutions can be ensured access to a full range of community support;
- redirecting funds to adults with developmental disabilities from other areas, such as those mentioned above, where expenditure cuts could be achieved. November 16, 1993.

34. Mr Eddy - Resolution - That, in the opinion of this House, since there is playground equipment being purchased by municipalities, school boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that are frequented by children which does not have to meet any mandatory safety requirements; and

since the Canadian Standards Association (CSA) has developed a National Standard of Canada for Children's Playspaces and Equipment which is widely supported among Canadian manufacturers in the playground equipment industry and which is the only such safety standard in Canada; and

since several Canadian manufacturers have spent considerable time and money to adhere to the standard; and

since many foreign companies can and are selling their playground equipment products which do not meet the CSA standard; and

since the number of children admitted to hospitals with playground related injuries has been rising in recent years;

therefore, this House urges the Government of Ontario to recognize the Canadian Standards Association's National Standard CAN/CSA-Z614-M90 as the appropriate safety standard for playground equipment that is bought and sold in Ontario;

and to urge all Ontario municipalities, schools boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that use playground equipment to adhere to the national standard when buying playground equipment. November 23, 1993.

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article
96(d) du Règlement.)*

Ballot Item Number 37 - To be debated November 25, 1993.

Mr Perruzza - Resolution - That, in the opinion of this House, this Parliament should call upon the new federal government to abolish the Senate of Canada.

Ballot Item Number 38 - To be debated November 25, 1993.

Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, given that the Ontario Cancer Treatment and Research Foundation and the Ontario Cancer Institute have provided exemplary service to cancer patients in Ontario, but that these institutions face major capital and operating deficiencies; and that the number of new patients requiring timely treatment is expected to reach 60,000 per year by the year 2000 at the same time as hundreds of thousands of patients need continuing care through a co-operative, co-ordinated system developed on a regional basis; and that a comprehensive system integrating research, education and patient services will enhance the provision of cancer treatment in the province; and that the 1985 Provincial Role Study of Cancer Services in Ontario prepared for the OCTRF and the OCI recommended the establishment of an Ontario Cancer Agency and that those institutions accepted that recommendation in principle; this House recommends that the Government of Ontario should introduce legislation at the earliest possible opportunity to establish an Ontario Cancer Agency which will merge the Ontario Cancer Treatment and Research Foundation and the Ontario Cancer Institute into one unified organization under a single Board, to provide a comprehensive cancer control program for Ontario through a comprehensive cancer centre in each region, and to provide administrative and functional co-ordination of all resources for cancer control in Ontario.

Ballot Item Number 39 - To be debated December 2, 1993.

Mrs Marland - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that persons with developmental disabilities are valued members of our society who require assistance from the provincial government in order to enjoy the quality of life, independence and community living that persons without disabilities take for granted;

and recognizing that there is a severe shortage of support for adults with developmental disabilities, including supported employment, alternatives to sheltered workshops, a variety of living options, family support services, and parent relief;

and recognizing that institutions for persons with developmental disabilities are being closed before sufficient community support is in place for the discharged residents;

and recognizing that when youth with developmental disabilities turn 21 years of age, they are no longer eligible for children's support programs but can rarely be accommodated in support programs for adults because of the shortage of resources and services;

and recognizing that parents who care for adults with developmental disabilities in their homes require provincial government assistance to allow them to enjoy some of the freedom from child-care responsibilities that most parents of adult children take for granted;

and recognizing that as the parents of adults with developmental disabilities grow older, they worry about who will care for their children when they can no longer do so;

and recognizing that the Ministry of Community and Social Services cut \$1.5 million from its funding of sheltered workshops in 1992/93, then promised it would not execute a further planned cut to sheltered workshops of \$1.5 million in 1993/94, but nonetheless reduced its 1993/94 transfer payments to community living associations by \$1.5 million;

and recognizing that the 1993/94 Estimates for Community and Social Services show a \$20.3 million (11.9%) decrease in the budget for community accommodation for adults with developmental disabilities;

and recognizing that despite new provincial funding of \$21.08 million in 1993 for persons with developmental disabilities, there is still a crisis in support for adults with developmental disabilities;

and recognizing that possible cost savings have been identified in other program areas of the Community and Social Services portfolio, including:

- social services fraud, misallocation and mismanagement (\$630 million per year, or 10% of the Province's social assistance budget, according to the Provincial Auditor);
- payments to convert private daycare centres to non-profit centres, bail out non-profit daycare centres that are in financial difficulty, and build new non-profit centres through the Jobs Ontario Capital program, even though many existing daycare centres, both non-profit and private, have excess capacity (total expenditure: approximately \$200 million);

and recognizing that in other portfolios, cost savings could be achieved by reducing health card fraud (\$675 million/year) and reducing workers' compensation fraud (\$150 million/year), to cite just two examples;

Therefore the Government of Ontario should immediately undertake to reform the financing of support for adults with developmental disabilities, giving consideration to the following:

- person-centred planning, whereby funding is allocated directly to each person with a developmental disability for that person and her/his family or guardian to decide how best to meet his/her needs;
- improving the funding of community-based support so that the closing of institutions can proceed on schedule and the former residents of institutions can be ensured access to a full range of community support;
- redirecting funds to adults with developmental disabilities from other areas, such as those mentioned above, where expenditure cuts could be achieved.

Ballot Item Number 40 - To be debated December 2, 1993.

Mr Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings) - Resolution - That, in the opinion of this House, the present Federal Government should keep its financial commitments to the people of Ontario with respect to its promises made during the recent Federal Election Campaign.

Ballot Item Number 41 - To be debated December 9, 1993.

Mr Eddy - Resolution - That, in the opinion of this House, since there is playground equipment being purchased by municipalities, school boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that are frequented by children which does not have to meet any mandatory safety requirements; and

since the Canadian Standards Association (CSA) has developed a National Standard of Canada for Children's Playspaces and Equipment which is widely supported among Canadian manufacturers in the playground equipment industry and which is the only such safety standard in Canada; and

since several Canadian manufacturers have spent considerable time and money to adhere to the standard; and

since many foreign companies can and are selling their playground equipment products which do not meet the CSA standard; and

since the number of children admitted to hospitals with playground related injuries has been rising in recent years;

therefore, this House urges the Government of Ontario to recognize the Canadian Standards Association's National Standard CAN/CSA-Z614-M90 as the appropriate safety standard for playground equipment that is bought and sold in Ontario;

and to urge all Ontario municipalities, schools boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that use playground equipment to adhere to the national standard when buying playground equipment.

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS
AUX COMITÉS**

STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 20, An Act to protect the Persons, Property and Rights of Tenants and Landlords. Mr R. Runciman. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 20, Loi visant à protéger la personne, les biens et les droits des locataires et des locateurs. M. R. Runciman. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Hamick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Hamick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziemba. (Referred July 19, 1993).

Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziemba. (Déféré le 19 juillet 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. Hon. B. Wildman. (Referred September 30, 1993).

Projet de loi 26, Loi concernant les droits environnementaux en Ontario. L'hon. B. Wildman. (Déféré le 30 septembre 1993).

Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice. Hon. G. Pouliot. (Referred November 23, 1993).

Projet de loi 47, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'administration de la justice. L'hon. G. Pouliot. (Déféré le 23 novembre 1993).

Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti. (Referred October 28, 1993).

Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti. (Déféré le 28 octobre 1993).

STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr44, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr45, An Act respecting the City of Toronto. Ms Z. Akande. (Referred October 20, 1993).

Bill Pr46, An Act respecting the City of Mississauga. Mr S. Mahoney. (Referred June 29, 1993).

Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc. Mr G. Mammoliti. (Referred September 29, 1993).

Bill Pr57, An Act respecting Children's Oncology Care of Ontario Inc. Ms D. Poole. (Referred November 15, 1993).

Bill Pr63, An Act respecting the Township of Glanbrook. Mr M. Morrow. (Referred November 18, 1993).

Bill Pr64, An Act respecting York-Durham Heritage Railway Association. Mr L. O'Connor. (Referred November 3, 1993).

Bill Pr65, An Act to revive Region 2, I.W.A. Building Society. Mr G. Bisson. (Referred November 3, 1993).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. (Referred April 22, 1993).

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. (Déféré le 22 avril 1993).

Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie. (Referred October 12, 1993).

Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 12 octobre 1993).

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M^{me} E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1^{er} décembre 1992).

Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. (Referred July 29, 1993).

Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. (Déféré le 29 juillet 1993).

**BILLS REFERRED TO
COMMISSIONERS OF
ESTATE BILLS**

**PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX
COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI
AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION**

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

COMMITTEE MEETINGS

RÉUNIONS DE COMITÉS

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs will meet to resume consideration of the underground economy as follows:

Thursday, 25 November	9.45 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.1
-----------------------	-------------------------	-----------

The Standing Committee on General Government will meet as follows:

Thursday, 25 November	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.151
-----------------------	--------------------------	-------------

The Standing Committee on Government Agencies will meet to review the operation of the Ontario Food Terminal Board as follows:

Today	10.00 a.m. <u>in closed session</u> and 10.30 a.m.	Room No.228
-------	---	-------------

The Standing Committee on the Ombudsman will meet as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.151
-------	------------	-------------

The Standing Committee on Public Accounts will meet in closed session as follows:

Thursday, 25 November	10.00 a.m.	Room No.228
-----------------------	------------	-------------

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr45, An Act respecting the City of Toronto; Bill Pr57, An Act respecting Children's Oncology Care of Ontario Inc.; Bill Pr64, An Act respecting York-Durham Heritage Railway Association; Bill Pr65, An Act to revive Region 2, I.W.A. Building Society, as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.1
-------	------------	-----------

The Standing Committee on Resources Development will meet to consider Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act, as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.1
-------	-----------	-----------

ESTIMATES 1993-1994**IN STANDING COMMITTEE ON
ESTIMATES****BUDGETS DES DÉPENSES 1993-1994****EN COMITÉ PERMANENT DES
BUDGETS DES DÉPENSES**

**Time used in consideration of
all the Estimates 1993-1994 42 hrs. 44 mins.**

Time remaining for Concurrence in Supply 6 hrs.

Ministry of Agriculture and Food	(Completed June 30, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Ministry of Housing	(Completed July 20, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Ministry of Health	(Completed October 5, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Ministry of Labour	(Completed October 12, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Office Responsible for Women's Issues	(Completed October 20, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Office of Francophone Affairs	(Completed November 2, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Ministry of Education and Training	(Completed November 17, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Ministry of Economic Development and Trade	(Deemed passed November 18, 1993)
	(Reported November 22, 1993)
Ministry of Community and Social Services	(Deemed passed November 18, 1993)
	(Reported November 22, 1993)
Ministry of Natural Resources	(Deemed passed November 18, 1993)
	(Reported November 22, 1993)
Ministry of Northern Development and Mines	(Deemed passed November 18, 1993)
	(Reported November 22, 1993)
Ministry of Culture, Tourism and Recreation	(Deemed passed November 18, 1993)
	(Reported November 22, 1993)

QUESTIONS

(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)

QUESTIONS

(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)

-
444. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health give a detailed breakdown of the cost to develop and print "Time for Change - Immigrant, Refugee and Racial Minority Women and Health Care Needs." November 24, 1993.
445. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health give a list of all the advisors, consultants and government staff who worked on the "Time for Change - Immigrant, Refugee and Racial Minority Women and Health Care Needs." November 24, 1993.
446. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health give a salary breakdown of all the individuals who worked on "Time for Change - Immigrant, Refugee and Racial Minority Women and Health Care Needs." November 24, 1993.
447. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health table information on how many copies of "Time for Change - Immigrant, Refugee and Racial Minority Women and Health Care Needs" were printed and where and to whom they were distributed. November 24, 1993.
448. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide an objective for "Time for Change - Immigrant, Refugee and Racial Minority Women and Health Care Needs" and provide the facts that prompted such a program to be developed. November 24, 1993.
449. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health justify the Minister's comments concerning systemic racism in the medical system with proof, that is, with facts and figures. November 24, 1993.
450. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister Responsible for Francophone Affairs give a detailed breakdown of the cost of a mail out in October to French speaking Ontarians advertising French programs, schools, justice, newsletters, radio and television programs. November 24, 1993.
451. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister Responsible for Francophone Affairs give a breakdown of how many of these advertising features were sent and who received them. November 24, 1993.

452. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister Responsible for Francophone Affairs tell how the list for the mail out was determined and if the information was accurately generated. November 24, 1993.
453. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister Responsible for Francophone Affairs give a list of all consultants, advisors, government staff and advertising agency personnel who worked on the mail out advertising French programs, schools, justice, newsletters, radio and television programs. November 24, 1993.
454. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister Responsible for Francophone Affairs give a list of the salaries of all the consultants, advisors, government staff and advertising agency personnel who worked on the mail out advertising French programs, schools, justice, newsletters, radio and television programs. November 24, 1993.
-



No. 88

N° 88

Orders and Notices**Feuilleton et Avis**

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario



**3rd Session,
35th Parliament**

**3^e session,
35^e législature**

Thursday,
November 25, 1993

Jeudi
25 novembre 1993



TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT	3
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS	14
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ	19
NOTICES / AVIS	21
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES	29
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS	32
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS	36
ESTIMATES 1993-1994 / BUDGETS DES DÉPENSES 1993-1994	37
QUESTIONS / QUESTIONS	38

THIRD READINGS**TROISIÈMES LECTURES**

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 50, An Act to implement the Government's expenditure control plan and, in that connection, to amend the Health Insurance Act and the Hospital Labour Disputes Arbitration Act. Hon. R. Grier.
Projet de loi 50, Loi visant à mettre en œuvre le Plan de contrôle des dépenses du gouvernement et modifiant la Loi sur l'assurance-santé et la Loi sur l'arbitrage des conflits de travail dans les hôpitaux. L'hon. R. Grier.
3. Bill 51, An Act respecting the Restructuring of the County of Simcoe. Hon. E. Philip.
Projet de loi 51, Loi concernant la restructuration du comté de Simcoe. L'hon. E. Philip.
4. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.
Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.
5. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

GOVERNMENT BUSINESS**AFFAIRES ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT**

6. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.
Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.
7. Committee of the Whole House:
Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos. Hon. M. Churley. **REPRINTED.**
Projet de loi 8, Loi prévoyant la réglementation des casinos par la création de la Société des casinos de l'Ontario et traitant de certaines autres questions relatives aux casinos. L'hon. M. Churley. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 40, An Act to stimulate Economic Development through the Creation of Community Economic Development Corporations and through certain amendments to the Education Act, the Municipal Act, the Planning Act and the Parkway Belt Planning and Development Act. Hon. E. Philip. **REPRINTED.**

Projet de loi 40, Loi visant à stimuler le développement économique grâce à la création de sociétés de développement économique communautaire et à certaines modifications apportées à la Loi sur l'éducation, à la Loi sur les municipalités, à la Loi sur l'aménagement du territoire et à la Loi sur la planification et l'aménagement d'une ceinture de promenade. L'hon. E. Philip. **REIMPRIMÉ.**

8. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

9. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 31, An Act to amend the Income Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 31, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

13. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

14. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.* **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.* **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

20. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.* **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.* **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 74, An Act to amend the Highway Traffic Act. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 74, Loi modifiant le Code de la route. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

24. Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

26. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

32. Second Reading Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

36. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 117, An Act to revise the Crown Employees Collective Bargaining Act, to amend the Public Service Act and the Labour Relations Act and to make related amendments to other Acts. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 117, Loi révisant la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne, modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur les relations de travail et apportant des modifications connexes à d'autres lois. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

38. Second Reading Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property. Hon. E. Gigantes.

Deuxième lecture Projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation. L'hon. E. Gigantes.

39. Second Reading Bill 121, An Act to amend the Teachers' Pension Act. Hon. D. Cooke.

Deuxième lecture Projet de loi 121, Loi modifiant la Loi sur le régime de retraite des enseignants. L'hon. D. Cooke.

40. Second Reading Bill 122, An Act to amend the Highway Traffic Act. Hon. G. Pouliot.

Deuxième lecture Projet de loi 122, Loi modifiant le Code de la route. L'hon. G. Pouliot.

41. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton.
PRINTED.

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

53. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

54. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 19).

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

68. Concurrence in Supply for the Ministry of Agriculture and Food.
69. Concurrence in Supply for the Ministry of Housing.
70. Concurrence in Supply for the Ministry of Health.
71. Concurrence in Supply for the Ministry of Labour.
72. Concurrence in Supply for the Office Responsible for Women's Issues.
73. Concurrence in Supply for the Office of Francophone Affairs.
74. Concurrence in Supply for the Ministry of Education and Training.
75. Concurrence in Supply for the Ministry of Economic Development and Trade.
76. Concurrence in Supply for the Ministry of Community and Social Services.
77. Concurrence in Supply for the Ministry of Natural Resources.
78. Concurrence in Supply for the Ministry of Northern Development and Mines.
79. Concurrence in Supply for the Ministry of Culture, Tourism and Recreation.
-

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES
DÉPUTÉS

80. Committee of the Whole House:

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathysen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M^{me} I. Mathysen. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M^{me} E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M^{me} B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M^{me} E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M^{me} D. Poole. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

112. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

113. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

PRIVATE BILLS

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

114. Second Reading Bill Pr35, An Act to revive Owen Sound Little Theatre. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**
115. Second Reading Bill Pr45, An Act respecting the City of Toronto. Ms Z. Akande. **PRINTED.**
116. Second Reading Bill Pr47, An Act to revive Cambroco Ventures Inc. Mr T. Ruprecht. **PRINTED.**
117. Second Reading Bill Pr48, An Act respecting the City of Toronto. Ms Z. Akande. **REPRINTED.**
118. Second Reading Bill Pr50, An Act respecting the Institute of Municipal Assessors of Ontario. Mr A. Perruzza. **REPRINTED.**
119. Second Reading Bill Pr52, An Act respecting the County of Hastings. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings). **REPRINTED.**
120. Second Reading Bill Pr56, An Act to revive Ottawa Jewish Home for the Aged. Mr B. Grandmaître. **PRINTED.**
121. Second Reading Bill Pr57, An Act respecting Children's Oncology Care of Ontario Inc. Ms D. Poole.
122. Second Reading Bill Pr58, An Act respecting the County of Grey. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

123. Second Reading Bill Pr59, An Act respecting the City of Kingston. Mr G. Wilson (Kingston and The Islands). **REPRINTED.**
 124. Second Reading Bill Pr61, An Act respecting the City of Toronto. Ms Z. Akande. **PRINTED.**
 125. Second Reading Bill Pr64, An Act respecting York-Durham Heritage Railway Association. Mr L. O'Connor.
 126. Second Reading Bill Pr65, An Act to revive Region 2, I.W.A. Building Society. Mr G. Bisson. **PRINTED.**
-

NOTICES**GOVERNMENT NOTICES OF
MOTIONS****AVIS****AVIS DE MOTIONS DU
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
15. Mr Charlton - Resolution - That, notwithstanding Standing Order 9, the House shall continue to meet from 6:00 p.m. to 12:00 midnight on December 1, 2, 6, 7, 8, 9, 1993, at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until the next Sessional day. November 23, 1993.
16. Debated November 24, 1993.
17. Mr Charlton - Resolution - That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order in relation to Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act, the Standing Committee on Resources Development shall be authorized to meet beyond its normal adjournment time on its regularly scheduled meeting days for the purpose of conducting public hearings, each presentation to the committee during public hearings on the bill shall be limited to 20 minutes; That the Committee shall complete clause-by-clause consideration of the bill on Monday, December 6, 1993. All proposed amendments must be filed with the Clerk of the Committee prior to 12:00 noon on the above noted day. At 5:00 p.m. on that same day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further amendment or debate, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20 minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 128(a);

That the Committee be authorized to continue to meet beyond its normal adjournment if necessary until consideration of clause-by-clause has been completed. The Committee shall report the bill to the House on the first available day following completion of clause-by-clause consideration that reports from committees may be received. In the event that the Committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed to be reported to and received by the House;

That upon receiving the report of the Standing Committee on Resources Development, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment, and at such time the bill shall be ordered for third reading.

That 2 hours be allotted to the third reading stage of the bill. At the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment.

That in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes and no deferral of any division pursuant to Standing Order 28(g) shall be permitted. November 24, 1993.

18. Mr Charlton - Resolution- That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order in relation to Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act, the Standing Committee on Resources Development shall be authorized to meet beyond its normal adjournment time on its regularly scheduled meeting days for the purpose of conducting public hearings, each presentation to the committee during public hearings on the bill shall be limited to 20 minutes; That the Committee shall complete clause-by-clause consideration of the bill on Monday, December 13, 1993. All proposed amendments must be filed with the Clerk of the Committee prior to 12:00 noon on the above noted day. At 5:00 p.m. on that same day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further amendment or debate, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20 minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 128(a);

That the Committee be authorized to continue to meet beyond its normal adjournment if necessary until consideration of clause-by-clause has been completed. The Committee shall report the bill to the House on the first available day following completion of clause-by-clause consideration that reports from committees may be received. In the event that the Committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed to be reported to and received by the House;

That upon receiving the report of the Standing Committee on Resources Development, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment, and at such time the bill shall be ordered for third reading.

That 2 hours be allotted to the third reading stage of the bill. At the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment.

That in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes and no deferral of any division pursuant to Standing Order 28(g) shall be permitted. November 24, 1993.

**WANT OF CONFIDENCE
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
43(a) DU RÈGLEMENT**

1. Mr Harris - Whereas the NDP government continued to follow the job killing tax policies of the previous Liberal administration including 22 new tax increases in its first two budgets on top of the 33 tax increases of the previous government;

And whereas this government continued the trend set by the previous government to increase expenditures annually well in excess of the rate of inflation;

And whereas this government continued the Liberal government's trend to increase the size and scope of government in Ontario to a level we can no longer afford;

And whereas this government compounded this bad fiscal policy with multi-billion dollar deficits;

And whereas this government failed to recognize the long term damage these policies created in the economy of Ontario and did not begin to develop new direction and policy alternatives until over two and a half years after assuming office;

Therefore this House has lost faith in the ability of this government to develop long range economic plans for the prosperity of Ontario and pursuant to the provisions of Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. June 23, 1993.

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES
DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathysen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and
- since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and
- since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and
- since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;
- therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.
29. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, given that the Ontario Cancer Treatment and Research Foundation and the Ontario Cancer Institute have provided exemplary service to cancer patients in Ontario, but that these institutions face major capital and operating deficiencies; and that the number of new patients requiring timely treatment is expected to reach 60,000 per year by the year 2000 at the same time as hundreds of thousands of patients need continuing care through a co-operative, co-ordinated system developed on a regional basis; and that a comprehensive system integrating research, education and patient services will enhance the provision of cancer treatment in the province; and that the 1985 Provincial Role Study of Cancer Services in Ontario prepared for the OCTRF and the OCI recommended the establishment of an Ontario Cancer Agency and that those institutions accepted that recommendation in principle; this House recommends that the Government of Ontario should introduce legislation at the earliest possible opportunity to establish an Ontario Cancer Agency which will merge the Ontario Cancer Treatment and Research Foundation and the Ontario Cancer Institute into one unified organization under a single Board, to provide a comprehensive cancer control program for Ontario through a comprehensive cancer centre in each region, and to provide administrative and functional co-ordination of all resources for cancer control in Ontario. October 27, 1993.
31. Mr Perruzza - Resolution - That, in the opinion of this House, this Parliament should call upon the new federal government to abolish the Senate of Canada. November 4, 1993.
32. Mr Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings) - Resolution - That, in the opinion of this House, the present Federal Government should keep its financial commitments to the people of Ontario with respect to its promises made during the recent Federal Election Campaign. November 16, 1993.

33. Mrs Marland - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that persons with developmental disabilities are valued members of our society who require assistance from the provincial government in order to enjoy the quality of life, independence and community living that persons without disabilities take for granted;

and recognizing that there is a severe shortage of support for adults with developmental disabilities, including supported employment, alternatives to sheltered workshops, a variety of living options, family support services, and parent relief;

and recognizing that institutions for persons with developmental disabilities are being closed before sufficient community support is in place for the discharged residents;

and recognizing that when youth with developmental disabilities turn 21 years of age, they are no longer eligible for children's support programs but can rarely be accommodated in support programs for adults because of the shortage of resources and services;

and recognizing that parents who care for adults with developmental disabilities in their homes require provincial government assistance to allow them to enjoy some of the freedom from child-care responsibilities that most parents of adult children take for granted;

and recognizing that as the parents of adults with developmental disabilities grow older, they worry about who will care for their children when they can no longer do so;

and recognizing that the Ministry of Community and Social Services cut \$1.5 million from its funding of sheltered workshops in 1992/93, then promised it would not execute a further planned cut to sheltered workshops of \$1.5 million in 1993/94, but nonetheless reduced its 1993/94 transfer payments to community living associations by \$1.5 million;

and recognizing that the 1993/94 Estimates for Community and Social Services show a \$20.3 million (11.9%) decrease in the budget for community accommodation for adults with developmental disabilities;

and recognizing that despite new provincial funding of \$21.08 million in 1993 for persons with developmental disabilities, there is still a crisis in support for adults with developmental disabilities;

and recognizing that possible cost savings have been identified in other program areas of the Community and Social Services portfolio, including:

- social services fraud, misallocation and mismanagement (\$630 million per year, or 10% of the Province's social assistance budget, according to the Provincial Auditor);
- payments to convert private daycare centres to non-profit centres, bail out non-profit daycare centres that are in financial difficulty, and build new non-profit centres through the Jobs Ontario Capital program, even though many existing daycare centres, both non-profit and private, have excess capacity (total expenditure: approximately \$200 million);

and recognizing that in other portfolios, cost savings could be achieved by reducing health card fraud (\$675 million/year) and reducing workers' compensation fraud (\$150 million/year), to cite just two examples;

Therefore the Government of Ontario should immediately undertake to reform the financing of support for adults with developmental disabilities, giving consideration to the following:

- person-centred planning, whereby funding is allocated directly to each person with a developmental disability for that person and her/his family or guardian to decide how best to meet his/her needs;
- improving the funding of community-based support so that the closing of institutions can proceed on schedule and the former residents of institutions can be ensured access to a full range of community support;
- redirecting funds to adults with developmental disabilities from other areas, such as those mentioned above, where expenditure cuts could be achieved. November 16, 1993.

34. Mr Eddy - Resolution - That, in the opinion of this House, since there is playground equipment being purchased by municipalities, school boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that are frequented by children which does not have to meet any mandatory safety requirements; and

since the Canadian Standards Association (CSA) has developed a National Standard of Canada for Children's Playspaces and Equipment which is widely supported among Canadian manufacturers in the playground equipment industry and which is the only such safety standard in Canada; and

since several Canadian manufacturers have spent considerable time and money to adhere to the standard; and

since many foreign companies can and are selling their playground equipment products which do not meet the CSA standard; and

since the number of children admitted to hospitals with playground related injuries has been rising in recent years;

therefore, this House urges the Government of Ontario to recognize the Canadian Standards Association's National Standard CAN/CSA-Z614-M90 as the appropriate safety standard for playground equipment that is bought and sold in Ontario;

and to urge all Ontario municipalities, schools boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that use playground equipment to adhere to the national standard when buying playground equipment. November 23, 1993.

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article
96(d) du Règlement.)*

Ballot Item Number 37 - To be debated today.

Mr Perruzza - Resolution - That, in the opinion of this House, this Parliament should call upon the new federal government to abolish the Senate of Canada.

Ballot Item Number 38 - To be debated today.

Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, given that the Ontario Cancer Treatment and Research Foundation and the Ontario Cancer Institute have provided exemplary service to cancer patients in Ontario, but that these institutions face major capital and operating deficiencies; and that the number of new patients requiring timely treatment is expected to reach 60,000 per year by the year 2000 at the same time as hundreds of thousands of patients need continuing care through a co-operative, co-ordinated system developed on a regional basis; and that a comprehensive system integrating research, education and patient services will enhance the provision of cancer treatment in the province; and that the 1985 Provincial Role Study of Cancer Services in Ontario prepared for the OCTRF and the OCI recommended the establishment of an Ontario Cancer Agency and that those institutions accepted that recommendation in principle; this House recommends that the Government of Ontario should introduce legislation at the earliest possible opportunity to establish an Ontario Cancer Agency which will merge the Ontario Cancer Treatment and Research Foundation and the Ontario Cancer Institute into one unified organization under a single Board, to provide a comprehensive cancer control program for Ontario through a comprehensive cancer centre in each region, and to provide administrative and functional co-ordination of all resources for cancer control in Ontario.

Ballot Item Number 39 - To be debated December 2, 1993.

Mrs Marland - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that persons with developmental disabilities are valued members of our society who require assistance from the provincial government in order to enjoy the quality of life, independence and community living that persons without disabilities take for granted;

and recognizing that there is a severe shortage of support for adults with developmental disabilities, including supported employment, alternatives to sheltered workshops, a variety of living options, family support services, and parent relief;

and recognizing that institutions for persons with developmental disabilities are being closed before sufficient community support is in place for the discharged residents;

and recognizing that when youth with developmental disabilities turn 21 years of age, they are no longer eligible for children's support programs but can rarely be accommodated in support programs for adults because of the shortage of resources and services;

and recognizing that parents who care for adults with developmental disabilities in their homes require provincial government assistance to allow them to enjoy some of the freedom from child-care responsibilities that most parents of adult children take for granted;

and recognizing that as the parents of adults with developmental disabilities grow older, they worry about who will care for their children when they can no longer do so;

and recognizing that the Ministry of Community and Social Services cut \$1.5 million from its funding of sheltered workshops in 1992/93, then promised it would not execute a further planned cut to sheltered workshops of \$1.5 million in 1993/94, but nonetheless reduced its 1993/94 transfer payments to community living associations by \$1.5 million;

and recognizing that the 1993/94 Estimates for Community and Social Services show a \$20.3 million (11.9%) decrease in the budget for community accommodation for adults with developmental disabilities;

and recognizing that despite new provincial funding of \$21.08 million in 1993 for persons with developmental disabilities, there is still a crisis in support for adults with developmental disabilities;

and recognizing that possible cost savings have been identified in other program areas of the Community and Social Services portfolio, including:

- social services fraud, misallocation and mismanagement (\$630 million per year, or 10% of the Province's social assistance budget, according to the Provincial Auditor);
- payments to convert private daycare centres to non-profit centres, bail out non-profit daycare centres that are in financial difficulty, and build new non-profit centres through the Jobs Ontario Capital program, even though many existing daycare centres, both non-profit and private, have excess capacity (total expenditure: approximately \$200 million);

and recognizing that in other portfolios, cost savings could be achieved by reducing health card fraud (\$675 million/year) and reducing workers' compensation fraud (\$150 million/year), to cite just two examples;

Therefore the Government of Ontario should immediately undertake to reform the financing of support for adults with developmental disabilities, giving consideration to the following:

- person-centred planning, whereby funding is allocated directly to each person with a developmental disability for that person and her/his family or guardian to decide how best to meet his/her needs;
- improving the funding of community-based support so that the closing of institutions can proceed on schedule and the former residents of institutions can be ensured access to a full range of community support;
- redirecting funds to adults with developmental disabilities from other areas, such as those mentioned above, where expenditure cuts could be achieved.

Ballot Item Number 40 - To be debated December 2, 1993.

Mr Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings) - Resolution - That, in the opinion of this House, the present Federal Government should keep its financial commitments to the people of Ontario with respect to its promises made during the recent Federal Election Campaign.

Ballot Item Number 41 - To be debated December 9, 1993.

Mr Eddy - Resolution - That, in the opinion of this House, since there is playground equipment being purchased by municipalities, school boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that are frequented by children which does not have to meet any mandatory safety requirements; and

since the Canadian Standards Association (CSA) has developed a National Standard of Canada for Children's Playspaces and Equipment which is widely supported among Canadian manufacturers in the playground equipment industry and which is the only such safety standard in Canada; and

since several Canadian manufacturers have spent considerable time and money to adhere to the standard; and

since many foreign companies can and are selling their playground equipment products which do not meet the CSA standard; and

since the number of children admitted to hospitals with playground related injuries has been rising in recent years;

therefore, this House urges the Government of Ontario to recognize the Canadian Standards Association's National Standard CAN/CSA-Z614-M90 as the appropriate safety standard for playground equipment that is bought and sold in Ontario;

and to urge all Ontario municipalities, schools boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that use playground equipment to adhere to the national standard when buying playground equipment.

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS
AUX COMITÉS**

STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 20, An Act to protect the Persons, Property and Rights of Tenants and Landlords. Mr R. Runciman. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 20, Loi visant à protéger la personne, les biens et les droits des locataires et des locateurs. M. R. Runciman. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziemba. (Referred July 19, 1993).

Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziemba. (Déféré le 19 juillet 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. Hon. B. Wildman. (Referred September 30, 1993).

Projet de loi 26, Loi concernant les droits environnementaux en Ontario. L'hon. B. Wildman. (Déféré le 30 septembre 1993).

Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice. Hon. G. Pouliot. (Referred November 23, 1993).

Projet de loi 47, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'administration de la justice. L'hon. G. Pouliot. (Déféré le 23 novembre 1993).

Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti. (Referred October 28, 1993).

Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti. (Déféré le 28 octobre 1993).

STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr44, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr46, An Act respecting the City of Mississauga. Mr S. Mahoney. (Referred June 29, 1993).

Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc. Mr G. Mammoliti. (Referred September 29, 1993).

Bill Pr63, An Act respecting the Township of Glanbrook. Mr M. Morrow. (Referred November 18, 1993).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. (Referred April 22, 1993).

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. (Déféré le 22 avril 1993).

Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie. (Referred October 12, 1993).

Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 12 octobre 1993).

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M^{me} E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1^{er} décembre 1992).

Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. (Referred July 29, 1993).

Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. (Déféré le 29 juillet 1993).

**BILLS REFERRED TO
COMMISSIONERS OF
ESTATE BILLS**

**PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX
COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI
AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION**

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

COMMITTEE MEETINGS

RÉUNIONS DE COMITÉS

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs will meet to resume consideration of the underground economy as follows:

Today	9.45 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.1
-------	-------------------------	-----------

The Standing Committee on General Government will meet to consider the Sub-committee report on Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice as follows:

Today	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.151
-------	--------------------------	-------------

The Standing Committee on Public Accounts will meet in closed session as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.228
-------	------------	-------------

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to review the 1989 and 1990 - 1992 Regulations Reports as follows:-

Wednesday, 1 December	10.00 a.m.	Room No. 1
-----------------------	------------	------------

ESTIMATES 1993-1994**BUDGETS DES DÉPENSES 1993-1994****IN STANDING COMMITTEE ON
ESTIMATES****EN COMITÉ PERMANENT DES
BUDGETS DES DÉPENSES**

**Time used in consideration of
all the Estimates 1993-1994 42 hrs. 44 mins.**

Time remaining for Concurrence in Supply 6 hrs.

Ministry of Agriculture and Food	(Completed June 30, 1993) (Reported November 18, 1993)
Ministry of Housing	(Completed July 20, 1993) (Reported November 18, 1993)
Ministry of Health	(Completed October 5, 1993) (Reported November 18, 1993)
Ministry of Labour	(Completed October 12, 1993) (Reported November 18, 1993)
Office Responsible for Women's Issues	(Completed October 20, 1993) (Reported November 18, 1993)
Office of Francophone Affairs	(Completed November 2, 1993) (Reported November 18, 1993)
Ministry of Education and Training	(Completed November 17, 1993) (Reported November 18, 1993)
Ministry of Economic Development and Trade	(Deemed passed November 18, 1993) (Reported November 22, 1993)
Ministry of Community and Social Services	(Deemed passed November 18, 1993) (Reported November 22, 1993)
Ministry of Natural Resources	(Deemed passed November 18, 1993) (Reported November 22, 1993)
Ministry of Northern Development and Mines	(Deemed passed November 18, 1993) (Reported November 22, 1993)
Ministry of Culture, Tourism and Recreation	(Deemed passed November 18, 1993) (Reported November 22, 1993)

QUESTIONS

(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)

QUESTIONS

(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)

-
444. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health give a detailed breakdown of the cost to develop and print "Time for Change - Immigrant, Refugee and Racial Minority Women and Health Care Needs." November 24, 1993.
445. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health give a list of all the advisors, consultants and government staff who worked on the "Time for Change - Immigrant, Refugee and Racial Minority Women and Health Care Needs." November 24, 1993.
446. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health give a salary breakdown of all the individuals who worked on "Time for Change - Immigrant, Refugee and Racial Minority Women and Health Care Needs." November 24, 1993.
447. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health table information on how many copies of "Time for Change - Immigrant, Refugee and Racial Minority Women and Health Care Needs" were printed and where and to whom they were distributed. November 24, 1993.
448. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide an objective for "Time for Change - Immigrant, Refugee and Racial Minority Women and Health Care Needs" and provide the facts that prompted such a program to be developed. November 24, 1993.
449. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health justify the Minister's comments concerning systemic racism in the medical system with proof, that is, with facts and figures. November 24, 1993.
450. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister Responsible for Francophone Affairs give a detailed breakdown of the cost of a mail out in October to French speaking Ontarians advertising French programs, schools, justice, newsletters, radio and television programs. November 24, 1993.
451. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister Responsible for Francophone Affairs give a breakdown of how many of these advertising features were sent and who received them. November 24, 1993.

452. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister Responsible for Francophone Affairs tell how the list for the mail out was determined and if the information was accurately generated. November 24, 1993.
453. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister Responsible for Francophone Affairs give a list of all consultants, advisors, government staff and advertising agency personnel who worked on the mail out advertising French programs, schools, justice, newsletters, radio and television programs. November 24, 1993.
454. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister Responsible for Francophone Affairs give a list of the salaries of all the consultants, advisors, government staff and advertising agency personnel who worked on the mail out advertising French programs, schools, justice, newsletters, radio and television programs. November 24, 1993.
-



No. 89

N° 89

Orders and Notices

Feuilleton et Avis

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario



**3rd Session,
35th Parliament**

**3^e session,
35^e législature**

Monday,
November 29, 1993

Lundi
29 novembre 1993



TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	3
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS ..	14
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ	19
NOTICES / AVIS	21
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES	28
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS	31
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS	35
ESTIMATES 1993-1994 / BUDGETS DES DÉPENSES 1993-1994	37
QUESTIONS / QUESTIONS	38

THIRD READINGS**TROISIÈMES LECTURES**

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.

Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.

2. Bill 50, An Act to implement the Government's expenditure control plan and, in that connection, to amend the Health Insurance Act and the Hospital Labour Disputes Arbitration Act. Hon. R. Grier.

Projet de loi 50, Loi visant à mettre en œuvre le Plan de contrôle des dépenses du gouvernement et modifiant la Loi sur l'assurance-santé et la Loi sur l'arbitrage des conflits de travail dans les hôpitaux. L'hon. R. Grier.

3. Bill 51, An Act respecting the Restructuring of the County of Simcoe. Hon. E. Philip.

Projet de loi 51, Loi concernant la restructuration du comté de Simcoe. L'hon. E. Philip.

4. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.

Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.

5. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.

Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

GOVERNMENT BUSINESS**AFFAIRES ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT**

6. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

7. Committee of the Whole House:

Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos. Hon. M. Churley. **REPRINTED.**

Projet de loi 8, Loi prévoyant la réglementation des casinos par la création de la Société des casinos de l'Ontario et traitant de certaines autres questions relatives aux casinos. L'hon. M. Churley. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 40, An Act to stimulate Economic Development through the Creation of Community Economic Development Corporations and through certain amendments to the Education Act, the Municipal Act, the Planning Act and the Parkway Belt Planning and Development Act. Hon. E. Philip. **REPRINTED.**

Projet de loi 40, Loi visant à stimuler le développement économique grâce à la création de sociétés de développement économique communautaire et à certaines modifications apportées à la Loi sur l'éducation, à la Loi sur les municipalités, à la Loi sur l'aménagement du territoire et à la Loi sur la planification et l'aménagement d'une ceinture de promenade. L'hon. E. Philip. **RÉIMPRIMÉ.**

8. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

9. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 31, An Act to amend the Income Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 31, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

13. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

14. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.* **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.* **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

20. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.* **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.* **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 74, An Act to amend the Highway Traffic Act. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 74, Loi modifiant le Code de la route. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

24. Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

26. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

32. Second Reading Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

36. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 117, An Act to revise the Crown Employees Collective Bargaining Act, to amend the Public Service Act and the Labour Relations Act and to make related amendments to other Acts. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 117, Loi révisant la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne, modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur les relations de travail et apportant des modifications connexes à d'autres lois. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

38. Second Reading Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property. Hon. E. Gigantes.

Deuxième lecture Projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation. L'hon. E. Gigantes.

39. Second Reading Bill 121, An Act to amend the Teachers' Pension Act. Hon. D. Cooke.
PRINTED.

Deuxième lecture Projet de loi 121, Loi modifiant la Loi sur le régime de retraite des enseignants. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

40. Second Reading Bill 122, An Act to amend the Highway Traffic Act. Hon. G. Pouliot.

Deuxième lecture Projet de loi 122, Loi modifiant le Code de la route. L'hon. G. Pouliot.

41. Second Reading Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. B. Mackenzie.

Deuxième lecture Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. B. Mackenzie.

42. Second Reading Bill 125, An Act to amend the Education Act. Hon. D. Cooke.

Deuxième lecture Projet de loi 125, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. L'hon. D. Cooke.

43. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton.
PRINTED.

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

55. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

56. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 19).

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

70. Concurrence in Supply for the Ministry of Agriculture and Food.
71. Concurrence in Supply for the Ministry of Housing.
72. Concurrence in Supply for the Ministry of Health.
73. Concurrence in Supply for the Ministry of Labour.
74. Concurrence in Supply for the Office Responsible for Women's Issues.
75. Concurrence in Supply for the Office of Francophone Affairs.
76. Concurrence in Supply for the Ministry of Education and Training.
77. Concurrence in Supply for the Ministry of Economic Development and Trade.
78. Concurrence in Supply for the Ministry of Community and Social Services.
79. Concurrence in Supply for the Ministry of Natural Resources.
80. Concurrence in Supply for the Ministry of Northern Development and Mines.
81. Concurrence in Supply for the Ministry of Culture, Tourism and Recreation.
-

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS**AFFAIRES ÉMANANT DES
DÉPUTÉS****82. Committee of the Whole House:**

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathysen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M^{me} I. Mathysen. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M^{me} E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M^{me} B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M^{me} E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M^{me} D. Poole. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

112. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

113. Second Reading Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

114. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

115. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

116. Second Reading Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements. Mr M. Elston.

Deuxième lecture Projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau. M. M. Elston.

PRIVATE BILLS

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

117. Second Reading Bill Pr35, An Act to revive Owen Sound Little Theatre. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**
118. Second Reading Bill Pr45, An Act respecting the City of Toronto. Ms Z. Akande. **PRINTED.**
119. Second Reading Bill Pr47, An Act to revive Cambroco Ventures Inc. Mr T. Ruprecht. **PRINTED.**
120. Second Reading Bill Pr48, An Act respecting the City of Toronto. Ms Z. Akande. **REPRINTED.**
121. Second Reading Bill Pr50, An Act respecting the Institute of Municipal Assessors of Ontario. Mr A. Perruzza. **REPRINTED.**
122. Second Reading Bill Pr52, An Act respecting the County of Hastings. Mr P. Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings). **REPRINTED.**
123. Second Reading Bill Pr56, An Act to revive Ottawa Jewish Home for the Aged. Mr B. Grandmaître. **PRINTED.**

124. Second Reading Bill Pr57, An Act respecting Children's Oncology Care of Ontario Inc. Ms D. Poole.
125. Second Reading Bill Pr58, An Act respecting the County of Grey. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**
126. Second Reading Bill Pr59, An Act respecting the City of Kingston. Mr G. Wilson (Kingston and The Islands). **REPRINTED.**
127. Second Reading Bill Pr61, An Act respecting the City of Toronto. Ms Z. Akande. **PRINTED.**
128. Second Reading Bill Pr64, An Act respecting York-Durham Heritage Railway Association. Mr L. O'Connor.
129. Second Reading Bill Pr65, An Act to revive Region 2, I.W.A. Building Society. Mr G. Bisson. **PRINTED.**
-

NOTICES

AVIS

**GOVERNMENT NOTICES OF
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DU
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
 15. Mr Charlton - Resolution - That, notwithstanding Standing Order 9, the House shall continue to meet from 6:00 p.m. to 12:00 midnight on December 1, 2, 6, 7, 8, 9, 1993, at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until the next Sessional day. November 23, 1993.
 17. Debated November 25, 1993.
 18. Withdrawn November 25, 1993.
-

**WANT OF CONFIDENCE
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
43(a) DU RÈGLEMENT**

1. Mr Harris - Whereas the NDP government continued to follow the job killing tax policies of the previous Liberal administration including 22 new tax increases in its first two budgets on top of the 33 tax increases of the previous government;

And whereas this government continued the trend set by the previous government to increase expenditures annually well in excess of the rate of inflation;

And whereas this government continued the Liberal government's trend to increase the size and scope of government in Ontario to a level we can no longer afford;

And whereas this government compounded this bad fiscal policy with multi-billion dollar deficits;

And whereas this government failed to recognize the long term damage these policies created in the economy of Ontario and did not begin to develop new direction and policy alternatives until over two and a half years after assuming office;

Therefore this House has lost faith in the ability of this government to develop long range economic plans for the prosperity of Ontario and pursuant to the provisions of Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. June 23, 1993.

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES
DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathysen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

29. Debated November 25, 1993.

31. Debated November 25, 1993.

32. Mr Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings) - Resolution - That, in the opinion of this House, the present Federal Government should keep its financial commitments to the people of Ontario with respect to its promises made during the recent Federal Election Campaign. November 16, 1993.

33. Mrs Marland - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that persons with developmental disabilities are valued members of our society who require assistance from the provincial government in order to enjoy the quality of life, independence and community living that persons without disabilities take for granted;

and recognizing that there is a severe shortage of support for adults with developmental disabilities, including supported employment, alternatives to sheltered workshops, a variety of living options, family support services, and parent relief;

and recognizing that institutions for persons with developmental disabilities are being closed before sufficient community support is in place for the discharged residents;

and recognizing that when youth with developmental disabilities turn 21 years of age, they are no longer eligible for children's support programs but can rarely be accommodated in support programs for adults because of the shortage of resources and services;

and recognizing that parents who care for adults with developmental disabilities in their homes require provincial government assistance to allow them to enjoy some of the freedom from child-care responsibilities that most parents of adult children take for granted;

and recognizing that as the parents of adults with developmental disabilities grow older, they worry about who will care for their children when they can no longer do so;

and recognizing that the Ministry of Community and Social Services cut \$1.5 million from its funding of sheltered workshops in 1992/93, then promised it would not execute a further planned cut to sheltered workshops of \$1.5 million in 1993/94, but nonetheless reduced its 1993/94 transfer payments to community living associations by \$1.5 million;

and recognizing that the 1993/94 Estimates for Community and Social Services show a \$20.3 million (11.9%) decrease in the budget for community accommodation for adults with developmental disabilities;

and recognizing that despite new provincial funding of \$21.08 million in 1993 for persons with developmental disabilities, there is still a crisis in support for adults with developmental disabilities;

and recognizing that possible cost savings have been identified in other program areas of the Community and Social Services portfolio, including:

- social services fraud, misallocation and mismanagement (\$630 million per year, or 10% of the Province's social assistance budget, according to the Provincial Auditor);
- payments to convert private daycare centres to non-profit centres, bail out non-profit daycare centres that are in financial difficulty, and build new non-profit centres through the Jobs Ontario Capital program, even though many existing daycare centres, both non-profit and private, have excess capacity (total expenditure: approximately \$200 million);

and recognizing that in other portfolios, cost savings could be achieved by reducing health card fraud (\$675 million/year) and reducing workers' compensation fraud (\$150 million/year), to cite just two examples;

Therefore the Government of Ontario should immediately undertake to reform the financing of support for adults with developmental disabilities, giving consideration to the following:

- person-centred planning, whereby funding is allocated directly to each person with a developmental disability for that person and her/his family or guardian to decide how best to meet his/her needs;
- improving the funding of community-based support so that the closing of institutions can proceed on schedule and the former residents of institutions can be ensured access to a full range of community support;
- redirecting funds to adults with developmental disabilities from other areas, such as those mentioned above, where expenditure cuts could be achieved. November 16, 1993.

34. Mr Eddy - Resolution - That, in the opinion of this House, since there is playground equipment being purchased by municipalities, school boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that are frequented by children which does not have to meet any mandatory safety requirements; and

since the Canadian Standards Association (CSA) has developed a National Standard of Canada for Children's Playspaces and Equipment which is widely supported among Canadian manufacturers in the playground equipment industry and which is the only such safety standard in Canada; and

since several Canadian manufacturers have spent considerable time and money to adhere to the standard; and

since many foreign companies can and are selling their playground equipment products which do not meet the CSA standard; and

since the number of children admitted to hospitals with playground related injuries has been rising in recent years;

therefore, this House urges the Government of Ontario to recognize the Canadian Standards Association's National Standard CAN/CSA-Z614-M90 as the appropriate safety standard for playground equipment that is bought and sold in Ontario;

and to urge all Ontario municipalities, schools boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that use playground equipment to adhere to the national standard when buying playground equipment. November 23, 1993.

35. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since several patients from the Alliston and Collingwood areas are forced to travel great distances often under treacherous winter road conditions to receive hemodialysis treatments; and

since the government has known of this problem for the past two years and has done nothing to discourage a patch-work dialysis treatment system whereby some patients receive hemodialysis in-home, while others are travelling to Orillia or Toronto; and

since the wear and tear of travelling to receive hemodialysis treatments is taking a significant physical and emotional toll on Simcoe West patients; and

since many of these patients have attended meetings, involving Ministry of Health officials and hospital administrators, arranged with the intention of creating a community-based solution to a local problem and as these meetings have failed to produce a workable, local solution because of the Ministry's failure to adequately assess the need and because they want to postpone a decision on this problem until a regional dialysis study is completed in another eight months; and

since the money for Simcoe West dialysis patients is concentrated in Toronto teaching hospitals; and

since Simcoe West dialysis patients have already suffered enough physical and emotional trauma in travelling long distances to receive dialysis treatments;

Therefore the Government of Ontario should act immediately to embrace a local solution by establishing hemodialysis satellites in both Alliston and Collingwood. November 25, 1993.

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article
96(d) du Règlement.)*

Ballot Item Numbers 37 and 38 - Debated November 25, 1993.

Ballot Item Number 39 - To be debated December 2, 1993.

Mrs Marland - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that persons with developmental disabilities are valued members of our society who require assistance from the provincial government in order to enjoy the quality of life, independence and community living that persons without disabilities take for granted;

and recognizing that there is a severe shortage of support for adults with developmental disabilities, including supported employment, alternatives to sheltered workshops, a variety of living options, family support services, and parent relief;

and recognizing that institutions for persons with developmental disabilities are being closed before sufficient community support is in place for the discharged residents;

and recognizing that when youth with developmental disabilities turn 21 years of age, they are no longer eligible for children's support programs but can rarely be accommodated in support programs for adults because of the shortage of resources and services;

and recognizing that parents who care for adults with developmental disabilities in their homes require provincial government assistance to allow them to enjoy some of the freedom from child-care responsibilities that most parents of adult children take for granted;

and recognizing that as the parents of adults with developmental disabilities grow older, they worry about who will care for their children when they can no longer do so;

and recognizing that the Ministry of Community and Social Services cut \$1.5 million from its funding of sheltered workshops in 1992/93, then promised it would not execute a further planned cut to sheltered workshops of \$1.5 million in 1993/94, but nonetheless reduced its 1993/94 transfer payments to community living associations by \$1.5 million;

and recognizing that the 1993/94 Estimates for Community and Social Services show a \$20.3 million (11.9%) decrease in the budget for community accommodation for adults with developmental disabilities;

and recognizing that despite new provincial funding of \$21.08 million in 1993 for persons with developmental disabilities, there is still a crisis in support for adults with developmental disabilities;

and recognizing that possible cost savings have been identified in other program areas of the Community and Social Services portfolio, including:

- social services fraud, misallocation and mismanagement (\$630 million per year, or 10% of the Province's social assistance budget, according to the Provincial Auditor);
- payments to convert private daycare centres to non-profit centres, bail out non-profit daycare centres that are in financial difficulty, and build new non-profit centres through the Jobs Ontario Capital program, even though many existing daycare centres, both non-profit and private, have excess capacity (total expenditure: approximately \$200 million);

and recognizing that in other portfolios, cost savings could be achieved by reducing health card fraud (\$675 million/year) and reducing workers' compensation fraud (\$150 million/year), to cite just two examples;

Therefore the Government of Ontario should immediately undertake to reform the financing of support for adults with developmental disabilities, giving consideration to the following:

- person-centred planning, whereby funding is allocated directly to each person with a developmental disability for that person and her/his family or guardian to decide how best to meet his/her needs;
- improving the funding of community-based support so that the closing of institutions can proceed on schedule and the former residents of institutions can be ensured access to a full range of community support;
- redirecting funds to adults with developmental disabilities from other areas, such as those mentioned above, where expenditure cuts could be achieved.

Ballot Item Number 40 - To be debated December 2, 1993.

Mr Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings) - Resolution - That, in the opinion of this House, the present Federal Government should keep its financial commitments to the people of Ontario with respect to its promises made during the recent Federal Election Campaign.

Ballot Item Number 41 - To be debated December 9, 1993.

Mr Eddy - Resolution - That, in the opinion of this House, since there is playground equipment being purchased by municipalities, school boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that are frequented by children which does not have to meet any mandatory safety requirements; and

since the Canadian Standards Association (CSA) has developed a National Standard of Canada for Children's Playspaces and Equipment which is widely supported among Canadian manufacturers in the playground equipment industry and which is the only such safety standard in Canada; and

since several Canadian manufacturers have spent considerable time and money to adhere to the standard; and

since many foreign companies can and are selling their playground equipment products which do not meet the CSA standard; and

since the number of children admitted to hospitals with playground related injuries has been rising in recent years;

therefore, this House urges the Government of Ontario to recognize the Canadian Standards Association's National Standard CAN/CSA-Z614-M90 as the appropriate safety standard for playground equipment that is bought and sold in Ontario;

and to urge all Ontario municipalities, schools boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that use playground equipment to adhere to the national standard when buying playground equipment.

Ballot Item Number 42 - To be debated December 9, 1993.

Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since several patients from the Alliston and Collingwood areas are forced to travel great distances often under treacherous winter road conditions to receive hemodialysis treatments; and

since the government has known of this problem for the past two years and has done nothing to discourage a patch-work dialysis treatment system whereby some patients receive hemodialysis in-home, while others are travelling to Orillia or Toronto; and

since the wear and tear of travelling to receive hemodialysis treatments is taking a significant physical and emotional toll on Simcoe West patients; and

since many of these patients have attended meetings, involving Ministry of Health officials and hospital administrators, arranged with the intention of creating a community-based solution to a local problem and as these meetings have failed to produce a workable, local solution because of the Ministry's failure to adequately assess the need and because they want to postpone a decision on this problem until a regional dialysis study is completed in another eight months; and

since the money for Simcoe West dialysis patients is concentrated in Toronto teaching hospitals; and

since Simcoe West dialysis patients have already suffered enough physical and emotional trauma in travelling long distances to receive dialysis treatments;

Therefore the Government of Ontario should act immediately to embrace a local solution by establishing hemodialysis satellites in both Alliston and Collingwood.

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS
AUX COMITÉS**

STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 20, An Act to protect the Persons, Property and Rights of Tenants and Landlords. Mr R. Runciman. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 20, Loi visant à protéger la personne, les biens et les droits des locataires et des locateurs. M. R. Runciman. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziemba. (Referred July 19, 1993).

Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziemba. (Déféré le 19 juillet 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. Hon. B. Wildman. (Referred September 30, 1993).

Projet de loi 26, Loi concernant les droits environnementaux en Ontario. L'hon. B. Wildman. (Déféré le 30 septembre 1993).

Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice. Hon. G. Pouliot. (Referred November 23, 1993).

Projet de loi 47, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'administration de la justice. L'hon. G. Pouliot. (Déféré le 23 novembre 1993).

Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti. (Referred October 28, 1993).

Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti. (Déféré le 28 octobre 1993).

STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr44, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr46, An Act respecting the City of Mississauga. Mr S. Mahoney. (Referred June 29, 1993).

Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc. Mr G. Mammoliti. (Referred September 29, 1993).

Bill Pr63, An Act respecting the Township of Glanbrook. Mr M. Morrow. (Referred November 18, 1993).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. (Referred April 22, 1993).

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. (Déféré le 22 avril 1993).

Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie. (Referred October 12, 1993).

Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 12 octobre 1993).

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M^{me} E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1^{er} décembre 1992).

Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. (Referred July 29, 1993).

Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. (Déféré le 29 juillet 1993).

**BILLS REFERRED TO
COMMISSIONERS OF
ESTATE BILLS**

**PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX
COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI
AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION**

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

COMMITTEE MEETINGS

RÉUNIONS DE COMITÉS

The Standing Committee on Administration of Justice will meet to resume clause-by-clause consideration of Bill 79, An Act to Provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women, as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.228
Tuesday, 30 November	3.30 p.m.	Room No.228

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs will meet to resume consideration of the issue of the underground economy as follows:

Thursday, 2 December	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.1
----------------------	--------------------------	-----------

The Standing Committee on General Government will meet to consider Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice, as follows:

Thursday, 2 December	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.151
----------------------	--------------------------	-------------

The Standing Committee on Government Agencies will meet to review intended appointments as follows:

Wednesday, 1 December	10.00 a.m.	Room No.228
-----------------------	------------	-------------

The Standing Committee on Public Accounts will meet in closed session to consider the draft report on section 3.12 of the 1992 Annual Report of the Provincial Auditor as follows:

Thursday, 2 December	10.00 a.m.	Room No.228
----------------------	------------	-------------

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to review the 1989 and 1990 - 1992 Regulations Reports as follows:

Wednesday, 1 December	10.00 a.m.	Room No.1
-----------------------	------------	-----------

The Standing Committee on Resources Development will meet to consider Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act, as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.1
Wednesday, 1 December	3.30 p.m.	Room No.1

The Standing Committee on Social Development will meet to consider Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991, as follows:

Today	3.30 p.m. and 6.00 p.m.	Room No.151
Tuesday, 30 November	3.30 p.m. and 6.00 p.m.	Room No.151

ESTIMATES 1993-1994**IN STANDING COMMITTEE ON
ESTIMATES****BUDGETS DES DÉPENSES 1993-1994****EN COMITÉ PERMANENT DES
BUDGETS DES DÉPENSES**

**Time used in consideration of
all the Estimates 1993-1994 42 hrs. 44 mins.**

Time remaining for Concurrence in Supply 6 hrs.

Ministry of Agriculture and Food	(Completed June 30, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Ministry of Housing	(Completed July 20, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Ministry of Health	(Completed October 5, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Ministry of Labour	(Completed October 12, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Office Responsible for Women's Issues	(Completed October 20, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Office of Francophone Affairs	(Completed November 2, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Ministry of Education and Training	(Completed November 17, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Ministry of Economic Development and Trade	(Deemed passed November 18, 1993)
	(Reported November 22, 1993)
Ministry of Community and Social Services	(Deemed passed November 18, 1993)
	(Reported November 22, 1993)
Ministry of Natural Resources	(Deemed passed November 18, 1993)
	(Reported November 22, 1993)
Ministry of Northern Development and Mines	(Deemed passed November 18, 1993)
	(Reported November 22, 1993)
Ministry of Culture, Tourism and Recreation	(Deemed passed November 18, 1993)
	(Reported November 22, 1993)

QUESTIONS

(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)

QUESTIONS

(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)

-
339. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance provide a list of which Ministries are affected by the 3,000 laid off employees. July 29, 1993.
340. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance provide a detailed list of the breakdown of how many of the laid off employees fall into which Ministry. July 29, 1993.
381. Mr Brown - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources please table a map of the Crown Land of Ontario showing roadless areas. A roadless area is taken to be an area which does not have logging roads, exploration roads or provincial highways. September 27, 1993. Interim Answer tabled October 26, 1993. Approximate date information available November 10, 1993.
382. Mr Brown - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources table the current Timber Production Policy, and any draft document subsequent to the approved Policy. September 27, 1993. Interim Answer tabled October 26, 1993. Approximate date information available November 17, 1993.
383. Mr Brown - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources table all current approved or draft wildlife management policy documents. September 27, 1993. Interim Answer tabled October 26, 1993. Approximate date information available November 17, 1993.
385. Mr Brown - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources table copies of all discussion papers, reports and memorandum associated with the reorganization of the Parks Branch. September 27, 1993. Interim Answer tabled October 26, 1993. Approximate date information available November 30, 1993.
386. Mr Brown - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources table the current strategic plans and budgets for the sectors of the Ministry responsible for the management of wildlife, parks and timber. September 27, 1993. Interim Answer tabled October 26, 1993. Approximate date information available November 17, 1993.

387. Mr Brown - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources table copies of correspondence, reports, memorandum etc. produced by OMNR pertaining to the Wabikimi Park boundary issue and committee. September 27, 1993. Interim Answer tabled October 26, 1993. Approximate date information available November 30, 1993.
408. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources indicate whether the Ministry sells information which it either compiles, or holds on individuals and/or corporations, businesses or other organizations; and if it does, would the Minister provide (a) a description of the type of records which the Ministry offers for sale and (b) the amount of revenue raised by the Ministry from the sale of information in the current and two previous fiscal years. September 29, 1993.
415. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General provide the total number of cases to enter the "Diversion Program" for the year 1991-92, 1992-93 and 1993 to date; the various types of sentences resulting from the use of this program; and the various types of offences eligible for the program. October 7, 1993.
416. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General provide the percentage of individuals who have participated in the "Diversion Program" and have later been convicted of a criminal offence. October 7, 1993.
426. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide documentation and copies of studies prepared and recommendations made by the OMA/ Ministry of Health Joint Management Committee on the issues of: (a) Ontario's cancer care network; (b) assessing the demand for health care services; (c) public education initiatives; (d) physician resource management; (e) review of the Ministry of Health's anti-smoking strategy; (f) health care abuse; (g) identification of waste in the health care system; (h) breast cancer screening; (i) prenatal genetic screening; (j) prostate-specific antigen testing; (k) tobacco use; (l) walk-in clinics; house-call services and after-hours clinics. October 18, 1993. Interim Answer tabled November 1, 1993. Approximate date information available December 3, 1993.
433. Answered, November 22, 1993.
434. Answered, November 22, 1993.
435. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health table the letters the Ministry sent to (a) the federal Department of Immigration and (b) the Ontario Cancer Treatment and Research Foundation informing them of Ontario's shortage of radiation oncologists and of Ontario's policy to allow such doctors to enter Ontario to practise. October 26, 1993.
437. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance release all the reports and costs of training, employment and counselling services given to the Caribbean and African Canadian Credit Union. October 27, 1993.

438. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance release the criteria and application form to join the Caribbean and African Canadian Credit Union. October 27, 1993.
439. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance release all the financial statements of the Caribbean and African Canadian Credit Union. October 27, 1993.
440. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance release all the economic development initiatives of the Caribbean and African Canadian Credit Union. October 27, 1993.
- 441 to 443 inclusive. Answered, November 22, 1993.
444. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health give a detailed breakdown of the cost to develop and print "Time for Change - Immigrant, Refugee and Racial Minority Women and Health Care Needs." November 24, 1993.
445. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health give a list of all the advisors, consultants and government staff who worked on the "Time for Change - Immigrant, Refugee and Racial Minority Women and Health Care Needs." November 24, 1993.
446. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health give a salary breakdown of all the individuals who worked on "Time for Change - Immigrant, Refugee and Racial Minority Women and Health Care Needs." November 24, 1993.
447. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health table information on how many copies of "Time for Change - Immigrant, Refugee and Racial Minority Women and Health Care Needs" were printed and where and to whom they were distributed. November 24, 1993.
448. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide an objective for "Time for Change - Immigrant, Refugee and Racial Minority Women and Health Care Needs" and provide the facts that prompted such a program to be developed. November 24, 1993.
449. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health justify the Minister's comments concerning systemic racism in the medical system with proof, that is, with facts and figures. November 24, 1993.
450. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister Responsible for Francophone Affairs give a detailed breakdown of the cost of a mail out in October to French speaking Ontarians advertising French programs, schools, justice, newsletters, radio and television programs. November 24, 1993.

451. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister Responsible for Francophone Affairs give a breakdown of how many of these advertising features were sent and who received them. November 24, 1993.
 452. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister Responsible for Francophone Affairs tell how the list for the mail out was determined and if the information was accurately generated. November 24, 1993.
 453. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister Responsible for Francophone Affairs give a list of all consultants, advisors, government staff and advertising agency personnel who worked on the mail out advertising French programs, schools, justice, newsletters, radio and television programs. November 24, 1993.
 454. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister Responsible for Francophone Affairs give a list of the salaries of all the consultants, advisors, government staff and advertising agency personnel who worked on the mail out advertising French programs, schools, justice, newsletters, radio and television programs. November 24, 1993.
-



No. 90

N° 90

Orders and Notices

Feuilleton et Avis

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario



**3rd Session,
35th Parliament**

**3^e session,
35^e législature**

Tuesday,
November 30, 1993

Mardi
30 novembre 1993



TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS ..	14
NOTICES / AVIS	20
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES	27
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS	30
BILLS AWAITING ROYAL ASSENT / PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE SANCTION ROYALE	34
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS	35
ESTIMATES 1993-1994 / BUDGETS DES DÉPENSES 1993-1994	36
QUESTIONS / QUESTIONS	37

THIRD READINGS

TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos. Hon. M. Churley.

Projet de loi 8, Loi prévoyant la réglementation des casinos par la création de la Société des casinos de l'Ontario et traitant de certaines autres questions relatives aux casinos. L'hon. M. Churley.

2. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.

Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.

3. Bill 40, An Act to stimulate Economic Development through the Creation of Community Economic Development Corporations and through certain amendments to the Education Act, the Municipal Act, the Planning Act and the Parkway Belt Planning and Development Act. Hon. E. Philip.

Projet de loi 40, Loi visant à stimuler le développement économique grâce à la création de sociétés de développement économique communautaire et à certaines modifications apportées à la Loi sur l'éducation, à la Loi sur les municipalités, à la Loi sur l'aménagement du territoire et à la Loi sur la planification et l'aménagement d'une ceinture de promenade. L'hon. E. Philip.

4. Bill 50, An Act to implement the Government's expenditure control plan and, in that connection, to amend the Health Insurance Act and the Hospital Labour Disputes Arbitration Act. Hon. R. Grier.

Projet de loi 50, Loi visant à mettre en œuvre le Plan de contrôle des dépenses du gouvernement et modifiant la Loi sur l'assurance-santé et la Loi sur l'arbitrage des conflits de travail dans les hôpitaux. L'hon. R. Grier.

5. Bill 51, An Act respecting the Restructuring of the County of Simcoe. Hon. E. Philip.

Projet de loi 51, Loi concernant la restructuration du comté de Simcoe. L'hon. E. Philip.

6. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.

Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.

7. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.

Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT

8. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

9. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

12. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

13. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 31, An Act to amend the Income Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 31, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

14. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

15. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.* **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

21. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.* **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.* **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 74, An Act to amend the Highway Traffic Act. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 74, Loi modifiant le Code de la route. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

28. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

34. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

37. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 117, An Act to revise the Crown Employees Collective Bargaining Act, to amend the Public Service Act and the Labour Relations Act and to make related amendments to other Acts. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 117, Loi révisant la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne, modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur les relations de travail et apportant des modifications connexes à d'autres lois. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

38. Second Reading Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

39. Second Reading Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property. Hon. E. Gigantes. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation. L'hon. E. Gigantes. **IMPRIMÉ.**

40. Second Reading Bill 121, An Act to amend the Teachers' Pension Act. Hon. D. Cooke.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 121, Loi modifiant la Loi sur le régime de retraite des enseignants. L'hon. D. Cooke.* **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

41. Second Reading Bill 122, An Act to amend the Highway Traffic Act. Hon. G. Pouliot.
PRINTED.

Deuxième lecture Projet de loi 122, Loi modifiant le Code de la route. L'hon. G. Pouliot.
IMPRIMÉ.

42. Second Reading Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. B. Mackenzie.

Deuxième lecture Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. B. Mackenzie.

43. Second Reading Bill 125, An Act to amend the Education Act. Hon. D. Cooke.

Deuxième lecture Projet de loi 125, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. L'hon. D. Cooke.

44. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren.

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'Hon. F. Laughren.

45. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton.
PRINTED.

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

57. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

58. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 19).

70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

71. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

72. Concurrence in Supply for the Ministry of Agriculture and Food.
73. Concurrence in Supply for the Ministry of Housing.
74. Concurrence in Supply for the Ministry of Health.
75. Concurrence in Supply for the Ministry of Labour.
76. Concurrence in Supply for the Office Responsible for Women's Issues.
77. Concurrence in Supply for the Office of Francophone Affairs.
78. Concurrence in Supply for the Ministry of Education and Training.
79. Concurrence in Supply for the Ministry of Economic Development and Trade.
80. Concurrence in Supply for the Ministry of Community and Social Services.
81. Concurrence in Supply for the Ministry of Natural Resources.
82. Concurrence in Supply for the Ministry of Northern Development and Mines.
83. Concurrence in Supply for the Ministry of Culture, Tourism and Recreation.
-

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES
DÉPUTÉS

84. Committee of the Whole House:

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathysen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M^{me} I. Mathysen. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M^{me} E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M^{me} B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M^{me} E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M^{me} D. Poole. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

112. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

113. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

114. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

115. Second Reading Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

116. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

117. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

118. Second Reading Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements. Mr M. Elston.

Deuxième lecture Projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau. M. M. Elston.

NOTICES**AVIS****GOVERNMENT NOTICES OF
MOTIONS****AVIS DE MOTIONS DU
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
15. Mr Charlton - Resolution - That, notwithstanding Standing Order 9, the House shall continue to meet from 6:00 p.m. to 12:00 midnight on December 1, 2, 6, 7, 8, 9, 1993, at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until the next Sessional day. November 23, 1993.
19. Mr Charlton - Resolution - That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order in relation to Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women, the Standing Committee on Administration of Justice shall complete clause-by-clause consideration of the bill on Tuesday, December 7, 1993. All proposed amendments must be filed with the Clerk of the Committee prior to 12:00 noon on the above noted day. At 5:00 p.m. on that same day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further amendment or debate, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20 minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 128(a); That the Committee be authorized to continue to meet beyond its normal adjournment if necessary until consideration of clause-by-clause has been completed. The Committee shall report the bill to the House on the first available day following completion of clause-by-clause consideration that reports from committees may be received. In the event that the Committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed to be reported to and received by the House;

That upon receiving the report of the Standing Committee on Administration of Justice, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment, and at such time the bill shall be ordered for third reading.

That 2 hours be allotted to the third reading stage of the bill. At the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment.

That in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes and no deferral of any division pursuant to Standing Order 28(g) shall be permitted. November 29, 1993.

**WANT OF CONFIDENCE
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
43(a) DU RÈGLEMENT**

1. Mr Harris - Whereas the NDP government continued to follow the job killing tax policies of the previous Liberal administration including 22 new tax increases in its first two budgets on top of the 33 tax increases of the previous government;

And whereas this government continued the trend set by the previous government to increase expenditures annually well in excess of the rate of inflation;

And whereas this government continued the Liberal government's trend to increase the size and scope of government in Ontario to a level we can no longer afford;

And whereas this government compounded this bad fiscal policy with multi-billion dollar deficits;

And whereas this government failed to recognize the long term damage these policies created in the economy of Ontario and did not begin to develop new direction and policy alternatives until over two and a half years after assuming office;

Therefore this House has lost faith in the ability of this government to develop long range economic plans for the prosperity of Ontario and pursuant to the provisions of Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. June 23, 1993.

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES
DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment.
July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathysen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.
32. Mr Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings) - Resolution - That, in the opinion of this House, the present Federal Government should keep its financial commitments to the people of Ontario with respect to its promises made during the recent Federal Election Campaign. November 16, 1993.
33. Mrs Marland - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that persons with developmental disabilities are valued members of our society who require assistance from the provincial government in order to enjoy the quality of life, independence and community living that persons without disabilities take for granted;

and recognizing that there is a severe shortage of support for adults with developmental disabilities, including supported employment, alternatives to sheltered workshops, a variety of living options, family support services, and parent relief;

and recognizing that institutions for persons with developmental disabilities are being closed before sufficient community support is in place for the discharged residents;

and recognizing that when youth with developmental disabilities turn 21 years of age, they are no longer eligible for children's support programs but can rarely be accommodated in support programs for adults because of the shortage of resources and services;

and recognizing that parents who care for adults with developmental disabilities in their homes require provincial government assistance to allow them to enjoy some of the freedom from child-care responsibilities that most parents of adult children take for granted;

and recognizing that as the parents of adults with developmental disabilities grow older, they worry about who will care for their children when they can no longer do so;

and recognizing that the Ministry of Community and Social Services cut \$1.5 million from its funding of sheltered workshops in 1992/93, then promised it would not execute a further planned cut to sheltered workshops of \$1.5 million in 1993/94, but nonetheless reduced its 1993/94 transfer payments to community living associations by \$1.5 million;

and recognizing that the 1993/94 Estimates for Community and Social Services show a \$20.3 million (11.9%) decrease in the budget for community accommodation for adults with developmental disabilities;

and recognizing that despite new provincial funding of \$21.08 million in 1993 for persons with developmental disabilities, there is still a crisis in support for adults with developmental disabilities;

and recognizing that possible cost savings have been identified in other program areas of the Community and Social Services portfolio, including:

- social services fraud, misallocation and mismanagement (\$630 million per year, or 10% of the Province's social assistance budget, according to the Provincial Auditor);
- payments to convert private daycare centres to non-profit centres, bail out non-profit daycare centres that are in financial difficulty, and build new non-profit centres through the Jobs Ontario Capital program, even though many existing daycare centres, both non-profit and private, have excess capacity (total expenditure: approximately \$200 million);

and recognizing that in other portfolios, cost savings could be achieved by reducing health card fraud (\$675 million/year) and reducing workers' compensation fraud (\$150 million/year), to cite just two examples;

Therefore the Government of Ontario should immediately undertake to reform the financing of support for adults with developmental disabilities, giving consideration to the following:

- person-centred planning, whereby funding is allocated directly to each person with a developmental disability for that person and her/his family or guardian to decide how best to meet his/her needs;
- improving the funding of community-based support so that the closing of institutions can proceed on schedule and the former residents of institutions can be ensured access to a full range of community support;
- redirecting funds to adults with developmental disabilities from other areas, such as those mentioned above, where expenditure cuts could be achieved. November 16, 1993.

34. Mr Eddy - Resolution - That, in the opinion of this House, since there is playground equipment being purchased by municipalities, school boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that are frequented by children which does not have to meet any mandatory safety requirements; and

since the Canadian Standards Association (CSA) has developed a National Standard of Canada for Children's Playspaces and Equipment which is widely supported among Canadian manufacturers in the playground equipment industry and which is the only such safety standard in Canada; and

since several Canadian manufacturers have spent considerable time and money to adhere to the standard; and

since many foreign companies can and are selling their playground equipment products which do not meet the CSA standard; and

since the number of children admitted to hospitals with playground related injuries has been rising in recent years;

therefore, this House urges the Government of Ontario to recognize the Canadian Standards Association's National Standard CAN/CSA-Z614-M90 as the appropriate safety standard for playground equipment that is bought and sold in Ontario;

and to urge all Ontario municipalities, schools boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that use playground equipment to adhere to the national standard when buying playground equipment. November 23, 1993.

35. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since several patients from the Alliston and Collingwood areas are forced to travel great distances often under treacherous winter road conditions to receive hemodialysis treatments; and

since the government has known of this problem for the past two years and has done nothing to discourage a patch-work dialysis treatment system whereby some patients receive hemodialysis in-home, while others are travelling to Orillia or Toronto; and

since the wear and tear of travelling to receive hemodialysis treatments is taking a significant physical and emotional toll on Simcoe West patients; and

since many of these patients have attended meetings, involving Ministry of Health officials and hospital administrators, arranged with the intention of creating a community-based solution to a local problem and as these meetings have failed to produce a workable, local solution because of the Ministry's failure to adequately assess the need and because they want to postpone a decision on this problem until a regional dialysis study is completed in another eight months; and

since the money for Simcoe West dialysis patients is concentrated in Toronto teaching hospitals; and

since Simcoe West dialysis patients have already suffered enough physical and emotional trauma in travelling long distances to receive dialysis treatments;

Therefore the Government of Ontario should act immediately to embrace a local solution by establishing hemodialysis satellites in both Alliston and Collingwood. November 25, 1993.

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article
96(d) du Règlement.)*

Ballot Item Number 39 - To be debated December 2, 1993.

Mrs Marland - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that persons with developmental disabilities are valued members of our society who require assistance from the provincial government in order to enjoy the quality of life, independence and community living that persons without disabilities take for granted;

and recognizing that there is a severe shortage of support for adults with developmental disabilities, including supported employment, alternatives to sheltered workshops, a variety of living options, family support services, and parent relief;

and recognizing that institutions for persons with developmental disabilities are being closed before sufficient community support is in place for the discharged residents;

and recognizing that when youth with developmental disabilities turn 21 years of age, they are no longer eligible for children's support programs but can rarely be accommodated in support programs for adults because of the shortage of resources and services;

and recognizing that parents who care for adults with developmental disabilities in their homes require provincial government assistance to allow them to enjoy some of the freedom from child-care responsibilities that most parents of adult children take for granted;

and recognizing that as the parents of adults with developmental disabilities grow older, they worry about who will care for their children when they can no longer do so;

and recognizing that the Ministry of Community and Social Services cut \$1.5 million from its funding of sheltered workshops in 1992/93, then promised it would not execute a further planned cut to sheltered workshops of \$1.5 million in 1993/94, but nonetheless reduced its 1993/94 transfer payments to community living associations by \$1.5 million;

and recognizing that the 1993/94 Estimates for Community and Social Services show a \$20.3 million (11.9%) decrease in the budget for community accommodation for adults with developmental disabilities;

and recognizing that despite new provincial funding of \$21.08 million in 1993 for persons with developmental disabilities, there is still a crisis in support for adults with developmental disabilities;

and recognizing that possible cost savings have been identified in other program areas of the Community and Social Services portfolio, including:

- social services fraud, misallocation and mismanagement (\$630 million per year, or 10% of the Province's social assistance budget, according to the Provincial Auditor);

- payments to convert private daycare centres to non-profit centres, bail out non-profit daycare centres that are in financial difficulty, and build new non-profit centres through the Jobs Ontario Capital program, even though many existing daycare centres, both non-profit and private, have excess capacity (total expenditure: approximately \$200 million);

and recognizing that in other portfolios, cost savings could be achieved by reducing health card fraud (\$675 million/year) and reducing workers' compensation fraud (\$150 million/year), to cite just two examples;

Therefore the Government of Ontario should immediately undertake to reform the financing of support for adults with developmental disabilities, giving consideration to the following:

- person-centred planning, whereby funding is allocated directly to each person with a developmental disability for that person and her/his family or guardian to decide how best to meet his/her needs;
- improving the funding of community-based support so that the closing of institutions can proceed on schedule and the former residents of institutions can be ensured access to a full range of community support;
- redirecting funds to adults with developmental disabilities from other areas, such as those mentioned above, where expenditure cuts could be achieved.

Ballot Item Number 40 - To be debated December 2, 1993.

Mr Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings) - Resolution - That, in the opinion of this House, the present Federal Government should keep its financial commitments to the people of Ontario with respect to its promises made during the recent Federal Election Campaign.

Ballot Item Number 41 - To be debated December 9, 1993.

Mr Eddy - Resolution - That, in the opinion of this House, since there is playground equipment being purchased by municipalities, school boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that are frequented by children which does not have to meet any mandatory safety requirements; and

since the Canadian Standards Association (CSA) has developed a National Standard of Canada for Children's Playspaces and Equipment which is widely supported among Canadian manufacturers in the playground equipment industry and which is the only such safety standard in Canada; and

since several Canadian manufacturers have spent considerable time and money to adhere to the standard; and

since many foreign companies can and are selling their playground equipment products which do not meet the CSA standard; and

since the number of children admitted to hospitals with playground related injuries has been rising in recent years;

therefore, this House urges the Government of Ontario to recognize the Canadian Standards Association's National Standard CAN/CSA-Z614-M90 as the appropriate safety standard for playground equipment that is bought and sold in Ontario;

and to urge all Ontario municipalities, schools boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that use playground equipment to adhere to the national standard when buying playground equipment.

Ballot Item Number 42 - To be debated December 9, 1993.

Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since several patients from the Alliston and Collingwood areas are forced to travel great distances often under treacherous winter road conditions to receive hemodialysis treatments; and

since the government has known of this problem for the past two years and has done nothing to discourage a patch-work dialysis treatment system whereby some patients receive hemodialysis in-home, while others are travelling to Orillia or Toronto; and

since the wear and tear of travelling to receive hemodialysis treatments is taking a significant physical and emotional toll on Simcoe West patients; and

since many of these patients have attended meetings, involving Ministry of Health officials and hospital administrators, arranged with the intention of creating a community-based solution to a local problem and as these meetings have failed to produce a workable, local solution because of the Ministry's failure to adequately assess the need and because they want to postpone a decision on this problem until a regional dialysis study is completed in another eight months; and

since the money for Simcoe West dialysis patients is concentrated in Toronto teaching hospitals; and

since Simcoe West dialysis patients have already suffered enough physical and emotional trauma in travelling long distances to receive dialysis treatments;

Therefore the Government of Ontario should act immediately to embrace a local solution by establishing hemodialysis satellites in both Alliston and Collingwood.

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS
AUX COMITÉS**

STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 20, An Act to protect the Persons, Property and Rights of Tenants and Landlords. Mr R. Runciman. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 20, Loi visant à protéger la personne, les biens et les droits des locataires et des locateurs. M. R. Runciman. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziemba. (Referred July 19, 1993).

Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziemba. (Déféré le 19 juillet 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. Hon. B. Wildman. (Referred September 30, 1993).

Projet de loi 26, Loi concernant les droits environnementaux en Ontario. L'hon. B. Wildman. (Déféré le 30 septembre 1993).

Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice. Hon. G. Pouliot. (Referred November 23, 1993).

Projet de loi 47, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'administration de la justice. L'hon. G. Pouliot. (Déféré le 23 novembre 1993).

Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti. (Referred October 28, 1993).

Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti. (Déféré le 28 octobre 1993).

STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr44, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr46, An Act respecting the City of Mississauga. Mr S. Mahoney. (Referred June 29, 1993).

Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc. Mr G. Mammoliti. (Referred September 29, 1993).

Bill Pr63, An Act respecting the Township of Glanbrook. Mr M. Morrow. (Referred November 18, 1993).

Bill Pr73, An Act to revive Ukrainian People's Home in Preston. Mr M. Cooper. (Referred November 29, 1993).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. (Referred April 22, 1993).

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. (Déféré le 22 avril 1993).

Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie. (Referred October 12, 1993).

Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 12 octobre 1993).

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M^{me} E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1^{er} décembre 1992).

Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. (Referred July 29, 1993).

Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. (Déféré le 29 juillet 1993).

**BILLS REFERRED TO
COMMISSIONERS OF
ESTATE BILLS**

**PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX
COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI
AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION**

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

BILLS AWAITING ROYAL ASSENT**PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE
SANCTION ROYALE**

Bill Pr35, An Act to revive Owen Sound Little Theatre.

Bill Pr45, An Act respecting the City of Toronto.

Bill Pr47, An Act to revive Cambroco Ventures Inc.

Bill Pr48, An Act respecting the City of Toronto.

Bill Pr50, An Act respecting the Institute of Municipal Assessors of Ontario.

Bill Pr52, An Act respecting the County of Hastings.

Bill Pr56, An Act to revive Ottawa Jewish Home for the Aged.

Bill Pr57, An Act respecting Children's Oncology Care of Ontario Inc.

Bill Pr58, An Act respecting the County of Grey.

Bill Pr59, An Act respecting the City of Kingston.

Bill Pr61, An Act respecting the City of Toronto.

Bill Pr64, An Act respecting York-Durham Heritage Railway Association.

Bill Pr65, An Act to revive Region 2, I.W.A. Building Society.

COMMITTEE MEETINGS**RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on Administration of Justice will meet to resume clause-by-clause consideration of Bill 79, An Act to Provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women, as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.228
-------	-----------	-------------

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs will meet to resume consideration of the issue of the underground economy as follows:

Thursday, 2 December	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.1
----------------------	--------------------------	-----------

The Standing Committee on General Government will meet to consider Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice, as follows:

Thursday, 2 December	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.151
----------------------	--------------------------	-------------

The Standing Committee on Government Agencies will meet to review intended appointments as follows:

Wednesday, 1 December	10.00 a.m.	Room No.228
-----------------------	------------	-------------

The Standing Committee on Public Accounts will meet in closed session to consider the draft report on section 3.12 of the 1992 Annual Report of the Provincial Auditor as follows:

Thursday, 2 December	10.00 a.m.	Room No.228
----------------------	------------	-------------

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to review the 1989 and 1990 - 1992 Regulations Reports as follows:

Wednesday, 1 December	10.00 a.m.	Room No.1
-----------------------	------------	-----------

The Standing Committee on Resources Development will meet to consider Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act, as follows:

Wednesday, 1 December	3.30 p.m.	Room No.1
-----------------------	-----------	-----------

The Standing Committee on Social Development will meet to consider Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991, as follows:

Today	3.30 p.m. and 6.00 p.m.	Room No.151
-------	-------------------------	-------------

ESTIMATES 1993-1994**BUDGETS DES DÉPENSES 1993-1994****IN STANDING COMMITTEE ON
ESTIMATES****EN COMITÉ PERMANENT DES
BUDGETS DES DÉPENSES**

**Time used in consideration of
all the Estimates 1993-1994 42 hrs. 44 mins.**

Time remaining for Concurrence in Supply 6 hrs.

Ministry of Agriculture and Food	(Completed June 30, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Ministry of Housing	(Completed July 20, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Ministry of Health	(Completed October 5, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Ministry of Labour	(Completed October 12, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Office Responsible for Women's Issues	(Completed October 20, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Office of Francophone Affairs	(Completed November 2, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Ministry of Education and Training	(Completed November 17, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Ministry of Economic Development and Trade	(Deemed passed November 18, 1993)
	(Reported November 22, 1993)
Ministry of Community and Social Services	(Deemed passed November 18, 1993)
	(Reported November 22, 1993)
Ministry of Natural Resources	(Deemed passed November 18, 1993)
	(Reported November 22, 1993)
Ministry of Northern Development and Mines	(Deemed passed November 18, 1993)
	(Reported November 22, 1993)
Ministry of Culture, Tourism and Recreation	(Deemed passed November 18, 1993)
	(Reported November 22, 1993)

QUESTIONS

(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)

QUESTIONS

(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)



No. 91

N° 91

Orders and Notices

Feuilleton et Avis

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario



**3rd Session,
35th Parliament**

**3^e session,
35^e législature**

Wednesday,
December 1, 1993

Mercredi
1^{er} décembre 1993



TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS	14
NOTICES / AVIS	20
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES	28
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS	31
BILLS AWAITING ROYAL ASSENT / PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE SANCTION ROYALE	35
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS	36
ESTIMATES 1993-1994 / BUDGETS DES DÉPENSES 1993-1994	37
QUESTIONS / QUESTIONS	38

THIRD READINGS**TROISIÈMES LECTURES**

1. Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos. Hon. M. Churley.

Projet de loi 8, Loi prévoyant la réglementation des casinos par la création de la Société des casinos de l'Ontario et traitant de certaines autres questions relatives aux casinos. L'hon. M. Churley.

2. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.

Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.

3. Bill 50, An Act to implement the Government's expenditure control plan and, in that connection, to amend the Health Insurance Act and the Hospital Labour Disputes Arbitration Act. Hon. R. Grier.

Projet de loi 50, Loi visant à mettre en œuvre le Plan de contrôle des dépenses du gouvernement et modifiant la Loi sur l'assurance-santé et la Loi sur l'arbitrage des conflits de travail dans les hôpitaux. L'hon. R. Grier.

4. Bill 51, An Act respecting the Restructuring of the County of Simcoe. Hon. E. Philip.

Projet de loi 51, Loi concernant la restructuration du comté de Simcoe. L'hon. E. Philip.

5. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.

Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.

6. Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners. Hon. M. Boyd.

Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois. L'hon. M. Boyd.

7. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.

Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT

8. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

9. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

12. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

13. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 31, An Act to amend the Income Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 31, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

14. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

15. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.* **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

21. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.* **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.* **IMPRIMÉ.**

23. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 74, An Act to amend the Highway Traffic Act. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 74, Loi modifiant le Code de la route. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

28. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

34. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

36. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 117, An Act to revise the Crown Employees Collective Bargaining Act, to amend the Public Service Act and the Labour Relations Act and to make related amendments to other Acts. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 117, Loi révisant la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne, modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur les relations de travail et apportant des modifications connexes à d'autres lois. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

38. Second Reading Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property. Hon. E. Gigantes. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation. L'hon. E. Gigantes. **IMPRIMÉ.**

39. Second Reading Bill 121, An Act to amend the Teachers' Pension Act. Hon. D. Cooke.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 121, Loi modifiant la Loi sur le régime de retraite des enseignants. L'hon. D. Cooke.* **IMPRIMÉ.**

40. Second Reading Bill 122, An Act to amend the Highway Traffic Act. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 122, Loi modifiant le Code de la route. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

41. Second Reading Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

42. Second Reading Bill 125, An Act to amend the Education Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 125, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

43. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren.

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren.

44. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

56. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

57. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 19).

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

71. Concurrence in Supply for the Ministry of Agriculture and Food.
72. Concurrence in Supply for the Ministry of Housing.
73. Concurrence in Supply for the Ministry of Health.
74. Concurrence in Supply for the Ministry of Labour.
75. Concurrence in Supply for the Office Responsible for Women's Issues.
76. Concurrence in Supply for the Office of Francophone Affairs.
77. Concurrence in Supply for the Ministry of Education and Training.
78. Concurrence in Supply for the Ministry of Economic Development and Trade.
79. Concurrence in Supply for the Ministry of Community and Social Services.
80. Concurrence in Supply for the Ministry of Natural Resources.
81. Concurrence in Supply for the Ministry of Northern Development and Mines.
82. Concurrence in Supply for the Ministry of Culture, Tourism and Recreation.
-

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES
DÉPUTÉS

83. Committee of the Whole House:

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathysen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M^{me} I. Mathysen. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M^{me} E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M^{me} B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M^{me} E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M^{me} D. Poole. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

112. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

113. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

114. Second Reading Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

115. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

116. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

117. Second Reading Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

NOTICES**AVIS****GOVERNMENT NOTICES OF
MOTIONS****AVIS DE MOTIONS DU
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
15. Mr Charlton - Resolution - That, notwithstanding Standing Order 9, the House shall continue to meet from 6:00 p.m. to 12:00 midnight on December 1, 2, 6, 7, 8, 9, 1993, at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until the next Sessional day. November 23, 1993.
19. Mr Charlton - Resolution - That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order in relation to Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women, the Standing Committee on Administration of Justice shall complete clause-by-clause consideration of the bill on Tuesday, December 7, 1993. All proposed amendments must be filed with the Clerk of the Committee prior to 12:00 noon on the above noted day. At 5:00 p.m. on that same day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further amendment or debate, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20 minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 128(a); That the Committee be authorized to continue to meet beyond its normal adjournment if necessary until consideration of clause-by-clause has been completed. The Committee shall report the bill to the House on the first available day following completion of clause-by-clause consideration that reports from committees may be received. In the event that the Committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed to be reported to and received by the House;

That upon receiving the report of the Standing Committee on Administration of Justice, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment, and at such time the bill shall be ordered for third reading.

That 2 hours be allotted to the third reading stage of the bill. At the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment.

That in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes and no deferral of any division pursuant to Standing Order 28(g) shall be permitted. November 29, 1993.

20. Mr Charlton - Resolution - That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order in relation to Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women, the Standing Committee on Administration of Justice shall complete clause-by-clause consideration of the bill by Monday, December 6, 1993. All proposed amendments must be filed with the Clerk of the Committee prior to 12:00 noon on the above noted day. At 5:00 p.m. on that same day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further amendment or debate, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20 minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 128(a); That the Committee be authorized to continue to meet beyond its normal adjournment if necessary until consideration of clause-by-clause has been completed. The Committee shall report the bill to the House on the first available day following completion of clause-by-clause consideration that reports from committees may be received. In the event that the Committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed to be reported to and received by the House;

That upon receiving the report of the Standing Committee on Administration of Justice, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment, and at such time the bill shall be ordered for third reading.

That 2 hours be allotted to the third reading stage of the bill. At the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment.

That in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes and no deferral of any division pursuant to Standing Order 28(g) shall be permitted. November 30, 1993.

21. Mr Charlton - Resolution - That, notwithstanding Standing Order 9, the House shall continue to meet from 6:00 p.m. to 12:00 midnight on December 2, 6, 7, 8, 9, 1993, at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until the next Sessional day. November 30, 1993.
-

**WANT OF CONFIDENCE
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
43(a) DU RÈGLEMENT**

1. Mr Harris - Whereas the NDP government continued to follow the job killing tax policies of the previous Liberal administration including 22 new tax increases in its first two budgets on top of the 33 tax increases of the previous government;

And whereas this government continued the trend set by the previous government to increase expenditures annually well in excess of the rate of inflation;

And whereas this government continued the Liberal government's trend to increase the size and scope of government in Ontario to a level we can no longer afford;

And whereas this government compounded this bad fiscal policy with multi-billion dollar deficits;

And whereas this government failed to recognize the long term damage these policies created in the economy of Ontario and did not begin to develop new direction and policy alternatives until over two and a half years after assuming office;

Therefore this House has lost faith in the ability of this government to develop long range economic plans for the prosperity of Ontario and pursuant to the provisions of Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. June 23, 1993.

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES
DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathysen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

32. Mr Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings) - Resolution - That, in the opinion of this House, the present Federal Government should keep its financial commitments to the people of Ontario with respect to its promises made during the recent Federal Election Campaign. November 16, 1993.

33. Mrs Marland - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that persons with developmental disabilities are valued members of our society who require assistance from the provincial government in order to enjoy the quality of life, independence and community living that persons without disabilities take for granted;

and recognizing that there is a severe shortage of support for adults with developmental disabilities, including supported employment, alternatives to sheltered workshops, a variety of living options, family support services, and parent relief;

and recognizing that institutions for persons with developmental disabilities are being closed before sufficient community support is in place for the discharged residents;

and recognizing that when youth with developmental disabilities turn 21 years of age, they are no longer eligible for children's support programs but can rarely be accommodated in support programs for adults because of the shortage of resources and services;

and recognizing that parents who care for adults with developmental disabilities in their homes require provincial government assistance to allow them to enjoy some of the freedom from child-care responsibilities that most parents of adult children take for granted;

and recognizing that as the parents of adults with developmental disabilities grow older, they worry about who will care for their children when they can no longer do so;

and recognizing that the Ministry of Community and Social Services cut \$1.5 million from its funding of sheltered workshops in 1992/93, then promised it would not execute a further planned cut to sheltered workshops of \$1.5 million in 1993/94, but nonetheless reduced its 1993/94 transfer payments to community living associations by \$1.5 million;

and recognizing that the 1993/94 Estimates for Community and Social Services show a \$20.3 million (11.9%) decrease in the budget for community accommodation for adults with developmental disabilities;

and recognizing that despite new provincial funding of \$21.08 million in 1993 for persons with developmental disabilities, there is still a crisis in support for adults with developmental disabilities;

and recognizing that possible cost savings have been identified in other program areas of the Community and Social Services portfolio, including:

- social services fraud, misallocation and mismanagement (\$630 million per year, or 10% of the Province's social assistance budget, according to the Provincial Auditor);
- payments to convert private daycare centres to non-profit centres, bail out non-profit daycare centres that are in financial difficulty, and build new non-profit centres through the Jobs Ontario Capital program, even though many existing daycare centres, both non-profit and private, have excess capacity (total expenditure: approximately \$200 million);

and recognizing that in other portfolios, cost savings could be achieved by reducing health card fraud (\$675 million/year) and reducing workers' compensation fraud (\$150 million/year), to cite just two examples;

Therefore the Government of Ontario should immediately undertake to reform the financing of support for adults with developmental disabilities, giving consideration to the following:

- person-centred planning, whereby funding is allocated directly to each person with a developmental disability for that person and her/his family or guardian to decide how best to meet his/her needs;
- improving the funding of community-based support so that the closing of institutions can proceed on schedule and the former residents of institutions can be ensured access to a full range of community support;
- redirecting funds to adults with developmental disabilities from other areas, such as those mentioned above, where expenditure cuts could be achieved. November 16, 1993.

34. Mr Eddy - Resolution - That, in the opinion of this House, since there is playground equipment being purchased by municipalities, school boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that are frequented by children which does not have to meet any mandatory safety requirements; and

since the Canadian Standards Association (CSA) has developed a National Standard of Canada for Children's Playspaces and Equipment which is widely supported among Canadian manufacturers in the playground equipment industry and which is the only such safety standard in Canada; and

since several Canadian manufacturers have spent considerable time and money to adhere to the standard; and

since many foreign companies can and are selling their playground equipment products which do not meet the CSA standard; and

since the number of children admitted to hospitals with playground related injuries has been rising in recent years;

therefore, this House urges the Government of Ontario to recognize the Canadian Standards Association's National Standard CAN/CSA-Z614-M90 as the appropriate safety standard for playground equipment that is bought and sold in Ontario;

and to urge all Ontario municipalities, schools boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that use playground equipment to adhere to the national standard when buying playground equipment. November 23, 1993.

35. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since several patients from the Alliston and Collingwood areas are forced to travel great distances often under treacherous winter road conditions to receive hemodialysis treatments; and

since the government has known of this problem for the past two years and has done nothing to discourage a patch-work dialysis treatment system whereby some patients receive hemodialysis in-home, while others are travelling to Orillia or Toronto; and

since the wear and tear of travelling to receive hemodialysis treatments is taking a significant physical and emotional toll on Simcoe West patients; and

since many of these patients have attended meetings, involving Ministry of Health officials and hospital administrators, arranged with the intention of creating a community-based solution to a local problem and as these meetings have failed to produce a workable, local solution because of the Ministry's failure to adequately assess the need and because they want to postpone a decision on this problem until a regional dialysis study is completed in another eight months; and

since the money for Simcoe West dialysis patients is concentrated in Toronto teaching hospitals; and

since Simcoe West dialysis patients have already suffered enough physical and emotional trauma in travelling long distances to receive dialysis treatments;

Therefore the Government of Ontario should act immediately to embrace a local solution by establishing hemodialysis satellites in both Alliston and Collingwood. November 25, 1993.

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article
96(d) du Règlement.)*

Ballot Item Number 39 - To be debated December 2, 1993.

Mrs Marland - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that persons with developmental disabilities are valued members of our society who require assistance from the provincial government in order to enjoy the quality of life, independence and community living that persons without disabilities take for granted;

and recognizing that there is a severe shortage of support for adults with developmental disabilities, including supported employment, alternatives to sheltered workshops, a variety of living options, family support services, and parent relief;

and recognizing that institutions for persons with developmental disabilities are being closed before sufficient community support is in place for the discharged residents;

and recognizing that when youth with developmental disabilities turn 21 years of age, they are no longer eligible for children's support programs but can rarely be accommodated in support programs for adults because of the shortage of resources and services;

and recognizing that parents who care for adults with developmental disabilities in their homes require provincial government assistance to allow them to enjoy some of the freedom from child-care responsibilities that most parents of adult children take for granted;

and recognizing that as the parents of adults with developmental disabilities grow older, they worry about who will care for their children when they can no longer do so;

and recognizing that the Ministry of Community and Social Services cut \$1.5 million from its funding of sheltered workshops in 1992/93, then promised it would not execute a further planned cut to sheltered workshops of \$1.5 million in 1993/94, but nonetheless reduced its 1993/94 transfer payments to community living associations by \$1.5 million;

and recognizing that the 1993/94 Estimates for Community and Social Services show a \$20.3 million (11.9%) decrease in the budget for community accommodation for adults with developmental disabilities;

and recognizing that despite new provincial funding of \$21.08 million in 1993 for persons with developmental disabilities, there is still a crisis in support for adults with developmental disabilities;

and recognizing that possible cost savings have been identified in other program areas of the Community and Social Services portfolio, including:

- social services fraud, misallocation and mismanagement (\$630 million per year, or 10% of the Province's social assistance budget, according to the Provincial Auditor);

- payments to convert private daycare centres to non-profit centres, bail out non-profit daycare centres that are in financial difficulty, and build new non-profit centres through the Jobs Ontario Capital program, even though many existing daycare centres, both non-profit and private, have excess capacity (total expenditure: approximately \$200 million);

and recognizing that in other portfolios, cost savings could be achieved by reducing health card fraud (\$675 million/year) and reducing workers' compensation fraud (\$150 million/year), to cite just two examples;

Therefore the Government of Ontario should immediately undertake to reform the financing of support for adults with developmental disabilities, giving consideration to the following:

- person-centred planning, whereby funding is allocated directly to each person with a developmental disability for that person and her/his family or guardian to decide how best to meet his/her needs;
- improving the funding of community-based support so that the closing of institutions can proceed on schedule and the former residents of institutions can be ensured access to a full range of community support;
- redirecting funds to adults with developmental disabilities from other areas, such as those mentioned above, where expenditure cuts could be achieved.

Ballot Item Number 40 - To be debated December 2, 1993.

Mr Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings) - Resolution - That, in the opinion of this House, the present Federal Government should keep its financial commitments to the people of Ontario with respect to its promises made during the recent Federal Election Campaign.

Ballot Item Number 41 - To be debated December 9, 1993.

Mr Eddy - Resolution - That, in the opinion of this House, since there is playground equipment being purchased by municipalities, school boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that are frequented by children which does not have to meet any mandatory safety requirements; and

since the Canadian Standards Association (CSA) has developed a National Standard of Canada for Children's Playspaces and Equipment which is widely supported among Canadian manufacturers in the playground equipment industry and which is the only such safety standard in Canada; and

since several Canadian manufacturers have spent considerable time and money to adhere to the standard; and

since many foreign companies can and are selling their playground equipment products which do not meet the CSA standard; and

since the number of children admitted to hospitals with playground related injuries has been rising in recent years;

therefore, this House urges the Government of Ontario to recognize the Canadian Standards Association's National Standard CAN/CSA-Z614-M90 as the appropriate safety standard for playground equipment that is bought and sold in Ontario;

and to urge all Ontario municipalities, schools boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that use playground equipment to adhere to the national standard when buying playground equipment.

Ballot Item Number 42 - To be debated December 9, 1993.

Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since several patients from the Alliston and Collingwood areas are forced to travel great distances often under treacherous winter road conditions to receive hemodialysis treatments; and

since the government has known of this problem for the past two years and has done nothing to discourage a patch-work dialysis treatment system whereby some patients receive hemodialysis in-home, while others are travelling to Orillia or Toronto; and

since the wear and tear of travelling to receive hemodialysis treatments is taking a significant physical and emotional toll on Simcoe West patients; and

since many of these patients have attended meetings, involving Ministry of Health officials and hospital administrators, arranged with the intention of creating a community-based solution to a local problem and as these meetings have failed to produce a workable, local solution because of the Ministry's failure to adequately assess the need and because they want to postpone a decision on this problem until a regional dialysis study is completed in another eight months; and

since the money for Simcoe West dialysis patients is concentrated in Toronto teaching hospitals; and

since Simcoe West dialysis patients have already suffered enough physical and emotional trauma in travelling long distances to receive dialysis treatments;

Therefore the Government of Ontario should act immediately to embrace a local solution by establishing hemodialysis satellites in both Alliston and Collingwood.

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS
AUX COMITÉS**

STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 20, An Act to protect the Persons, Property and Rights of Tenants and Landlords. Mr R. Runciman. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 20, Loi visant à protéger la personne, les biens et les droits des locataires et des locateurs. M. R. Runciman. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziemba. (Referred July 19, 1993).

Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziemba. (Déféré le 19 juillet 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. Hon. B. Wildman. (Referred September 30, 1993).

Projet de loi 26, Loi concernant les droits environnementaux en Ontario. L'hon. B. Wildman. (Déféré le 30 septembre 1993).

Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice. Hon. G. Pouliot. (Referred November 23, 1993).

Projet de loi 47, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'administration de la justice. L'hon. G. Pouliot. (Déféré le 23 novembre 1993).

Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti. (Referred October 28, 1993).

Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti. (Déféré le 28 octobre 1993).

STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr39, An Act respecting the United Townships of Dysart, Bruton, Clyde, Dudley, Harcourt, Eyre, Guilford, Harburn and Havelock. Mr D. Waters. (Referred November 30, 1993).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr44, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr46, An Act respecting the City of Mississauga. Mr S. Mahoney. (Referred June 29, 1993).

Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc. Mr G. Mammoliti. (Referred September 29, 1993).

Bill Pr63, An Act respecting the Township of Glanbrook. Mr M. Morrow. (Referred November 18, 1993).

Bill Pr68, An Act to revive Le Groupe Concorde Inc. Mr M. Harris. (Referred November 30, 1993).

Bill Pr73, An Act to revive Ukrainian People's Home in Preston. Mr M. Cooper. (Referred November 29, 1993).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. (Referred April 22, 1993).

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. (Déféré le 22 avril 1993).

Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie. (Referred October 12, 1993).

Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 12 octobre 1993).

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M^{me} E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1^{er} décembre 1992).

Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. (Referred July 29, 1993).

Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. (Déféré le 29 juillet 1993).

**BILLS REFERRED TO
COMMISSIONERS OF
ESTATE BILLS**

**PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX
COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI
AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION**

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

BILLS AWAITING ROYAL ASSENT**PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE
SANCTION ROYALE**

Bill 40, An Act to stimulate Economic Development through the Creation of Community Economic Development Corporations and through certain amendments to the Education Act, the Municipal Act, the Planning Act and the Parkway Belt Planning and Development Act.

Projet de loi 40, Loi visant à stimuler le développement économique grâce à la création de sociétés de développement économique communautaire et à certaines modifications apportées à la Loi sur l'éducation, à la Loi sur les municipalités, à la Loi sur l'aménagement du territoire et à la Loi sur la planification et l'aménagement d'une ceinture de promenade.

COMMITTEE MEETINGS**RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs will meet to resume consideration of the issue of the underground economy as follows:

Thursday, 2 December	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.1
----------------------	--------------------------	-----------

The Standing Committee on General Government will meet to consider Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice, as follows:

Thursday, 2 December	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.151
----------------------	--------------------------	-------------

The Standing Committee on Government Agencies will meet to review intended appointments as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.228
-------	------------	-------------

The Standing Committee on Public Accounts will meet in closed session to consider the draft report on section 3.12 of the 1992 Annual Report of the Provincial Auditor as follows:

Thursday, 2 December	10.00 a.m.	Room No.228
----------------------	------------	-------------

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to review the 1989 and 1990 - 1992 Regulations Reports as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.1
-------	------------	-----------

The Standing Committee on Resources Development will meet to consider Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act, as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.1
-------	-----------	-----------

ESTIMATES 1993-1994**BUDGETS DES DÉPENSES 1993-1994****IN STANDING COMMITTEE ON
ESTIMATES****EN COMITÉ PERMANENT DES
BUDGETS DES DÉPENSES**

**Time used in consideration of
all the Estimates 1993-1994 42 hrs. 44 mins.**

Time remaining for Concurrence in Supply 6 hrs.

Ministry of Agriculture and Food	(Completed June 30, 1993) (Reported November 18, 1993)
Ministry of Housing	(Completed July 20, 1993) (Reported November 18, 1993)
Ministry of Health	(Completed October 5, 1993) (Reported November 18, 1993)
Ministry of Labour	(Completed October 12, 1993) (Reported November 18, 1993)
Office Responsible for Women's Issues	(Completed October 20, 1993) (Reported November 18, 1993)
Office of Francophone Affairs	(Completed November 2, 1993) (Reported November 18, 1993)
Ministry of Education and Training	(Completed November 17, 1993) (Reported November 18, 1993)
Ministry of Economic Development and Trade	(Deemed passed November 18, 1993) (Reported November 22, 1993)
Ministry of Community and Social Services	(Deemed passed November 18, 1993) (Reported November 22, 1993)
Ministry of Natural Resources	(Deemed passed November 18, 1993) (Reported November 22, 1993)
Ministry of Northern Development and Mines	(Deemed passed November 18, 1993) (Reported November 22, 1993)
Ministry of Culture, Tourism and Recreation	(Deemed passed November 18, 1993) (Reported November 22, 1993)

QUESTIONS

(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)

QUESTIONS

(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)



No. 92

N° 92

Orders and Notices

Feuilleton et Avis

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario



**3rd Session,
35th Parliament**

**3^e session,
35^e législature**

Thursday,
December 2, 1993

Jeudi
2 décembre 1993



TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS	14
NOTICES / AVIS	20
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES	27
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS	30
BILLS AWAITING ROYAL ASSENT / PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE SANCTION ROYALE	34
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS	35
ESTIMATES 1993-1994 / BUDGETS DES DÉPENSES 1993-1994	36
QUESTIONS / QUESTIONS	37

THIRD READINGS**TROISIÈMES LECTURES**

1. Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos. Hon. M. Churley.

Projet de loi 8, Loi prévoyant la réglementation des casinos par la création de la Société des casinos de l'Ontario et traitant de certaines autres questions relatives aux casinos. L'hon. M. Churley.

2. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.

Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.

3. Bill 50, An Act to implement the Government's expenditure control plan and, in that connection, to amend the Health Insurance Act and the Hospital Labour Disputes Arbitration Act. Hon. R. Grier.

Projet de loi 50, Loi visant à mettre en œuvre le Plan de contrôle des dépenses du gouvernement et modifiant la Loi sur l'assurance-santé et la Loi sur l'arbitrage des conflits de travail dans les hôpitaux. L'hon. R. Grier.

4. Bill 51, An Act respecting the Restructuring of the County of Simcoe. Hon. E. Philip.

Projet de loi 51, Loi concernant la restructuration du comté de Simcoe. L'hon. E. Philip.

5. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.

Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.

6. Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners. Hon. M. Boyd.

Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois. L'hon. M. Boyd.

7. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.

Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT

8. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

9. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

12. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

13. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 31, An Act to amend the Income Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 31, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

14. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

15. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.* **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

21. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.* **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.* **IMPRIMÉ.**

23. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 74, An Act to amend the Highway Traffic Act. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 74, Loi modifiant le Code de la route. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

28. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

34. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

36. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 117, An Act to revise the Crown Employees Collective Bargaining Act, to amend the Public Service Act and the Labour Relations Act and to make related amendments to other Acts. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 117, Loi révisant la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne, modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur les relations de travail et apportant des modifications connexes à d'autres lois. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

38. Second Reading Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property. Hon. E. Gigantes. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation. L'hon. E. Gigantes. **IMPRIMÉ.**

39. Second Reading Bill 121, An Act to amend the Teachers' Pension Act. Hon. D. Cooke.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 121, Loi modifiant la Loi sur le régime de retraite des enseignants. L'hon. D. Cooke.* **IMPRIMÉ.**

40. Second Reading Bill 122, An Act to amend the Highway Traffic Act. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 122, Loi modifiant le Code de la route. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

41. Second Reading Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

42. Second Reading Bill 125, An Act to amend the Education Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 125, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

43. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren.

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren.

44. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

56. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

57. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 19).

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

71. Concurrence in Supply for the Ministry of Agriculture and Food.
72. Concurrence in Supply for the Ministry of Housing.
73. Concurrence in Supply for the Ministry of Health.
74. Concurrence in Supply for the Ministry of Labour.
75. Concurrence in Supply for the Office Responsible for Women's Issues.
76. Concurrence in Supply for the Office of Francophone Affairs.
77. Concurrence in Supply for the Ministry of Education and Training.
78. Concurrence in Supply for the Ministry of Economic Development and Trade.
79. Concurrence in Supply for the Ministry of Community and Social Services.
80. Concurrence in Supply for the Ministry of Natural Resources.
81. Concurrence in Supply for the Ministry of Northern Development and Mines.
82. Concurrence in Supply for the Ministry of Culture, Tourism and Recreation.
-

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES
DÉPUTÉS

83. Committee of the Whole House:

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathyssen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M^{me} I. Mathyssen. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M^{me} E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M^{me} B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M^{me} E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M^{me} D. Poole. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

112. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

113. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

114. Second Reading Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

115. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

116. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

117. Second Reading Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

NOTICES**AVIS****GOVERNMENT NOTICES OF
MOTIONS****AVIS DE MOTIONS DU
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
 15. Mr Charlton - Resolution - That, notwithstanding Standing Order 9, the House shall continue to meet from 6:00 p.m. to 12:00 midnight on December 1, 2, 6, 7, 8, 9, 1993, at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until the next Sessional day. November 23, 1993.
 19. Withdrawn December 1, 1993.
 20. Time allocation motion in relation to Bill 79. Debated December 1, 1993.
 21. Mr Charlton - Resolution - That, notwithstanding Standing Order 9, the House shall continue to meet from 6:00 p.m. to 12:00 midnight on December 2, 6, 7, 8, 9, 1993, at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until the next Sessional day. November 30, 1993.
-

**WANT OF CONFIDENCE
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
43(a) DU RÈGLEMENT**

1. Mr Harris - Whereas the NDP government continued to follow the job killing tax policies of the previous Liberal administration including 22 new tax increases in its first two budgets on top of the 33 tax increases of the previous government;

And whereas this government continued the trend set by the previous government to increase expenditures annually well in excess of the rate of inflation;

And whereas this government continued the Liberal government's trend to increase the size and scope of government in Ontario to a level we can no longer afford;

And whereas this government compounded this bad fiscal policy with multi-billion dollar deficits;

And whereas this government failed to recognize the long term damage these policies created in the economy of Ontario and did not begin to develop new direction and policy alternatives until over two and a half years after assuming office;

Therefore this House has lost faith in the ability of this government to develop long range economic plans for the prosperity of Ontario and pursuant to the provisions of Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. June 23, 1993.

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES
DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathysen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

32. Mr Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings) - Resolution - That, in the opinion of this House, the present Federal Government should keep its financial commitments to the people of Ontario with respect to its promises made during the recent Federal Election Campaign. November 16, 1993.

33. Mrs Marland - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that persons with developmental disabilities are valued members of our society who require assistance from the provincial government in order to enjoy the quality of life, independence and community living that persons without disabilities take for granted;

and recognizing that there is a severe shortage of support for adults with developmental disabilities, including supported employment, alternatives to sheltered workshops, a variety of living options, family support services, and parent relief;

and recognizing that institutions for persons with developmental disabilities are being closed before sufficient community support is in place for the discharged residents;

and recognizing that when youth with developmental disabilities turn 21 years of age, they are no longer eligible for children's support programs but can rarely be accommodated in support programs for adults because of the shortage of resources and services;

and recognizing that parents who care for adults with developmental disabilities in their homes require provincial government assistance to allow them to enjoy some of the freedom from child-care responsibilities that most parents of adult children take for granted;

and recognizing that as the parents of adults with developmental disabilities grow older, they worry about who will care for their children when they can no longer do so;

and recognizing that the Ministry of Community and Social Services cut \$1.5 million from its funding of sheltered workshops in 1992/93, then promised it would not execute a further planned cut to sheltered workshops of \$1.5 million in 1993/94, but nonetheless reduced its 1993/94 transfer payments to community living associations by \$1.5 million;

and recognizing that the 1993/94 Estimates for Community and Social Services show a \$20.3 million (11.9%) decrease in the budget for community accommodation for adults with developmental disabilities;

and recognizing that despite new provincial funding of \$21.08 million in 1993 for persons with developmental disabilities, there is still a crisis in support for adults with developmental disabilities;

and recognizing that possible cost savings have been identified in other program areas of the Community and Social Services portfolio, including:

- social services fraud, misallocation and mismanagement (\$630 million per year, or 10% of the Province's social assistance budget, according to the Provincial Auditor);
- payments to convert private daycare centres to non-profit centres, bail out non-profit daycare centres that are in financial difficulty, and build new non-profit centres through the Jobs Ontario Capital program, even though many existing daycare centres, both non-profit and private, have excess capacity (total expenditure: approximately \$200 million);

and recognizing that in other portfolios, cost savings could be achieved by reducing health card fraud (\$675 million/year) and reducing workers' compensation fraud (\$150 million/year), to cite just two examples;

Therefore the Government of Ontario should immediately undertake to reform the financing of support for adults with developmental disabilities, giving consideration to the following:

- person-centred planning, whereby funding is allocated directly to each person with a developmental disability for that person and her/his family or guardian to decide how best to meet his/her needs;
- improving the funding of community-based support so that the closing of institutions can proceed on schedule and the former residents of institutions can be ensured access to a full range of community support;
- redirecting funds to adults with developmental disabilities from other areas, such as those mentioned above, where expenditure cuts could be achieved. November 16, 1993.

34. Mr Eddy - Resolution - That, in the opinion of this House, since there is playground equipment being purchased by municipalities, school boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that are frequented by children which does not have to meet any mandatory safety requirements; and

since the Canadian Standards Association (CSA) has developed a National Standard of Canada for Children's Playspaces and Equipment which is widely supported among Canadian manufacturers in the playground equipment industry and which is the only such safety standard in Canada; and

since several Canadian manufacturers have spent considerable time and money to adhere to the standard; and

since many foreign companies can and are selling their playground equipment products which do not meet the CSA standard; and

since the number of children admitted to hospitals with playground related injuries has been rising in recent years;

therefore, this House urges the Government of Ontario to recognize the Canadian Standards Association's National Standard CAN/CSA-Z614-M90 as the appropriate safety standard for playground equipment that is bought and sold in Ontario;

and to urge all Ontario municipalities, schools boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that use playground equipment to adhere to the national standard when buying playground equipment. November 23, 1993.

35. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since several patients from the Alliston and Collingwood areas are forced to travel great distances often under treacherous winter road conditions to receive hemodialysis treatments; and

since the government has known of this problem for the past two years and has done nothing to discourage a patch-work dialysis treatment system whereby some patients receive hemodialysis in-home, while others are travelling to Orillia or Toronto; and

since the wear and tear of travelling to receive hemodialysis treatments is taking a significant physical and emotional toll on Simcoe West patients; and

since many of these patients have attended meetings, involving Ministry of Health officials and hospital administrators, arranged with the intention of creating a community-based solution to a local problem and as these meetings have failed to produce a workable, local solution because of the Ministry's failure to adequately assess the need and because they want to postpone a decision on this problem until a regional dialysis study is completed in another eight months; and

since the money for Simcoe West dialysis patients is concentrated in Toronto teaching hospitals; and

since Simcoe West dialysis patients have already suffered enough physical and emotional trauma in travelling long distances to receive dialysis treatments;

Therefore the Government of Ontario should act immediately to embrace a local solution by establishing hemodialysis satellites in both Alliston and Collingwood. November 25, 1993.

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article
96(d) du Règlement.)*

Ballot Item Number 39 - To be debated today.

Mrs Marland - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that persons with developmental disabilities are valued members of our society who require assistance from the provincial government in order to enjoy the quality of life, independence and community living that persons without disabilities take for granted;

and recognizing that there is a severe shortage of support for adults with developmental disabilities, including supported employment, alternatives to sheltered workshops, a variety of living options, family support services, and parent relief;

and recognizing that institutions for persons with developmental disabilities are being closed before sufficient community support is in place for the discharged residents;

and recognizing that when youth with developmental disabilities turn 21 years of age, they are no longer eligible for children's support programs but can rarely be accommodated in support programs for adults because of the shortage of resources and services;

and recognizing that parents who care for adults with developmental disabilities in their homes require provincial government assistance to allow them to enjoy some of the freedom from child-care responsibilities that most parents of adult children take for granted;

and recognizing that as the parents of adults with developmental disabilities grow older, they worry about who will care for their children when they can no longer do so;

and recognizing that the Ministry of Community and Social Services cut \$1.5 million from its funding of sheltered workshops in 1992/93, then promised it would not execute a further planned cut to sheltered workshops of \$1.5 million in 1993/94, but nonetheless reduced its 1993/94 transfer payments to community living associations by \$1.5 million;

and recognizing that the 1993/94 Estimates for Community and Social Services show a \$20.3 million (11.9%) decrease in the budget for community accommodation for adults with developmental disabilities;

and recognizing that despite new provincial funding of \$21.08 million in 1993 for persons with developmental disabilities, there is still a crisis in support for adults with developmental disabilities;

and recognizing that possible cost savings have been identified in other program areas of the Community and Social Services portfolio, including:

- social services fraud, misallocation and mismanagement (\$630 million per year, or 10% of the Province's social assistance budget, according to the Provincial Auditor);

- payments to convert private daycare centres to non-profit centres, bail out non-profit daycare centres that are in financial difficulty, and build new non-profit centres through the Jobs Ontario Capital program, even though many existing daycare centres, both non-profit and private, have excess capacity (total expenditure: approximately \$200 million);

and recognizing that in other portfolios, cost savings could be achieved by reducing health card fraud (\$675 million/year) and reducing workers' compensation fraud (\$150 million/year), to cite just two examples;

Therefore the Government of Ontario should immediately undertake to reform the financing of support for adults with developmental disabilities, giving consideration to the following:

- person-centred planning, whereby funding is allocated directly to each person with a developmental disability for that person and her/his family or guardian to decide how best to meet his/her needs;
- improving the funding of community-based support so that the closing of institutions can proceed on schedule and the former residents of institutions can be ensured access to a full range of community support;
- redirecting funds to adults with developmental disabilities from other areas, such as those mentioned above, where expenditure cuts could be achieved.

Ballot Item Number 40 - To be debated today.

Mr Johnson (Prince Edward-Lennox-South Hastings) - Resolution - That, in the opinion of this House, the present Federal Government should keep its financial commitments to the people of Ontario with respect to its promises made during the recent Federal Election Campaign.

Ballot Item Number 41 - To be debated December 9, 1993.

Mr Eddy - Resolution - That, in the opinion of this House, since there is playground equipment being purchased by municipalities, school boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that are frequented by children which does not have to meet any mandatory safety requirements; and

since the Canadian Standards Association (CSA) has developed a National Standard of Canada for Children's Playspaces and Equipment which is widely supported among Canadian manufacturers in the playground equipment industry and which is the only such safety standard in Canada; and

since several Canadian manufacturers have spent considerable time and money to adhere to the standard; and

since many foreign companies can and are selling their playground equipment products which do not meet the CSA standard; and

since the number of children admitted to hospitals with playground related injuries has been rising in recent years;

therefore, this House urges the Government of Ontario to recognize the Canadian Standards Association's National Standard CAN/CSA-Z614-M90 as the appropriate safety standard for playground equipment that is bought and sold in Ontario;

and to urge all Ontario municipalities, schools boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that use playground equipment to adhere to the national standard when buying playground equipment.

Ballot Item Number 42 - To be debated December 9, 1993.

Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since several patients from the Alliston and Collingwood areas are forced to travel great distances often under treacherous winter road conditions to receive hemodialysis treatments; and

since the government has known of this problem for the past two years and has done nothing to discourage a patch-work dialysis treatment system whereby some patients receive hemodialysis in-home, while others are travelling to Orillia or Toronto; and

since the wear and tear of travelling to receive hemodialysis treatments is taking a significant physical and emotional toll on Simcoe West patients; and

since many of these patients have attended meetings, involving Ministry of Health officials and hospital administrators, arranged with the intention of creating a community-based solution to a local problem and as these meetings have failed to produce a workable, local solution because of the Ministry's failure to adequately assess the need and because they want to postpone a decision on this problem until a regional dialysis study is completed in another eight months; and

since the money for Simcoe West dialysis patients is concentrated in Toronto teaching hospitals; and

since Simcoe West dialysis patients have already suffered enough physical and emotional trauma in travelling long distances to receive dialysis treatments;

Therefore the Government of Ontario should act immediately to embrace a local solution by establishing hemodialysis satellites in both Alliston and Collingwood.

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS
AUX COMITÉS**

STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 20, An Act to protect the Persons, Property and Rights of Tenants and Landlords. Mr R. Runciman. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 20, Loi visant à protéger la personne, les biens et les droits des locataires et des locateurs. M. R. Runciman. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziemba. (Referred July 19, 1993).

Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziemba. (Déféré le 19 juillet 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. Hon. B. Wildman. (Referred September 30, 1993).

Projet de loi 26, Loi concernant les droits environnementaux en Ontario. L'hon. B. Wildman. (Déféré le 30 septembre 1993).

Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice. Hon. G. Pouliot. (Referred November 23, 1993).

Projet de loi 47, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'administration de la justice. L'hon. G. Pouliot. (Déféré le 23 novembre 1993).

Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti. (Referred October 28, 1993).

Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti. (Déféré le 28 octobre 1993).

STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr39, An Act respecting the United Townships of Dysart, Bruton, Clyde, Dudley, Harcourt, Eyre, Guilford, Harburn and Havelock. Mr D. Waters. (Referred November 30, 1993).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr44, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr46, An Act respecting the City of Mississauga. Mr S. Mahoney. (Referred June 29, 1993).

Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc. Mr G. Mammoliti. (Referred September 29, 1993).

Bill Pr63, An Act respecting the Township of Glanbrook. Mr M. Morrow. (Referred November 18, 1993).

Bill Pr67, An Act to revive All-Wood Land Clearing Ltd. Ms S. Murdock (Sudbury). (Referred December 1, 1993).

Bill Pr68, An Act to revive Le Groupe Concorde Inc. Mr M. Harris. (Referred November 30, 1993).

Bill Pr73, An Act to revive Ukrainian People's Home in Preston. Mr M. Cooper. (Referred November 29, 1993).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. (Referred April 22, 1993).

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. (Déféré le 22 avril 1993).

Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie. (Referred October 12, 1993).

Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 12 octobre 1993).

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M^{me} E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1^{er} décembre 1992).

Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. (Referred July 29, 1993).

Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. (Déféré le 29 juillet 1993).

**BILLS REFERRED TO
COMMISSIONERS OF
ESTATE BILLS**

**PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX
COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI
AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION**

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

BILLS AWAITING ROYAL ASSENT**PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE
SANCTION ROYALE**

Bill 40, An Act to stimulate Economic Development through the Creation of Community Economic Development Corporations and through certain amendments to the Education Act, the Municipal Act, the Planning Act and the Parkway Belt Planning and Development Act.

Projet de loi 40, Loi visant à stimuler le développement économique grâce à la création de sociétés de développement économique communautaire et à certaines modifications apportées à la Loi sur l'éducation, à la Loi sur les municipalités, à la Loi sur l'aménagement du territoire et à la Loi sur la planification et l'aménagement d'une ceinture de promenade.

COMMITTEE MEETINGS**RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs will meet to resume consideration of the issue of the underground economy as follows:

Today	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.1
-------	--------------------------	-----------

The Standing Committee on General Government will meet to consider Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice, as follows:

Today	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.151
-------	--------------------------	-------------

The Standing Committee on Public Accounts will meet in closed session to consider the draft report on section 3.12 of the 1992 Annual Report of the Provincial Auditor as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.228
-------	------------	-------------

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr39, An Act respecting the United Townships of Dysart, Bruton, Clyde, Dudley, Harcourt, Eyre, Guilford, Harburn and Havelock; Bill Pr63, An Act respecting the Township of Glanbrook; Bill Pr67, An Act to revive All-Wood Land Clearing Ltd.; Bill Pr68, An Act to revive Le Groupe Concorde Inc.; Bill Pr73, An Act to revive Ukrainian People's Home in Preston, and to further review the 1989 and 1990-1992 Regulations Reports, as follows:-

Wednesday, 8 December	10.00 a.m.	Room No. 1
-----------------------	------------	------------

ESTIMATES 1993-1994**BUDGETS DES DÉPENSES 1993-1994****IN STANDING COMMITTEE ON
ESTIMATES****EN COMITÉ PERMANENT DES
BUDGETS DES DÉPENSES**

**Time used in consideration of
all the Estimates 1993-1994 42 hrs. 44 mins.**

Time remaining for Concurrence in Supply 6 hrs.

Ministry of Agriculture and Food	(Completed June 30, 1993) (Reported November 18, 1993)
Ministry of Housing	(Completed July 20, 1993) (Reported November 18, 1993)
Ministry of Health	(Completed October 5, 1993) (Reported November 18, 1993)
Ministry of Labour	(Completed October 12, 1993) (Reported November 18, 1993)
Office Responsible for Women's Issues	(Completed October 20, 1993) (Reported November 18, 1993)
Office of Francophone Affairs	(Completed November 2, 1993) (Reported November 18, 1993)
Ministry of Education and Training	(Completed November 17, 1993) (Reported November 18, 1993)
Ministry of Economic Development and Trade	(Deemed passed November 18, 1993) (Reported November 22, 1993)
Ministry of Community and Social Services	(Deemed passed November 18, 1993) (Reported November 22, 1993)
Ministry of Natural Resources	(Deemed passed November 18, 1993) (Reported November 22, 1993)
Ministry of Northern Development and Mines	(Deemed passed November 18, 1993) (Reported November 22, 1993)
Ministry of Culture, Tourism and Recreation	(Deemed passed November 18, 1993) (Reported November 22, 1993)

QUESTIONS

(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)

QUESTIONS

(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)

-
455. Mr Jackson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister Responsible for Francophone Affairs provide a list of the costs associated with each initiative to provide French language services, set out by individual Ministry, for the fiscal year 1993/94 including those mentioned in the document "Best Practices - French Language Services" published by the Office of Francophone Affairs. December 2, 1993.



No. 93

N° 93

Orders and Notices

Feuilleton et Avis

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario



**3rd Session,
35th Parliament**

**3^e session,
35^e législature**

Monday,
December 6, 1993

Lundi
6 décembre 1993



TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	3
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS ..	14
NOTICES / AVIS	20
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES	26
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS	28
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS	32
ESTIMATES 1993-1994 / BUDGETS DES DÉPENSES 1993-1994	34
QUESTIONS / QUESTIONS	35

THIRD READINGS**TROISIÈMES LECTURES**

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 50, An Act to implement the Government's expenditure control plan and, in that connection, to amend the Health Insurance Act and the Hospital Labour Disputes Arbitration Act. Hon. R. Grier.
Projet de loi 50, Loi visant à mettre en œuvre le Plan de contrôle des dépenses du gouvernement et modifiant la Loi sur l'assurance-santé et la Loi sur l'arbitrage des conflits de travail dans les hôpitaux. L'hon. R. Grier.
3. Bill 51, An Act respecting the Restructuring of the County of Simcoe. Hon. E. Philip.
Projet de loi 51, Loi concernant la restructuration du comté de Simcoe. L'hon. E. Philip.
4. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.
Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.
5. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

GOVERNMENT BUSINESS**AFFAIRES ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT**

6. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.
Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.
7. Committee of the Whole House:
Bill 117, An Act to revise the Crown Employees Collective Bargaining Act, to amend the Public Service Act and the Labour Relations Act and to make related amendments to other Acts. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**
Projet de loi 117, Loi révisant la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne, modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur les relations de travail et apportant des modifications connexes à d'autres lois. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

8. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

9. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 31, An Act to amend the Income Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 31, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

14. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.* **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.* **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

20. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.* **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.* **IMPRIMÉ.**

22. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 74, An Act to amend the Highway Traffic Act. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 74, Loi modifiant le Code de la route. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

27. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

33. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property. Hon. E. Gigantes. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation. L'hon. E. Gigantes. **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 121, An Act to amend the Teachers' Pension Act. Hon. D. Cooke.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 121, Loi modifiant la Loi sur le régime de retraite des enseignants. L'hon. D. Cooke.* **IMPRIMÉ.**

38. Second Reading Bill 122, An Act to amend the Highway Traffic Act. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 122, Loi modifiant le Code de la route. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

39. Second Reading Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

40. Second Reading Bill 125, An Act to amend the Education Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 125, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

41. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren.

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren.

42. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

54. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

55. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 19).

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

69. Concurrence in Supply for the Ministry of Agriculture and Food.
70. Concurrence in Supply for the Ministry of Housing.
71. Concurrence in Supply for the Ministry of Health.
72. Concurrence in Supply for the Ministry of Labour.
73. Concurrence in Supply for the Office Responsible for Women's Issues.
74. Concurrence in Supply for the Office of Francophone Affairs.
75. Concurrence in Supply for the Ministry of Education and Training.
76. Concurrence in Supply for the Ministry of Economic Development and Trade.
77. Concurrence in Supply for the Ministry of Community and Social Services.
78. Concurrence in Supply for the Ministry of Natural Resources.
79. Concurrence in Supply for the Ministry of Northern Development and Mines.
80. Concurrence in Supply for the Ministry of Culture, Tourism and Recreation.
-

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES
DÉPUTÉS

81. Committee of the Whole House:

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathyssen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M^{me} I. Mathyssen. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M^{me} E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M^{me} B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M^{me} E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M^{me} D. Poole. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

112. Second Reading Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

113. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

114. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

115. Second Reading Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

116. Second Reading Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow.

Deuxième lecture Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow.

117. Second Reading Bill 130, An Act to amend the Race Tracks Tax Act. Mr E. Eves.

Deuxième lecture Projet de loi 130, Loi de 1993 modifiant la Loi de la taxe sur le pari mutuel. M. E. Eves.

118. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo.

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo.

NOTICES**AVIS****GOVERNMENT NOTICES OF
MOTIONS****AVIS DE MOTIONS DU
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
 15. Withdrawn December 2, 1993.
 21. Extending hours of meeting in the House in December. Debated December 2, 1993.
 22. Mr Charlton - Resolution - That the matter of issues related to teachers' pensions be referred to the Standing Committee on Administration of Justice for consideration on Tuesday, December 7, 1993 and that the Ministry of Education and Training provide the committee with a technical briefing on the matter at the commencement of that meeting. December 2, 1993.
-

**WANT OF CONFIDENCE
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
43(a) DU RÈGLEMENT**

1. Mr Harris - Whereas the NDP government continued to follow the job killing tax policies of the previous Liberal administration including 22 new tax increases in its first two budgets on top of the 33 tax increases of the previous government;

And whereas this government continued the trend set by the previous government to increase expenditures annually well in excess of the rate of inflation;

And whereas this government continued the Liberal government's trend to increase the size and scope of government in Ontario to a level we can no longer afford;

And whereas this government compounded this bad fiscal policy with multi-billion dollar deficits;

And whereas this government failed to recognize the long term damage these policies created in the economy of Ontario and did not begin to develop new direction and policy alternatives until over two and a half years after assuming office;

Therefore this House has lost faith in the ability of this government to develop long range economic plans for the prosperity of Ontario and pursuant to the provisions of Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. June 23, 1993.

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES
DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathysen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

32. Debated December 2, 1993.

33. Debated December 2, 1993.

34. Mr Eddy - Resolution - That, in the opinion of this House, since there is playground equipment being purchased by municipalities, school boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that are frequented by children which does not have to meet any mandatory safety requirements; and

since the Canadian Standards Association (CSA) has developed a National Standard of Canada for Children's Playspaces and Equipment which is widely supported among Canadian manufacturers in the playground equipment industry and which is the only such safety standard in Canada; and

since several Canadian manufacturers have spent considerable time and money to adhere to the standard; and

since many foreign companies can and are selling their playground equipment products which do not meet the CSA standard; and

since the number of children admitted to hospitals with playground related injuries has been rising in recent years;

therefore, this House urges the Government of Ontario to recognize the Canadian Standards Association's National Standard CAN/CSA-Z614-M90 as the appropriate safety standard for playground equipment that is bought and sold in Ontario;

and to urge all Ontario municipalities, schools boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that use playground equipment to adhere to the national standard when buying playground equipment. November 23, 1993.

35. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since several patients from the Alliston and Collingwood areas are forced to travel great distances often under treacherous winter road conditions to receive hemodialysis treatments; and

since the government has known of this problem for the past two years and has done nothing to discourage a patch-work dialysis treatment system whereby some patients receive hemodialysis in-home, while others are travelling to Orillia or Toronto; and

since the wear and tear of travelling to receive hemodialysis treatments is taking a significant physical and emotional toll on Simcoe West patients; and

since many of these patients have attended meetings, involving Ministry of Health officials and hospital administrators, arranged with the intention of creating a community-based solution to a local problem and as these meetings have failed to produce a workable, local solution because of the Ministry's failure to adequately assess the need and because they want to postpone a decision on this problem until a regional dialysis study is completed in another eight months; and

since the money for Simcoe West dialysis patients is concentrated in Toronto teaching hospitals; and

since Simcoe West dialysis patients have already suffered enough physical and emotional trauma in travelling long distances to receive dialysis treatments;

Therefore the Government of Ontario should act immediately to embrace a local solution by establishing hemodialysis satellites in both Alliston and Collingwood. November 25, 1993.

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article
96(d) du Règlement.)*

Ballot Item Numbers 39 and 40 - Debated December 2, 1993.

Ballot Item Number 41 - To be debated December 9, 1993.

Mr Eddy - Resolution - That, in the opinion of this House, since there is playground equipment being purchased by municipalities, school boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that are frequented by children which does not have to meet any mandatory safety requirements; and

since the Canadian Standards Association (CSA) has developed a National Standard of Canada for Children's Playspaces and Equipment which is widely supported among Canadian manufacturers in the playground equipment industry and which is the only such safety standard in Canada; and

since several Canadian manufacturers have spent considerable time and money to adhere to the standard; and

since many foreign companies can and are selling their playground equipment products which do not meet the CSA standard; and

since the number of children admitted to hospitals with playground related injuries has been rising in recent years;

therefore, this House urges the Government of Ontario to recognize the Canadian Standards Association's National Standard CAN/CSA-Z614-M90 as the appropriate safety standard for playground equipment that is bought and sold in Ontario;

and to urge all Ontario municipalities, schools boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that use playground equipment to adhere to the national standard when buying playground equipment.

Ballot Item Number 42 - To be debated December 9, 1993.

Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since several patients from the Alliston and Collingwood areas are forced to travel great distances often under treacherous winter road conditions to receive hemodialysis treatments; and

since the government has known of this problem for the past two years and has done nothing to discourage a patch-work dialysis treatment system whereby some patients receive hemodialysis in-home, while others are travelling to Orillia or Toronto; and

since the wear and tear of travelling to receive hemodialysis treatments is taking a significant physical and emotional toll on Simcoe West patients; and

since many of these patients have attended meetings, involving Ministry of Health officials and hospital administrators, arranged with the intention of creating a community-based solution to a local problem and as these meetings have failed to produce a workable, local solution because of the Ministry's failure to adequately assess the need and because they want to postpone a decision on this problem until a regional dialysis study is completed in another eight months; and

since the money for Simcoe West dialysis patients is concentrated in Toronto teaching hospitals; and

since Simcoe West dialysis patients have already suffered enough physical and emotional trauma in travelling long distances to receive dialysis treatments;

Therefore the Government of Ontario should act immediately to embrace a local solution by establishing hemodialysis satellites in both Alliston and Collingwood.

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS
AUX COMITÉS**

STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 20, An Act to protect the Persons, Property and Rights of Tenants and Landlords. Mr R. Runciman. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 20, Loi visant à protéger la personne, les biens et les droits des locataires et des locateurs. M. R. Runciman. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziembra. (Referred July 19, 1993).

Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziembra. (Déféré le 19 juillet 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. Hon. B. Wildman. (Referred September 30, 1993).

Projet de loi 26, Loi concernant les droits environnementaux en Ontario. L'hon. B. Wildman. (Déféré le 30 septembre 1993).

Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice. Hon. G. Pouliot. (Referred November 23, 1993).

Projet de loi 47, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'administration de la justice. L'hon. G. Pouliot. (Déféré le 23 novembre 1993).

Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti. (Referred October 28, 1993).

Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti. (Déféré le 28 octobre 1993).

STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr39, An Act respecting the United Townships of Dysart, Bruton, Clyde, Dudley, Harcourt, Eyre, Guilford, Harburn and Havelock. Mr D. Waters. (Referred November 30, 1993).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr44, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr46, An Act respecting the City of Mississauga. Mr S. Mahoney. (Referred June 29, 1993).

Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc. Mr G. Mammoliti. (Referred September 29, 1993).

Bill Pr63, An Act respecting the Township of Glanbrook. Mr M. Morrow. (Referred November 18, 1993).

Bill Pr67, An Act to revive All-Wood Land Clearing Ltd. Ms S. Murdock (Sudbury). (Referred December 1, 1993).

Bill Pr68, An Act to revive Le Groupe Concorde Inc. Mr M. Harris. (Referred November 30, 1993).

Bill Pr73, An Act to revive Ukrainian People's Home in Preston. Mr M. Cooper. (Referred November 29, 1993).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. (Referred April 22, 1993).

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. (Déféré le 22 avril 1993).

Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie. (Referred October 12, 1993).

Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 12 octobre 1993).

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M^{me} E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1^{er} décembre 1992).

Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. (Referred July 29, 1993).

Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. (Déféré le 29 juillet 1993).

**BILLS REFERRED TO
COMMISSIONERS OF
ESTATE BILLS**

**PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX
COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI
AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION**

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

COMMITTEE MEETINGS**RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on Administration of Justice will meet to resume clause-by-clause consideration of Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women, as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.228
-------	-----------	-------------

and for the purpose of organization, as follows:

Tuesday, 7 December	3.30 p.m.	Room No.228
---------------------	-----------	-------------

The Standing Committee on General Government will meet for clause-by-clause consideration of Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario, as follows:

Thursday, 9 December	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.228
----------------------	--------------------------	-------------

The Standing Committee on Government Agencies will meet to review intended appointments as follows:

Wednesday, 8 December	10.00 a.m.	Room No.228
-----------------------	------------	-------------

The Standing Committee on Public Accounts will meet for the purpose of organization as follows:

Thursday, 9 December	10.00 a.m.	Room No.151
----------------------	------------	-------------

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr39, An Act respecting the United Townships of Dysart, Bruton, Clyde, Dudley, Harcourt, Eyre, Guilford, Harburn and Havelock; Bill Pr63, An Act respecting the Township of Glanbrook; Bill Pr67, An Act to revive All-Wood Land Clearing Ltd.; Bill Pr68, An Act to revive Le Groupe Concorde Inc.; Bill Pr73, An Act to revive Ukrainian People's Home in Preston, and to further review the 1989 and 1990-1992 Regulations Reports, as follows:

Wednesday, 8 December	10.00 a.m.	Room No.1
-----------------------	------------	-----------

The Standing Committee on Resources Development will meet for clause-by-clause consideration of Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act, as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.1
-------	-----------	-----------

and for the purpose of organization, as follows:

Wednesday, 8 December	3.30 p.m.	Room No.1
-----------------------	-----------	-----------

The Standing Committee on Social Development will meet to consider Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991, as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.151
	and 7.00 p.m. <u>in closed session</u>	Room No. 2
	and 7.30 p.m.	Room No.151

and for clause-by-clause consideration of Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991, as follows:

Tuesday, 7 December	3.30 p.m.	Room No.151
---------------------	-----------	-------------

ESTIMATES 1993-1994**BUDGETS DES DÉPENSES 1993-1994****IN STANDING COMMITTEE ON
ESTIMATES****EN COMITÉ PERMANENT DES
BUDGETS DES DÉPENSES**

**Time used in consideration of
all the Estimates 1993-1994 42 hrs. 44 mins.**

Time remaining for Concurrence in Supply 6 hrs.

Ministry of Agriculture and Food	(Completed June 30, 1993) (Reported November 18, 1993)
Ministry of Housing	(Completed July 20, 1993) (Reported November 18, 1993)
Ministry of Health	(Completed October 5, 1993) (Reported November 18, 1993)
Ministry of Labour	(Completed October 12, 1993) (Reported November 18, 1993)
Office Responsible for Women's Issues	(Completed October 20, 1993) (Reported November 18, 1993)
Office of Francophone Affairs	(Completed November 2, 1993) (Reported November 18, 1993)
Ministry of Education and Training	(Completed November 17, 1993) (Reported November 18, 1993)
Ministry of Economic Development and Trade	(Deemed passed November 18, 1993) (Reported November 22, 1993)
Ministry of Community and Social Services	(Deemed passed November 18, 1993) (Reported November 22, 1993)
Ministry of Natural Resources	(Deemed passed November 18, 1993) (Reported November 22, 1993)
Ministry of Northern Development and Mines	(Deemed passed November 18, 1993) (Reported November 22, 1993)
Ministry of Culture, Tourism and Recreation	(Deemed passed November 18, 1993) (Reported November 22, 1993)

QUESTIONS

(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)

QUESTIONS

(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)

-
339. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance provide a list of which Ministries are affected by the 3,000 laid off employees. July 29, 1993.
340. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance provide a detailed list of the breakdown of how many of the laid off employees fall into which Ministry. July 29, 1993.
381. Mr Brown - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources please table a map of the Crown Land of Ontario showing roadless areas. A roadless area is taken to be an area which does not have logging roads, exploration roads or provincial highways. September 27, 1993. Interim Answer tabled October 26, 1993. Approximate date information available November 10, 1993.
382. Mr Brown - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources table the current Timber Production Policy, and any draft document subsequent to the approved Policy. September 27, 1993. Interim Answer tabled October 26, 1993. Approximate date information available November 17, 1993.
383. Mr Brown - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources table all current approved or draft wildlife management policy documents. September 27, 1993. Interim Answer tabled October 26, 1993. Approximate date information available November 17, 1993.
385. Mr Brown - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources table copies of all discussion papers, reports and memorandum associated with the reorganization of the Parks Branch. September 27, 1993. Interim Answer tabled October 26, 1993. Approximate date information available November 30, 1993.
386. Mr Brown - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources table the current strategic plans and budgets for the sectors of the Ministry responsible for the management of wildlife, parks and timber. September 27, 1993. Interim Answer tabled October 26, 1993. Approximate date information available November 17, 1993.

387. Mr Brown - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources table copies of correspondence, reports, memorandum etc. produced by OMNR pertaining to the Wabikimi Park boundary issue and committee. September 27, 1993. Interim Answer tabled October 26, 1993. Approximate date information available November 30, 1993.
408. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources indicate whether the Ministry sells information which it either compiles, or holds on individuals and/or corporations, businesses or other organizations; and if it does, would the Minister provide (a) a description of the type of records which the Ministry offers for sale and (b) the amount of revenue raised by the Ministry from the sale of information in the current and two previous fiscal years. September 29, 1993.
415. Mr Hamick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General provide the total number of cases to enter the "Diversion Program" for the year 1991-92, 1992-93 and 1993 to date; the various types of sentences resulting from the use of this program; and the various types of offences eligible for the program. October 7, 1993.
416. Mr Hamick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General provide the percentage of individuals who have participated in the "Diversion Program" and have later been convicted of a criminal offence. October 7, 1993.
426. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide documentation and copies of studies prepared and recommendations made by the OMA/ Ministry of Health Joint Management Committee on the issues of: (a) Ontario's cancer care network; (b) assessing the demand for health care services; (c) public education initiatives; (d) physician resource management; (e) review of the Ministry of Health's anti-smoking strategy; (f) health care abuse; (g) identification of waste in the health care system; (h) breast cancer screening; (i) prenatal genetic screening; (j) prostate-specific antigen testing; (k) tobacco use; (l) walk-in clinics; house-call services and after-hours clinics. October 18, 1993. Interim Answer tabled November 1, 1993. Approximate date information available December 3, 1993.
435. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health table the letters the Ministry sent to (a) the federal Department of Immigration and (b) the Ontario Cancer Treatment and Research Foundation informing them of Ontario's shortage of radiation oncologists and of Ontario's policy to allow such doctors to enter Ontario to practise. October 26, 1993.
437. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance release all the reports and costs of training, employment and counselling services given to the Caribbean and African Canadian Credit Union. October 27, 1993.
438. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance release the criteria and application form to join the Caribbean and African Canadian Credit Union. October 27, 1993.

439. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance release all the financial statements of the Caribbean and African Canadian Credit Union. October 27, 1993.
440. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance release all the economic development initiatives of the Caribbean and African Canadian Credit Union. October 27, 1993.
444. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health give a detailed breakdown of the cost to develop and print "Time for Change - Immigrant, Refugee and Racial Minority Women and Health Care Needs." November 24, 1993.
445. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health give a list of all the advisors, consultants and government staff who worked on the "Time for Change - Immigrant, Refugee and Racial Minority Women and Health Care Needs." November 24, 1993.
446. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health give a salary breakdown of all the individuals who worked on "Time for Change - Immigrant, Refugee and Racial Minority Women and Health Care Needs." November 24, 1993.
447. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health table information on how many copies of "Time for Change - Immigrant, Refugee and Racial Minority Women and Health Care Needs" were printed and where and to whom they were distributed. November 24, 1993.
448. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide an objective for "Time for Change - Immigrant, Refugee and Racial Minority Women and Health Care Needs" and provide the facts that prompted such a program to be developed. November 24, 1993.
449. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health justify the Minister's comments concerning systemic racism in the medical system with proof, that is, with facts and figures. November 24, 1993.
450. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister Responsible for Francophone Affairs give a detailed breakdown of the cost of a mail out in October to French speaking Ontarians advertising French programs, schools, justice, newsletters, radio and television programs. November 24, 1993.
451. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister Responsible for Francophone Affairs give a breakdown of how many of these advertising features were sent and who received them. November 24, 1993.
452. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister Responsible for Francophone Affairs tell how the list for the mail out was determined and if the information was accurately generated. November 24, 1993.

453. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister Responsible for Francophone Affairs give a list of all consultants, advisors, government staff and advertising agency personnel who worked on the mail out advertising French programs, schools, justice, newsletters, radio and television programs. November 24, 1993.
454. Mr Cousens - Enquiry of the Ministry - Would the Minister Responsible for Francophone Affairs give a list of the salaries of all the consultants, advisors, government staff and advertising agency personnel who worked on the mail out advertising French programs, schools, justice, newsletters, radio and television programs. November 24, 1993.
455. Mr Jackson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister Responsible for Francophone Affairs provide a list of the costs associated with each initiative to provide French language services, set out by individual Ministry, for the fiscal year 1993/94 including those mentioned in the document "Best Practices - French Language Services" published by the Office of Francophone Affairs. December 2, 1993.
-



No. 94

N° 94

Orders and Notices

Feuilleton et Avis

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario



**3rd Session,
35th Parliament**

**3^e session,
35^e législature**

Tuesday,
December 7, 1993

Mardi
7 décembre 1993



TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT	3
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS	14
NOTICES / AVIS	20
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES	26
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS	28
MATTERS REFERRED TO COMMITTEES / AFFAIRES DÉFÉRÉES AUX COMITÉS	32
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS	33
ESTIMATES 1993-1994 / BUDGETS DES DÉPENSES 1993-1994	34
QUESTIONS / QUESTIONS	35

THIRD READINGS**TROISIÈMES LECTURES**

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice. Hon. G. Pouliot.
Projet de loi 47, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'administration de la justice. L'hon. G. Pouliot.
3. Bill 50, An Act to implement the Government's expenditure control plan and, in that connection, to amend the Health Insurance Act and the Hospital Labour Disputes Arbitration Act. Hon. R. Grier.
Projet de loi 50, Loi visant à mettre en œuvre le Plan de contrôle des dépenses du gouvernement et modifiant la Loi sur l'assurance-santé et la Loi sur l'arbitrage des conflits de travail dans les hôpitaux. L'hon. R. Grier.
4. Bill 51, An Act respecting the Restructuring of the County of Simcoe. Hon. E. Philip.
Projet de loi 51, Loi concernant la restructuration du comté de Simcoe. L'hon. E. Philip.
5. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.
Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.
6. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

GOVERNMENT BUSINESS**AFFAIRES ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT**

7. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.
Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

8. Committee of the Whole House:

Bill 117, An Act to revise the Crown Employees Collective Bargaining Act, to amend the Public Service Act and the Labour Relations Act and to make related amendments to other Acts. Hon. B. Mackenzie.* **PRINTED.**

Projet de loi 117, Loi révisant la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne, modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur les relations de travail et apportant des modifications connexes à d'autres lois. L'hon. B. Mackenzie.* **IMPRIMÉ.**

Bill 121, An Act to amend the Teachers' Pension Act. Hon. D. Cooke.* **PRINTED.**

Projet de loi 121, Loi modifiant la Loi sur le régime de retraite des enseignants. L'hon. D. Cooke.* **IMPRIMÉ.**

Bill 122, An Act to amend the Highway Traffic Act. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Projet de loi 122, Loi modifiant le Code de la route. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

9. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

12. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

13. Deferred vote on the motion for Second Reading Bill 31, An Act to amend the Income Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Vote différé sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 31, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

15. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.* **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.* **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.* **IMPRIMÉ.**

23. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 74, An Act to amend the Highway Traffic Act. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 74, Loi modifiant le Code de la route. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

26. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

*Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

32. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

37. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property. Hon. E. Gigantes. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation. L'hon. E. Gigantes. **IMPRIMÉ.**

38. Second Reading Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

39. Second Reading Bill 125, An Act to amend the Education Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 125, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

40. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren.

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren.

41. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

53. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

54. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 19).

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

69. Concurrence in Supply for the Ministry of Agriculture and Food.

70. Concurrence in Supply for the Ministry of Housing.

71. Concurrence in Supply for the Ministry of Health.

72. Concurrence in Supply for the Ministry of Labour.

73. Concurrence in Supply for the Office Responsible for Women's Issues.

74. Concurrence in Supply for the Office of Francophone Affairs.

75. Concurrence in Supply for the Ministry of Education and Training.

76. Concurrence in Supply for the Ministry of Economic Development and Trade.

77. Concurrence in Supply for the Ministry of Community and Social Services.

78. Concurrence in Supply for the Ministry of Natural Resources.

79. Concurrence in Supply for the Ministry of Northern Development and Mines.

80. Concurrence in Supply for the Ministry of Culture, Tourism and Recreation.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS**AFFAIRES ÉMANANT DES
DÉPUTÉS****81. Committee of the Whole House:**

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski.
IMPRIMÉ.

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin.
IMPRIMÉ.

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard.
IMPRIMÉ.

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathysen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M^{me} I. Mathysen. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M^{me} E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M^{me} B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M^{me} E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M^{me} D. Poole. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

112. Second Reading Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

113. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

114. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

115. Second Reading Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

116. Second Reading Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow.

Deuxième lecture Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow.

117. Second Reading Bill 130, An Act to amend the Race Tracks Tax Act. Mr E. Eves.

Deuxième lecture Projet de loi 130, Loi de 1993 modifiant la Loi de la taxe sur le pari mutuel. M. E. Eves.

118. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo.

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo.

NOTICES

AVIS

**GOVERNMENT NOTICES OF
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DU
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
 22. Referring matter of issues related to teachers' pensions to the Standing Committee on Administration of Justice. Debated December 6, 1993.
-

**WANT OF CONFIDENCE
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
43(a) DU RÈGLEMENT**

1. Mr Harris - Whereas the NDP government continued to follow the job killing tax policies of the previous Liberal administration including 22 new tax increases in its first two budgets on top of the 33 tax increases of the previous government;

And whereas this government continued the trend set by the previous government to increase expenditures annually well in excess of the rate of inflation;

And whereas this government continued the Liberal government's trend to increase the size and scope of government in Ontario to a level we can no longer afford;

And whereas this government compounded this bad fiscal policy with multi-billion dollar deficits;

And whereas this government failed to recognize the long term damage these policies created in the economy of Ontario and did not begin to develop new direction and policy alternatives until over two and a half years after assuming office;

Therefore this House has lost faith in the ability of this government to develop long range economic plans for the prosperity of Ontario and pursuant to the provisions of Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. June 23, 1993.

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES
DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathyssen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

34. Mr Eddy - Resolution - That, in the opinion of this House, since there is playground equipment being purchased by municipalities, school boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that are frequented by children which does not have to meet any mandatory safety requirements; and

since the Canadian Standards Association (CSA) has developed a National Standard of Canada for Children's Playspaces and Equipment which is widely supported among Canadian manufacturers in the playground equipment industry and which is the only such safety standard in Canada; and

since several Canadian manufacturers have spent considerable time and money to adhere to the standard; and

since many foreign companies can and are selling their playground equipment products which do not meet the CSA standard; and

since the number of children admitted to hospitals with playground related injuries has been rising in recent years;

therefore, this House urges the Government of Ontario to recognize the Canadian Standards Association's National Standard CAN/CSA-Z614-M90 as the appropriate safety standard for playground equipment that is bought and sold in Ontario;

and to urge all Ontario municipalities, schools boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that use playground equipment to adhere to the national standard when buying playground equipment. November 23, 1993.

35. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since several patients from the Alliston and Collingwood areas are forced to travel great distances often under treacherous winter road conditions to receive hemodialysis treatments; and

since the government has known of this problem for the past two years and has done nothing to discourage a patch-work dialysis treatment system whereby some patients receive hemodialysis in-home, while others are travelling to Orillia or Toronto; and

since the wear and tear of travelling to receive hemodialysis treatments is taking a significant physical and emotional toll on Simcoe West patients; and

since many of these patients have attended meetings, involving Ministry of Health officials and hospital administrators, arranged with the intention of creating a community-based solution to a local problem and as these meetings have failed to produce a workable, local solution because of the Ministry's failure to adequately assess the need and because they want to postpone a decision on this problem until a regional dialysis study is completed in another eight months; and

since the money for Simcoe West dialysis patients is concentrated in Toronto teaching hospitals; and

since Simcoe West dialysis patients have already suffered enough physical and emotional trauma in travelling long distances to receive dialysis treatments;

Therefore the Government of Ontario should act immediately to embrace a local solution by establishing hemodialysis satellites in both Alliston and Collingwood. November 25, 1993.

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article
96(d) du Règlement.)*

Ballot Item Number 41 - To be debated December 9, 1993.

Mr Eddy - Resolution - That, in the opinion of this House, since there is playground equipment being purchased by municipalities, school boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that are frequented by children which does not have to meet any mandatory safety requirements; and

since the Canadian Standards Association (CSA) has developed a National Standard of Canada for Children's Playspaces and Equipment which is widely supported among Canadian manufacturers in the playground equipment industry and which is the only such safety standard in Canada; and

since several Canadian manufacturers have spent considerable time and money to adhere to the standard; and

since many foreign companies can and are selling their playground equipment products which do not meet the CSA standard; and

since the number of children admitted to hospitals with playground related injuries has been rising in recent years;

therefore, this House urges the Government of Ontario to recognize the Canadian Standards Association's National Standard CAN/CSA-Z614-M90 as the appropriate safety standard for playground equipment that is bought and sold in Ontario;

and to urge all Ontario municipalities, schools boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that use playground equipment to adhere to the national standard when buying playground equipment.

Ballot Item Number 42 - To be debated December 9, 1993.

Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since several patients from the Alliston and Collingwood areas are forced to travel great distances often under treacherous winter road conditions to receive hemodialysis treatments; and

since the government has known of this problem for the past two years and has done nothing to discourage a patch-work dialysis treatment system whereby some patients receive hemodialysis in-home, while others are travelling to Orillia or Toronto; and

since the wear and tear of travelling to receive hemodialysis treatments is taking a significant physical and emotional toll on Simcoe West patients; and

since many of these patients have attended meetings, involving Ministry of Health officials and hospital administrators, arranged with the intention of creating a community-based solution to a local problem and as these meetings have failed to produce a workable, local solution because of the Ministry's failure to adequately assess the need and because they want to postpone a decision on this problem until a regional dialysis study is completed in another eight months; and

since the money for Simcoe West dialysis patients is concentrated in Toronto teaching hospitals; and

since Simcoe West dialysis patients have already suffered enough physical and emotional trauma in travelling long distances to receive dialysis treatments;

Therefore the Government of Ontario should act immediately to embrace a local solution by establishing hemodialysis satellites in both Alliston and Collingwood.

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS
AUX COMITÉS**

STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 20, An Act to protect the Persons, Property and Rights of Tenants and Landlords. Mr R. Runciman. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 20, Loi visant à protéger la personne, les biens et les droits des locataires et des locateurs. M. R. Runciman. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziemba. (Referred July 19, 1993).

Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziemba. (Déféré le 19 juillet 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. Hon. B. Wildman. (Referred September 30, 1993).

Projet de loi 26, Loi concernant les droits environnementaux en Ontario. L'hon. B. Wildman. (Déféré le 30 septembre 1993).

Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti. (Referred October 28, 1993).

Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti. (Déféré le 28 octobre 1993).

STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr39, An Act respecting the United Townships of Dysart, Bruton, Clyde, Dudley, Harcourt, Eyre, Guilford, Harburn and Havelock. Mr D. Waters. (Referred November 30, 1993).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr44, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr46, An Act respecting the City of Mississauga. Mr S. Mahoney. (Referred June 29, 1993).

Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc. Mr G. Mammoliti. (Referred September 29, 1993).

Bill Pr63, An Act respecting the Township of Glanbrook. Mr M. Morrow. (Referred November 18, 1993).

Bill Pr67, An Act to revive All-Wood Land Clearing Ltd. Ms S. Murdock (Sudbury). (Referred December 1, 1993).

Bill Pr68, An Act to revive Le Groupe Concorde Inc. Mr M. Harris. (Referred November 30, 1993).

Bill Pr73, An Act to revive Ukrainian People's Home in Preston. Mr M. Cooper. (Referred November 29, 1993).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. (Referred April 22, 1993).

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. (Déféré le 22 avril 1993).

Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie. (Referred October 12, 1993).

Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 12 octobre 1993).

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M^{me} E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1^{er} décembre 1992).

Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. (Referred July 29, 1993).

Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. (Déféré le 29 juillet 1993).

**BILLS REFERRED TO
COMMISSIONERS OF
ESTATE BILLS**

**PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX
COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI
AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION**

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

**MATTERS REFERRED TO
COMMITTEES**

**AFFAIRES DÉFÉRÉS AUX
COMITÉS**

STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE

Subject matter of issues related to teachers' pensions (Referred December 6, 1993).

COMMITTEE MEETINGS**RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on Administration of Justice will meet to consider the matter of issues related to Teachers' Pensions as follows:-

Today	3.30 p.m.	Room No.228
-------	-----------	-------------

The Standing Committee on General Government will meet for clause-by-clause consideration of Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario, as follows:

Thursday, 9 December	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.228
----------------------	--------------------------	-------------

The Standing Committee on Government Agencies will meet to review intended appointments as follows:

Wednesday, 8 December	10.00 a.m.	Room No.228
-----------------------	------------	-------------

The Standing Committee on Public Accounts will meet for the purpose of organization as follows:

Thursday, 9 December	10.00 a.m.	Room No.151
----------------------	------------	-------------

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr39, An Act respecting the United Townships of Dysart, Bruton, Clyde, Dudley, Harcourt, Eyre, Guilford, Harburn and Havelock; Bill Pr63, An Act respecting the Township of Glanbrook; Bill Pr67, An Act to revive All-Wood Land Clearing Ltd.; Bill Pr68, An Act to revive Le Groupe Concorde Inc.; Bill Pr73, An Act to revive Ukrainian People's Home in Preston, and to further review the 1989 and 1990-1992 Regulations Reports, as follows:

Wednesday, 8 December	10.00 a.m.	Room No.1
-----------------------	------------	-----------

The Standing Committee on Resources Development will meet for the purpose of organization, as follows:

Wednesday, 8 December	3.30 p.m.	Room No.1
-----------------------	-----------	-----------

The Standing Committee on Social Development will meet for clause-by-clause consideration of Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991, as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.151
-------	-----------	-------------

ESTIMATES 1993-1994**BUDGETS DES DÉPENSES 1993-1994****IN STANDING COMMITTEE ON
ESTIMATES****EN COMITÉ PERMANENT DES
BUDGETS DES DÉPENSES**

**Time used in consideration of
all the Estimates 1993-1994 42 hrs. 44 mins.**

Time remaining for Concurrence in Supply 6 hrs.

Ministry of Agriculture and Food	(Completed June 30, 1993) (Reported November 18, 1993)
Ministry of Housing	(Completed July 20, 1993) (Reported November 18, 1993)
Ministry of Health	(Completed October 5, 1993) (Reported November 18, 1993)
Ministry of Labour	(Completed October 12, 1993) (Reported November 18, 1993)
Office Responsible for Women's Issues	(Completed October 20, 1993) (Reported November 18, 1993)
Office of Francophone Affairs	(Completed November 2, 1993) (Reported November 18, 1993)
Ministry of Education and Training	(Completed November 17, 1993) (Reported November 18, 1993)
Ministry of Economic Development and Trade	(Deemed passed November 18, 1993) (Reported November 22, 1993)
Ministry of Community and Social Services	(Deemed passed November 18, 1993) (Reported November 22, 1993)
Ministry of Natural Resources	(Deemed passed November 18, 1993) (Reported November 22, 1993)
Ministry of Northern Development and Mines	(Deemed passed November 18, 1993) (Reported November 22, 1993)
Ministry of Culture, Tourism and Recreation	(Deemed passed November 18, 1993) (Reported November 22, 1993)

QUESTIONS

(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)

QUESTIONS

(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)

-
455. Mr Jackson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister Responsible for Francophone Affairs provide a list of the costs associated with each initiative to provide French language services, set out by individual Ministry, for the fiscal year 1993/94 including those mentioned in the document "Best Practices - French Language Services" published by the Office of Francophone Affairs. December 2, 1993.
-



No. 95

N° 95

Orders and Notices

Feuilleton et Avis

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

**3rd Session,
35th Parliament**

**3^e session,
35^e législature**

Wednesday,
December 8, 1993

Mercredi
8 décembre 1993



TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS . .	14
NOTICES / AVIS	21
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES	27
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS	29
MATTERS REFERRED TO COMMITTEES / AFFAIRES DÉFÉRÉES AUX COMITÉS	33
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS	34
ESTIMATES 1993-1994 / BUDGETS DES DÉPENSES 1993-1994	35
QUESTIONS / QUESTIONS	36

THIRD READINGS

TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 31, An Act to amend the Income Tax Act. Hon. F. Laughren.*
Projet de loi 31, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu. L'hon. F. Laughren.*
3. Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice. Hon. G. Pouliot. (time allocation).
Projet de loi 47, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'administration de la justice. L'hon. G. Pouliot. (allocation de temps).
4. Bill 50, An Act to implement the Government's expenditure control plan and, in that connection, to amend the Health Insurance Act and the Hospital Labour Disputes Arbitration Act. Hon. R. Grier.
Projet de loi 50, Loi visant à mettre en œuvre le Plan de contrôle des dépenses du gouvernement et modifiant la Loi sur l'assurance-santé et la Loi sur l'arbitrage des conflits de travail dans les hôpitaux. L'hon. R. Grier.
5. Bill 51, An Act respecting the Restructuring of the County of Simcoe. Hon. E. Philip.
Projet de loi 51, Loi concernant la restructuration du comté de Simcoe. L'hon. E. Philip.
6. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.
Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.
7. Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziemba. (time allocation).
Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziemba. (allocation de temps).

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

8. Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie. (time allocation).

Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie. (allocation de temps).

9. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.

Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

10. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

11. Committee of the Whole House:

Bill 74, An Act to amend the Highway Traffic Act. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Projet de loi 74, Loi modifiant le Code de la route. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

Bill 117, An Act to revise the Crown Employees Collective Bargaining Act, to amend the Public Service Act and the Labour Relations Act and to make related amendments to other Acts. Hon. B. Mackenzie.* **PRINTED.**

Projet de loi 117, Loi révisant la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne, modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur les relations de travail et apportant des modifications connexes à d'autres lois. L'hon. B. Mackenzie.* **IMPRIMÉ.**

Bill 121, An Act to amend the Teachers' Pension Act. Hon. D. Cooke.* **PRINTED.**

Projet de loi 121, Loi modifiant la Loi sur le régime de retraite des enseignants. L'hon. D. Cooke.* **IMPRIMÉ.**

Bill 122, An Act to amend the Highway Traffic Act. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Projet de loi 122, Loi modifiant le Code de la route. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

17. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.* **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

18. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.* **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.* **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.* **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

25. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

32. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

38. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property. Hon. E. Gigantes. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation. L'hon. E. Gigantes. **IMPRIMÉ.**

39. Second Reading Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

40. Second Reading Bill 125, An Act to amend the Education Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 125, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

41. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren.

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren.

42. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

54. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

55. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 19).

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

71. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Concurrence in Supply for the following Ministries and Offices:-

- Ministry of Agriculture and Food.
- Ministry of Housing
- Ministry of Health.
- Ministry of Labour.
- Office Responsible for Women's Issues.
- Office of Francophone Affairs.
- Ministry of Education and Training.
- Ministry of Economic Development and Trade.
- Ministry of Community and Social Services.
- Ministry of Natural Resources.
- Ministry of Northern Development and Mines.
- Ministry of Culture, Tourism and Recreation.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS**AFFAIRES ÉMANANT DES
DÉPUTÉS****72. Committee of the Whole House:**

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathysen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M^{me} I. Mathysen. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

73. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

74. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

75. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

76. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

77. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

78. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

79. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Ahrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'ahrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M^{me} E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M^{me} B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M^{me} E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M^{me} D. Poole. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow.

Deuxième lecture Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow.

108. Second Reading Bill 130, An Act to amend the Race Tracks Tax Act. Mr E. Eves.

Deuxième lecture Projet de loi 130, Loi de 1993 modifiant la Loi de la taxe sur le pari mutuel. M. E. Eves.

109. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo.

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo.

110. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli.

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli.

NOTICES

AVIS

**GOVERNMENT NOTICES OF
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DU
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
-

**WANT OF CONFIDENCE
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
43(a) DU RÈGLEMENT**

1. Mr Harris - Whereas the NDP government continued to follow the job killing tax policies of the previous Liberal administration including 22 new tax increases in its first two budgets on top of the 33 tax increases of the previous government;

And whereas this government continued the trend set by the previous government to increase expenditures annually well in excess of the rate of inflation;

And whereas this government continued the Liberal government's trend to increase the size and scope of government in Ontario to a level we can no longer afford;

And whereas this government compounded this bad fiscal policy with multi-billion dollar deficits;

And whereas this government failed to recognize the long term damage these policies created in the economy of Ontario and did not begin to develop new direction and policy alternatives until over two and a half years after assuming office;

Therefore this House has lost faith in the ability of this government to develop long range economic plans for the prosperity of Ontario and pursuant to the provisions of Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. June 23, 1993.

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES
DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathyssen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

34. Mr Eddy - Resolution - That, in the opinion of this House, since there is playground equipment being purchased by municipalities, school boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that are frequented by children which does not have to meet any mandatory safety requirements; and

since the Canadian Standards Association (CSA) has developed a National Standard of Canada for Children's Playspaces and Equipment which is widely supported among Canadian manufacturers in the playground equipment industry and which is the only such safety standard in Canada; and

since several Canadian manufacturers have spent considerable time and money to adhere to the standard; and

since many foreign companies can and are selling their playground equipment products which do not meet the CSA standard; and

since the number of children admitted to hospitals with playground related injuries has been rising in recent years;

therefore, this House urges the Government of Ontario to recognize the Canadian Standards Association's National Standard CAN/CSA-Z614-M90 as the appropriate safety standard for playground equipment that is bought and sold in Ontario;

and to urge all Ontario municipalities, schools boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that use playground equipment to adhere to the national standard when buying playground equipment. November 23, 1993.

35. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since several patients from the Alliston and Collingwood areas are forced to travel great distances often under treacherous winter road conditions to receive hemodialysis treatments; and

since the government has known of this problem for the past two years and has done nothing to discourage a patch-work dialysis treatment system whereby some patients receive hemodialysis in-home, while others are travelling to Orillia or Toronto; and

since the wear and tear of travelling to receive hemodialysis treatments is taking a significant physical and emotional toll on Simcoe West patients; and

since many of these patients have attended meetings, involving Ministry of Health officials and hospital administrators, arranged with the intention of creating a community-based solution to a local problem and as these meetings have failed to produce a workable, local solution because of the Ministry's failure to adequately assess the need and because they want to postpone a decision on this problem until a regional dialysis study is completed in another eight months; and

since the money for Simcoe West dialysis patients is concentrated in Toronto teaching hospitals; and

since Simcoe West dialysis patients have already suffered enough physical and emotional trauma in travelling long distances to receive dialysis treatments;

Therefore the Government of Ontario should act immediately to embrace a local solution by establishing hemodialysis satellites in both Alliston and Collingwood. November 25, 1993.

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article
96(d) du Règlement.)*

Ballot Item Number 41 - To be debated December 9, 1993.

Mr Eddy - Resolution - That, in the opinion of this House, since there is playground equipment being purchased by municipalities, school boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that are frequented by children which does not have to meet any mandatory safety requirements; and

since the Canadian Standards Association (CSA) has developed a National Standard of Canada for Children's Playspaces and Equipment which is widely supported among Canadian manufacturers in the playground equipment industry and which is the only such safety standard in Canada; and

since several Canadian manufacturers have spent considerable time and money to adhere to the standard; and

since many foreign companies can and are selling their playground equipment products which do not meet the CSA standard; and

since the number of children admitted to hospitals with playground related injuries has been rising in recent years;

therefore, this House urges the Government of Ontario to recognize the Canadian Standards Association's National Standard CAN/CSA-Z614-M90 as the appropriate safety standard for playground equipment that is bought and sold in Ontario;

and to urge all Ontario municipalities, schools boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that use playground equipment to adhere to the national standard when buying playground equipment.

Ballot Item Number 42 - To be debated December 9, 1993.

Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since several patients from the Alliston and Collingwood areas are forced to travel great distances often under treacherous winter road conditions to receive hemodialysis treatments; and

since the government has known of this problem for the past two years and has done nothing to discourage a patch-work dialysis treatment system whereby some patients receive hemodialysis in-home, while others are travelling to Orillia or Toronto; and

since the wear and tear of travelling to receive hemodialysis treatments is taking a significant physical and emotional toll on Simcoe West patients; and

since many of these patients have attended meetings, involving Ministry of Health officials and hospital administrators, arranged with the intention of creating a community-based solution to a local problem and as these meetings have failed to produce a workable, local solution because of the Ministry's failure to adequately assess the need and because they want to postpone a decision on this problem until a regional dialysis study is completed in another eight months; and

since the money for Simcoe West dialysis patients is concentrated in Toronto teaching hospitals; and

since Simcoe West dialysis patients have already suffered enough physical and emotional trauma in travelling long distances to receive dialysis treatments;

Therefore the Government of Ontario should act immediately to embrace a local solution by establishing hemodialysis satellites in both Alliston and Collingwood.

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS
AUX COMITÉS**

STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 20, An Act to protect the Persons, Property and Rights of Tenants and Landlords. Mr R. Runciman. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 20, Loi visant à protéger la personne, les biens et les droits des locataires et des locateurs. M. R. Runciman. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. Hon. B. Wildman. (Referred September 30, 1993).

Projet de loi 26, Loi concernant les droits environnementaux en Ontario. L'hon. B. Wildman. (Déféré le 30 septembre 1993).

Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti. (Referred October 28, 1993).

Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti. (Déféré le 28 octobre 1993).

STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr39, An Act respecting the United Townships of Dysart, Bruton, Clyde, Dudley, Harcourt, Eyre, Guilford, Harburn and Havelock. Mr D. Waters. (Referred November 30, 1993).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr44, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr46, An Act respecting the City of Mississauga. Mr S. Mahoney. (Referred June 29, 1993).

Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc. Mr G. Mammoliti. (Referred September 29, 1993).

Bill Pr63, An Act respecting the Township of Glanbrook. Mr M. Morrow. (Referred November 18, 1993).

Bill Pr67, An Act to revive All-Wood Land Clearing Ltd. Ms S. Murdock (Sudbury). (Referred December 1, 1993).

Bill Pr68, An Act to revive Le Groupe Concorde Inc. Mr M. Harris. (Referred November 30, 1993).

Bill Pr73, An Act to revive Ukrainian People's Home in Preston. Mr M. Cooper. (Referred November 29, 1993).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. (Referred April 22, 1993).

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. (Déféré le 22 avril 1993).

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M^{me} E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1^{er} décembre 1992).

Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. (Referred July 29, 1993). (time allocated).

Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. (Déféré le 29 juillet 1993). (allocation de temps).

**BILLS REFERRED TO
COMMISSIONERS OF
ESTATE BILLS**

**PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX
COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI
AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION**

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

**MATTERS REFERRED TO
COMMITTEES**

**AFFAIRES DÉFÉRÉS AUX
COMITÉS**

STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE

Subject matter of issues related to teachers' pensions (Referred December 6, 1993).

COMMITTEE MEETINGS**RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on Administration of Justice will meet to consider the matter of issues related to Teachers' Pensions.

Today	4:00 p.m. to 6:00 p.m.	Room No. 228
-------	------------------------	--------------

The Standing Committee on General Government will meet for clause-by-clause consideration of Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario, as follows:

Thursday, 9 December	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.228
----------------------	--------------------------	-------------

The Standing Committee on Government Agencies will meet to review intended appointments as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.228
-------	------------	-------------

The Standing Committee on Public Accounts will meet for the purpose of organization as follows:

Thursday, 9 December	10.00 a.m.	Room No.151
----------------------	------------	-------------

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr39, An Act respecting the United Townships of Dysart, Bruton, Clyde, Dudley, Harcourt, Eyre, Guilford, Harburn and Havelock; Bill Pr63, An Act respecting the Township of Glanbrook; Bill Pr67, An Act to revive All-Wood Land Clearing Ltd.; Bill Pr68, An Act to revive Le Groupe Concorde Inc.; Bill Pr73, An Act to revive Ukrainian People's Home in Preston, and to further review the 1989 and 1990-1992 Regulations Reports, as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.1
-------	------------	-----------

The Standing Committee on Resources Development will meet for the purpose of organization, as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.1
-------	-----------	-----------

The Standing Committee on Social Development will meet for clause-by-clause consideration of Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991, as follows:

Today	3:30 p.m.	Room No. 151
-------	-----------	--------------

ESTIMATES 1993-1994**BUDGETS DES DÉPENSES 1993-1994****IN STANDING COMMITTEE ON
ESTIMATES****EN COMITÉ PERMANENT DES
BUDGETS DES DÉPENSES**

**Time used in consideration of
all the Estimates 1993-1994 42 hrs. 44 mins.**

Time remaining for Concurrence in Supply 3 hrs. 26 mins.

Ministry of Agriculture and Food	(Completed June 30, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Ministry of Housing	(Completed July 20, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Ministry of Health	(Completed October 5, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Ministry of Labour	(Completed October 12, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Office Responsible for Women's Issues	(Completed October 20, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Office of Francophone Affairs	(Completed November 2, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Ministry of Education and Training	(Completed November 17, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Ministry of Economic Development and Trade	(Deemed passed November 18, 1993)
	(Reported November 22, 1993)
Ministry of Community and Social Services	(Deemed passed November 18, 1993)
	(Reported November 22, 1993)
Ministry of Natural Resources	(Deemed passed November 18, 1993)
	(Reported November 22, 1993)
Ministry of Northern Development and Mines	(Deemed passed November 18, 1993)
	(Reported November 22, 1993)
Ministry of Culture, Tourism and Recreation	(Deemed passed November 18, 1993)
	(Reported November 22, 1993)

Office of the Assembly

Office of the Chief Election Officer

Ombudsman Ontario

Office of the Provincial Auditor

QUESTIONS

(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)

QUESTIONS

(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)

-
455. Mr Jackson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister Responsible for Francophone Affairs provide a list of the costs associated with each initiative to provide French language services, set out by individual Ministry, for the fiscal year 1993/94 including those mentioned in the document "Best Practices - French Language Services" published by the Office of Francophone Affairs. December 2, 1993.
-



No. 96

N° 96

Orders and Notices

Feuilleton et Avis

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario



**3rd Session,
35th Parliament**

**3^e session,
35^e législature**

Thursday,
December 9, 1993

Jeudi
9 décembre 1993



TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS	14
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ	20
NOTICES / AVIS	21
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES	27
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS	29
BILLS AWAITING ROYAL ASSENT / PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE SANCTION ROYALE	32
MATTERS REFERRED TO COMMITTEES / AFFAIRES DÉFÉRÉES AUX COMITÉS	33
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS	34
ESTIMATES 1993-1994 / BUDGETS DES DÉPENSES 1993-1994	35
QUESTIONS / QUESTIONS	36

THIRD READINGS**TROISIÈMES LECTURES**

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 31, An Act to amend the Income Tax Act. Hon. F. Laughren.*
Projet de loi 31, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu. L'hon. F. Laughren.*
3. Bill 47, An Act to amend certain Acts in respect of the Administration of Justice. Hon. G. Pouliot. (time allocation).
Projet de loi 47, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'administration de la justice. L'hon. G. Pouliot. (allocation de temps).
4. Bill 51, An Act respecting the Restructuring of the County of Simcoe. Hon. E. Philip.
Projet de loi 51, Loi concernant la restructuration du comté de Simcoe. L'hon. E. Philip.
5. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.
Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.
6. Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziemba. (time allocation).
Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziemba. (allocation de temps).
7. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT

8. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

9. Committee of the Whole House:

Bill 74, An Act to amend the Highway Traffic Act. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Projet de loi 74, Loi modifiant le Code de la route. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

Bill 117, An Act to revise the Crown Employees Collective Bargaining Act, to amend the Public Service Act and the Labour Relations Act and to make related amendments to other Acts. Hon. B. Mackenzie.* **PRINTED.**

Projet de loi 117, Loi révisant la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne, modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur les relations de travail et apportant des modifications connexes à d'autres lois. L'hon. B. Mackenzie.* **IMPRIMÉ.**

Bill 121, An Act to amend the Teachers' Pension Act. Hon. D. Cooke.* **PRINTED.**

Projet de loi 121, Loi modifiant la Loi sur le régime de retraite des enseignants. L'hon. D. Cooke.* **IMPRIMÉ.**

Bill 122, An Act to amend the Highway Traffic Act. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Projet de loi 122, Loi modifiant le Code de la route. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

10. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

11. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

12. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

15. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.* **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. B. Mackenzie.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. B. Mackenzie.* **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

17. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.* **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.* **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

24. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 91, An Act respecting Labour Relations in the Agriculture Industry. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 91, Loi concernant les relations de travail dans l'industrie agricole. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

31. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.* **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 110, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 110, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 119, An Act to prevent the Provision of Tobacco to Young Persons and to Regulate its Sale and Use by Others. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 119, Loi visant à empêcher la fourniture de tabac aux jeunes et à en réglementer la vente et l'usage par les autres. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

36. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 120, An Act to amend certain statutes concerning residential property. Hon. E. Gigantes. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 120, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les immeubles d'habitation. L'hon. E. Gigantes. **IMPRIMÉ.**

*Lieutenant Governor's recommendation received./
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

37. Second Reading Bill 125, An Act to amend the Education Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 125, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

38. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

39. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.

40. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

52. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

53. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 19).

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Concurrence in Supply for the following Ministries and Offices:-

- Ministry of Agriculture and Food
- Ministry of Housing
- Ministry of Health.
- Ministry of Labour.
- Office Responsible for Women's Issues.
- Office of Francophone Affairs.
- Ministry of Education and Training.
- Ministry of Economic Development and Trade.
- Ministry of Community and Social Services.
- Ministry of Natural Resources.
- Ministry of Northern Development and Mines.
- Ministry of Culture, Tourism and Recreation.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS**AFFAIRES ÉMANANT DES
DÉPUTÉS****70. Committee of the Whole House:**

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 92, An Act respecting Land Conservancy Corporations. Mrs I. Mathysen. **PRINTED.**

Projet de loi 92, Loi concernant les sociétés de protection des terres. M^{me} I. Mathysen. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

71. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

72. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

73. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

74. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

75. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

76. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

77. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

78. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

79. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 55, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Cousens. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 55, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Cousens. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Ahrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'ahrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M^{me} E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M^{me} B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M^{me} E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M^{me} D. Poole. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 104, An Act to amend the Municipal Act in respect of vital services by-laws. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 104, Loi modifiant la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 112, An Act to amend the Assessment Act with respect to golf courses. Mr W. Ferguson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière en ce qui a trait aux terrains de golf. M. W. Ferguson. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 126, An Act respecting Water Extraction Agreements. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 126, Loi concernant les ententes portant sur l'extraction d'eau. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow.

Deuxième lecture Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow.

106. Second Reading Bill 130, An Act to amend the Race Tracks Tax Act. Mr E. Eves.

Deuxième lecture Projet de loi 130, Loi de 1993 modifiant la Loi de la taxe sur le pari mutuel. M. E. Eves.

107. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo.

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo.

108. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli.

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli.

PRIVATE BILLS

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

109. Second Reading Bill Pr67, An Act to revive All-Wood Land Clearing Ltd. Ms S. Murdock (Sudbury). **PRINTED.**
110. Second Reading Bill Pr68, An Act to revive Le Groupe Concorde Inc. Mr M. Harris. **PRINTED.**
111. Second Reading Bill Pr73, An Act to revive Ukrainian People's Home in Preston. Mr M. Cooper. **PRINTED.**
-

NOTICES

AVIS

**GOVERNMENT NOTICES OF
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DU
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
-

**WANT OF CONFIDENCE
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
43(a) DU RÈGLEMENT**

1. Mr Harris - Whereas the NDP government continued to follow the job killing tax policies of the previous Liberal administration including 22 new tax increases in its first two budgets on top of the 33 tax increases of the previous government;

And whereas this government continued the trend set by the previous government to increase expenditures annually well in excess of the rate of inflation;

And whereas this government continued the Liberal government's trend to increase the size and scope of government in Ontario to a level we can no longer afford;

And whereas this government compounded this bad fiscal policy with multi-billion dollar deficits;

And whereas this government failed to recognize the long term damage these policies created in the economy of Ontario and did not begin to develop new direction and policy alternatives until over two and a half years after assuming office;

Therefore this House has lost faith in the ability of this government to develop long range economic plans for the prosperity of Ontario and pursuant to the provisions of Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. June 23, 1993.

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES
DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

22. Mrs Mathysen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Canadian magazine industry is seriously threatened by the current editorial dumping of "split-run" foreign periodicals in which advertising directed at Canadians is placed only in copies circulated in Canada; and

since foreign magazines have already recovered their editorial costs in their home markets; and

since such practises have led to discounted ad pricing, with low rates that Canadian magazines cannot match because of the costs of writing, illustration, photography and design for their content in Canada,

therefore, this House urges the Government of Ontario to support investment and growth of the Canadian magazine industry by calling upon the federal Conservative government to end "split-run" editions by vigorously enforcing current legislation which prevents "editorial dumping"; and to quickly act on the interim recommendations of the Task Force on the Canadian Magazine Industry to have any investment in magazines by a non-Canadian subject to review by Investment Canada. July 21, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

34. Mr Eddy - Resolution - That, in the opinion of this House, since there is playground equipment being purchased by municipalities, school boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that are frequented by children which does not have to meet any mandatory safety requirements; and

since the Canadian Standards Association (CSA) has developed a National Standard of Canada for Children's Playspaces and Equipment which is widely supported among Canadian manufacturers in the playground equipment industry and which is the only such safety standard in Canada; and

since several Canadian manufacturers have spent considerable time and money to adhere to the standard; and

since many foreign companies can and are selling their playground equipment products which do not meet the CSA standard; and

since the number of children admitted to hospitals with playground related injuries has been rising in recent years;

therefore, this House urges the Government of Ontario to recognize the Canadian Standards Association's National Standard CAN/CSA-Z614-M90 as the appropriate safety standard for playground equipment that is bought and sold in Ontario;

and to urge all Ontario municipalities, schools boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that use playground equipment to adhere to the national standard when buying playground equipment. November 23, 1993.

35. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since several patients from the Alliston and Collingwood areas are forced to travel great distances often under treacherous winter road conditions to receive hemodialysis treatments; and

since the government has known of this problem for the past two years and has done nothing to discourage a patch-work dialysis treatment system whereby some patients receive hemodialysis in-home, while others are travelling to Orillia or Toronto; and

since the wear and tear of travelling to receive hemodialysis treatments is taking a significant physical and emotional toll on Simcoe West patients; and

since many of these patients have attended meetings, involving Ministry of Health officials and hospital administrators, arranged with the intention of creating a community-based solution to a local problem and as these meetings have failed to produce a workable, local solution because of the Ministry's failure to adequately assess the need and because they want to postpone a decision on this problem until a regional dialysis study is completed in another eight months; and

since the money for Simcoe West dialysis patients is concentrated in Toronto teaching hospitals; and

since Simcoe West dialysis patients have already suffered enough physical and emotional trauma in travelling long distances to receive dialysis treatments;

Therefore the Government of Ontario should act immediately to embrace a local solution by establishing hemodialysis satellites in both Alliston and Collingwood. November 25, 1993.

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article
96(d) du Règlement.)*

Ballot Item Number 41 - To be debated today.

Mr Eddy - Resolution - That, in the opinion of this House, since there is playground equipment being purchased by municipalities, school boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that are frequented by children which does not have to meet any mandatory safety requirements; and

since the Canadian Standards Association (CSA) has developed a National Standard of Canada for Children's Playspaces and Equipment which is widely supported among Canadian manufacturers in the playground equipment industry and which is the only such safety standard in Canada; and

since several Canadian manufacturers have spent considerable time and money to adhere to the standard; and

since many foreign companies can and are selling their playground equipment products which do not meet the CSA standard; and

since the number of children admitted to hospitals with playground related injuries has been rising in recent years;

therefore, this House urges the Government of Ontario to recognize the Canadian Standards Association's National Standard CAN/CSA-Z614-M90 as the appropriate safety standard for playground equipment that is bought and sold in Ontario;

and to urge all Ontario municipalities, schools boards, daycare centres, and other provincially funded agencies that use playground equipment to adhere to the national standard when buying playground equipment.

Ballot Item Number 42 - To be debated today.

Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since several patients from the Alliston and Collingwood areas are forced to travel great distances often under treacherous winter road conditions to receive hemodialysis treatments; and

since the government has known of this problem for the past two years and has done nothing to discourage a patch-work dialysis treatment system whereby some patients receive hemodialysis in-home, while others are travelling to Orillia or Toronto; and

since the wear and tear of travelling to receive hemodialysis treatments is taking a significant physical and emotional toll on Simcoe West patients; and

since many of these patients have attended meetings, involving Ministry of Health officials and hospital administrators, arranged with the intention of creating a community-based solution to a local problem and as these meetings have failed to produce a workable, local solution because of the Ministry's failure to adequately assess the need and because they want to postpone a decision on this problem until a regional dialysis study is completed in another eight months; and

since the money for Simcoe West dialysis patients is concentrated in Toronto teaching hospitals; and

since Simcoe West dialysis patients have already suffered enough physical and emotional trauma in travelling long distances to receive dialysis treatments;

Therefore the Government of Ontario should act immediately to embrace a local solution by establishing hemodialysis satellites in both Alliston and Collingwood.

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS
AUX COMITÉS**

STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 20, An Act to protect the Persons, Property and Rights of Tenants and Landlords. Mr R. Runciman. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 20, Loi visant à protéger la personne, les biens et les droits des locataires et des locateurs. M. R. Runciman. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 56, An Act to Protect the Civil Rights of Persons in Ontario. Mr C. Harnick. (Referred October 14, 1993).

Projet de loi 56, Loi visant à protéger les droits civils des personnes en Ontario. M. C. Harnick. (Déféré le 14 octobre 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 21, An Act to amend certain Acts with respect to Land Leases. Mr P. Wessenger. (Referred June 9, 1993).

Projet de loi 21, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les terrains à bail. M. P. Wessenger. (Déféré le 9 juin 1993).

Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario. Hon. B. Wildman. (Referred September 30, 1993).

Projet de loi 26, Loi concernant les droits environnementaux en Ontario. L'hon. B. Wildman. (Déféré le 30 septembre 1993).

Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti. (Referred October 28, 1993).

Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti. (Déféré le 28 octobre 1993).

STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr D. Cousens. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr44, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred June 23, 1993).

Bill Pr46, An Act respecting the City of Mississauga. Mr S. Mahoney. (Referred June 29, 1993).

Bill Pr53, An Act to revive The Canneto Society Inc. Mr G. Mammoliti. (Referred September 29, 1993).

Bill Pr63, An Act respecting the Township of Glanbrook. Mr M. Morrow. (Referred November 18, 1993).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. (Referred April 22, 1993).

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. (Déféré le 22 avril 1993).

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. B. Mackenzie. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 8 décembre 1993).

STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 18, An Act to permit Patients receiving Chronic Care to install their own Television or combined Television and Video-Cassette Recorder. Mr D. Ramsay. (Referred June 3, 1993).

Projet de loi 18, Loi permettant aux malades chroniques d'installer leur propre téléviseur ou leur propre combiné téléviseur-magnétoscope à vidéo-cassette. M. D. Ramsay. (Déféré le 3 juin 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M^{me} E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1^{er} décembre 1992).

Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. (Referred July 29, 1993). (time allocated).

Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. (Déféré le 29 juillet 1993). (allocation de temps).

BILLS REFERRED TO COMMISSIONERS OF ESTATE BILLS

PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. (Referred October 13, 1993).

BILLS AWAITING ROYAL ASSENT**PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE
SANCTION ROYALE**

Bill 50, An Act to implement the Government's expenditure control plan and, in that connection, to amend the Health Insurance Act and the Hospital Labour Disputes Arbitration Act.

Projet de loi 50, Loi visant à mettre en œuvre le Plan de contrôle des dépenses du gouvernement et modifiant la Loi sur l'assurance-santé et la Loi sur l'arbitrage des conflits de travail dans les hôpitaux.

Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act.

Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail.

**MATTERS REFERRED TO
COMMITTEES**

**AFFAIRES DÉFÉRÉS AUX
COMITÉS**

STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE

Subject matter of issues related to teachers' pensions (Referred December 6, 1993).

COMMITTEE MEETINGS**RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on General Government will meet for clause-by-clause consideration of Bill 26, An Act respecting Environmental Rights in Ontario, as follows:

Today	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.228
-------	--------------------------	-------------

The Standing Committee on Public Accounts will meet for the purpose of organization as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.151
-------	------------	-------------

ESTIMATES 1993-1994**BUDGETS DES DÉPENSES 1993-1994****IN STANDING COMMITTEE ON
ESTIMATES****EN COMITÉ PERMANENT DES
BUDGETS DES DÉPENSES**

**Time used in consideration of
all the Estimates 1993-1994 42 hrs. 44 mins.**

Time remaining for Concurrence in Supply 3 hrs. 26 mins.

Ministry of Agriculture and Food	(Completed June 30, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Ministry of Housing	(Completed July 20, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Ministry of Health	(Completed October 5, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Ministry of Labour	(Completed October 12, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Office Responsible for Women's Issues	(Completed October 20, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Office of Francophone Affairs	(Completed November 2, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Ministry of Education and Training	(Completed November 17, 1993)
	(Reported November 18, 1993)
Ministry of Economic Development and Trade	(Deemed passed November 18, 1993)
	(Reported November 22, 1993)
Ministry of Community and Social Services	(Deemed passed November 18, 1993)
	(Reported November 22, 1993)
Ministry of Natural Resources	(Deemed passed November 18, 1993)
	(Reported November 22, 1993)
Ministry of Northern Development and Mines	(Deemed passed November 18, 1993)
	(Reported November 22, 1993)
Ministry of Culture, Tourism and Recreation	(Deemed passed November 18, 1993)
	(Reported November 22, 1993)

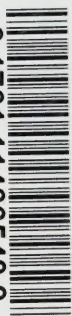
QUESTIONS

(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)

QUESTIONS

(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)

-
455. Mr Jackson - Enquiry of the Ministry - Would the Minister Responsible for Francophone Affairs provide a list of the costs associated with each initiative to provide French language services, set out by individual Ministry, for the fiscal year 1993/94 including those mentioned in the document "Best Practices - French Language Services" published by the Office of Francophone Affairs. December 2, 1993.
-



3 1761 11466540 9